RALM 4020i SET / RALM 4020i



CZ	**Akumulátorová rotační sekačka** Originální návod k obsluze	2
SK	**Akumulátorová rotačná kosačka** Preklad originálneho návodu na obsluhu	17
HU	**Akkus forgófűnyíró** Az eredeti használati utasítás fordítása	32
DE	**Akku-Rotationsmäher** Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung	47
PL	**Kosiarka rotacyjna bezprzewodowa** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	63
HR	**Akumulatorska rotacijska kosilica** Prijevod originalnog korisničkog priručnika	79
SL	**Akumulatorska rotacijska kosilnica** Prevod originalnega uporabniškega priročnika	94

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, Jičín, Czech Republic

Máme radost, že vám můžeme trochu usnadnit každodenní život prostřednictvím naší 20V akumulátorové sekačky na trávu. Zkontrolujte prosím toto zařízení a všechny díly, abyste se ujistili, že jsou nepoškozené a kompletní.

OBSAH BALENÍ:

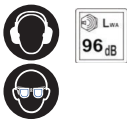
1× Sekačka na trávu
1× Sběrný koš
1× Mulčovací vložka
1× Bezpečnostní klíč (v sekačce na trávu pod krytem prostoru pro akumulátory)
4× Rychloupínací upevňovací prvky včetně
1 podložky a 1 šroubu u každého prvku, 2 prvků s protikusem
2× Plastové držáky kabelu / svorky
2× Akumulátor 4 Ah *(pouze pro SET)*
1× Duální nabíječka *(pouze pro SET)*



TECHNICKÉ ÚDAJE:

Model:	RALM 4020i SET / RALM 4020i
Otáčky:	3 600 ot./min
Záběr sečení:	40 cm
Výška sečení:	25 mm - 75 mm (5 úrovní)
Objem sběrného koše:	40 L
Napětí akumulátoru:	2x 20V
Typ používaného akumulátoru:	Lithium-iontový
Doba provozu:	50 min (2x 4Ah)
Vstup/výstup:	220–240 V AC 50–60 Hz 70 W / 14,4–18 V DC 2,4 A
Rozměry výrobku:	158 x 44,5 x 114,5 cm
Úroveň akustického tlaku na místě obsluhy:	LpA=80,9 dB(A) K=3 dB(A)
Naměřená hladina akustického výkonu:	LwA=93,3 dB(A) K=0,38(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu:	LwA=96 dB(A)
Vibrace:	0,95 m/s^2 K=1,5 m/s^2

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ:

CE	Toto elektrické nářadí splňuje požadavky příslušných evropských směrnic
 02807164	Správná likvidace tohoto produktu: Tento produkt nesmí být likvidován vyhozením do domácího odpadu!
	Před jeho použitím si přečtěte tento návod k obsluze a údržbě. Dobře se seznamte se všemi funkcemi tohoto zařízení. **POZOR! Před čištěním a opravami vyjměte podle potřeby akumulátor nebo napájecí zástrčku a jakékoli klíče!**
	Noste ochranu sluchu! Noste vhodné ochranné brýle!
	**POZOR! Důležité poznámky!**
	Nepracujte s touto sekačkou na trávu za deště nebo ve vlhkém prostředí – hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Nebezpečí od odmrštěných materiálů! Zajistěte, aby se poblíž nebezpečné oblasti nenacházely žádné osoby!
	Nesekejte na svazích, věnujte pozornost zajištění bezpečné vzdálenosti a noste odolnou obuv.
	Během obsluhy udržujte dostatečnou vzdálenost od žacího nože – to platí pro ruce i nohy!

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tuto akumulátorovou sekačka na trávu RIWALL PRO.

Akumulátorová sekačka na trávu RIWALL PRO přináší revoluci v péči o váš trávník. Užívejte si výhod sekání neomezeného kabely při přesném zastřihování vašeho trávníku. Díky výkonným 20V akumulátorům, ergonomickému designu a špičkovým technologiím nebylo udržování dokonalého trávníku nikdy snazší. Užívejte si s RIWALL PRO sekání budoucnosti.



OBECNÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE TÉTO UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY

Tato uživatelská příručka je nedílnou součástí vaší sekačky na trávu a musí být neustále dostupná, před i během používání/čištění tohoto zařízení. Obsahuje důležité pokyny a informace nezbytné pro bezpečný provoz tohoto zařízení! Všechna varování vždy slouží rovněž pro zajištění bezpečnosti osob!



VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým nářadím. *Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.*

Uschovejte všechna varování a pokyny pro pozdější použití.



OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

S následujícími symboly se musíte seznámit ještě před přečtením tohoto návodu k obsluze. Před použitím této akumulátorové sekačky na trávu si pozorně přečtěte tuto příručku a seznamte se s funkcemi zařízení a bezpečnostními pokyny.



OSOBNÍ OCHRANNÉ POMŮCKY

Vhodně se oblékejte. Vaše oblečení by mělo být funkční a vhodné, tj. mělo by těsně přiléhat, aniž by vám překáželo. **Nenoste** šperky nebo oblečení, které by se mohlo zamotat do vysoké trávy. Máte-li dlouhé vlasy, používejte vhodnou pokrývku hlavy.
Během používání tohoto nářadí vždy **noste odolnou obuv** s neklouzavou podrážkou. Bude vás chránit před zraněním a zajistí stabilní postoj.
Noste ochranné brýle.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím vaší nové akumulátorové sekačky na trávu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a dodržujte všechny pokyny. Jestliže budete toto zahradní nářadí předávat jiné osobě, předejte s ním i tento návod k obsluze s bezpečnostními pokyny, protože jde o nedílnou součást tohoto produktu.
Děti mladší 16 let a neškolené osoby nesmí toto zařízení používat. (Dospívající starší 16 let pouze pod dohledem znalé osoby pro účely školení.)
Aby nedošlo k nehodě, během používání tohoto nářadí prosím noste vhodné těsně přiléhající oblečení. Noste také vhodnou uzavřenou obuv a dlouhé vlasy si vzadu svažte.
Před každým použitím zkontrolujte, zda není toto zařízení poškozeno. Pravidelně kontrolujte, zda jsou dotaženy a zajištěny všechny šrouby. Všechny servisní a kontrolní práce musí být prováděny s vypnutým motorem. Zajistěte, aby byl rovněž vyjmutý akumulátor.
Bezpečnost pracovní oblasti. Pracovní oblast musí být čistá a dobře osvětlená. *Nepořádek a tmavé oblasti způsobují nehody.* Před použitím zařízení zajistěte, aby byla pracovní oblast adekvátně uklizena a osvětlena. Rušivé předměty a neadekvátně osvětlené pracovní oblasti mohou způsobovat nehody.
Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu. *V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může tento prach nebo výpary zapálit.*
Během používání tohoto elektrického nářadí zajistěte, aby byly děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti. *Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.*
Během používání tohoto zařízení se nenechte rušit jinými osobami. Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
Používejte pouze příslušenství (včetně akumulátorů a nabíječky akumulátorů) **doporučené výrobcem.** Použití jiného, nekompatibilního nářadí a příslušenství, může způsobit poruchu zařízení nebo zranění.
Pokud toto zařízení nebo jeho příslušenství nefunguje správně, přestože jej správně používáte, kontaktujte prosím náš zákaznický servis podle popisu v části „Náhradní díly / Dotazy“. Nepokoušejte se toto zařízení, jeho akumulátor nebo nabíječku vlastními silami otevírat nebo opravovat. Náš kvalifikovaný personál vyřeší vaše požadavky v nejbližším možném termínu.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

1. **Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněného elektrického nářadí nepoužívejte žádné redukce zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
2. **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a chladničky.** Zde hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
3. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
4. **Nepoškozujte kabel. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení tohoto nářadí a netahejte za tento kabel při odpojování zástrčky od síťové zásuvky. Dbejte na to, aby napájecí kabel nepřecházel přes horké a mastné povrchy a přes ostré hrany, a zamezte jeho kontaktu s pohybujícími se díly.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
5. **Při práci s elektrickým nářadím ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel pro venkovní použití.**
   Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. **Pokud musíte pracovat s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj opatřený proudovým chráničem (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

1. **Při práci s elektrickým nářadím dávejte pozor, dívejte se, co děláte a používejte zdravý rozum.** Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.
2. **Používejte osobní ochranné pomůcky.** Vždy noste ochranu zraku. Ochranné vybavení, jako maska proti prachu, neklouzavá ochranná obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, použité v příslušných podmínkách, sníží riziko zranění.

3. **Zabraňte neúmyslnému nastartování. Před připojením k napájecímu zdroji a/nebo před připojením akumulátoru, před zvednutím nebo přenášením tohoto nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto.**
   Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení elektrického nářadí se zapnutým spínačem ke zdroji energie může způsobit nehody.
4. **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakékoli seřizovací a maticové klíče.** Seřizovací nebo maticové klíče připevněné k otáčející se části elektrického nářadí mohou způsobení zranění osob.
5. **Nenatahujte se příliš daleko. Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu.** Tak je umožněno lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
6. **Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky.** Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se díly zachyceny. Je-li nářadí vybaveno pro připojení odsávacího a sběrného zařízení, ujistěte se, zda jsou tato zařízení připojena a správně používána. Použití zařízení pro zachytávání prachu může omezit rizika související s prachem.
7. **Nedovolte, aby zkušenosti získané častým používáním nářadí u vás vytvořily přílišnou sebedůvěru a ignorování bezpečnostních zásad pro práci s nářadím.** Neopatrná činnost může ve zlomku sekundy způsobit vážné zranění.
8. **Během používání vždy udržujte pevný postoj** a nevystavujte se nebezpečí ztráty rovnováhy.
9. **Vždy udržujte bezpečnou vzdálenost od větších předmětů,** jako například automobilů a velkých kamenů, stejně jako stěn.
10. **Zajistěte, aby se v pracovní oblasti nenacházela zvířata nebo jiné osoby, a to zejména děti.**



POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

1. **Pracujte pouze za denního světla** nebo za dostatečného umělého osvětlení!
2. **Nepoužívejte** tuto sekačku na trávu za deště nebo ve vlhkém prostředí!
3. **Bezpečnostní poznámka:** *Při práci ve svažitém terénu prosím věnujte mimořádnou pozornost udržení kontroly nad tímto zahradním nářadím, aby nedošlo k ohrožení vaší bezpečnosti nebo bezpečnosti ostatních osob.*
4. **Nepřetěžujte toto elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro prováděnou práci.** Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji v rozsahu, pro jaký bylo zkonstruováno.
5. **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud nelze pomocí spínače toto nářadí zapnout a vypnout.** Každé elektrické nářadí s nefunkčním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
6. **Před jakýmkoli seřizováním této sekačky na trávu vyjměte akumulátory.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí náhodného spuštění tohoto zařízení.
7. **Nepoužívaná elektrická nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám neobeznámeným s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny pracovat s tímto nářadím.** Elektrické nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.
8. **Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství.** Kontrolujte vychýlení nebo propojení pohyblivých dílů, poškození dílů a jiné stavy, které mohou ovlivnit chod tohoto elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před opětovným použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.
9. **Elektrické nářadí používejte podle těchto pokynů a vezměte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.
10. **Udržujte rukojeti a úchopné povrchy suché a čisté, a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem.** Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.
11. **Nepoužívejte tento produkt v místech, kde může dojít k uvíznutí předmětů a jejich vyhození** tímto produktem. Odmrštěné předměty mohou způsobit vážné zranění osob a/nebo materiálové škody.
12. **Nepokoušejte se tento produkt zastavovat rukama.**
13. Vždy držte tento produkt za jeho určené rukojeti.
14. **Používejte tento produkt pouze za denního světla.**
15. Zajistěte, abyste si vždy udrželi rovnováhu.

BEZPEČNOST AKUMULÁTORU A PÉČE O AKUMULÁTOR

Obecné pokyny:

1. **Uložte tyto bezpečnostní pokyny na bezpečném místě.** Tato příručka obsahuje informace nezbytné pro vaši bezpečnost a správné používání akumulátorů.
2. **Před použitím si přečtěte tuto uživatelskou příručku a dodržujte bezpečnostní pokyny pro nabíječku a akumulátory.** Jestliže budete toto nářadí předávat jiné osobě, předejte s ním i tuto uživatelskou příručku, která je nedílnou součástí tohoto produktu.
3. **Používejte pouze akumulátory určené výrobcem tohoto zařízení,** stejně jako určenou nabíječku akumulátorů pro jejich nabíjení. Používání nekompatibilních a necertifikovaných akumulátorů nebo nabíječek může způsobit požár nebo nebezpečí výbuchu.

Pokyny pro používání při nabíjení:

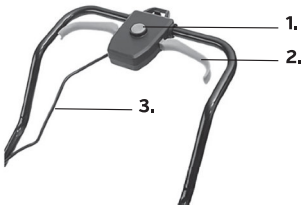
1. Nabíjecí stanice a akumulátor se mohou během nabíjení mírně zahřívat; to je naprosto normální a nepředstavuje to žádný problém.
2. **Umístěte nabíječku tak, aby nemohla spadnout.** Zajistěte, aby kabel nabíječky nepředstavoval během nabíjení akumulátorů překážku.
3. **Prodlužovací kabel by měl být použit pouze tehdy, když je to absolutně nezbytné.** Použití nesprávného prodlužovacího kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Pokud musíte použít prodlužovací kabel, zajistěte;
   Aby prodlužovací kabel nebyl poškozen.
   Aby hroty zástrčky prodlužovacího kabelu měly stejný tvar, velikost a specifikace jako zástrčka nabíječky akumulátorů.

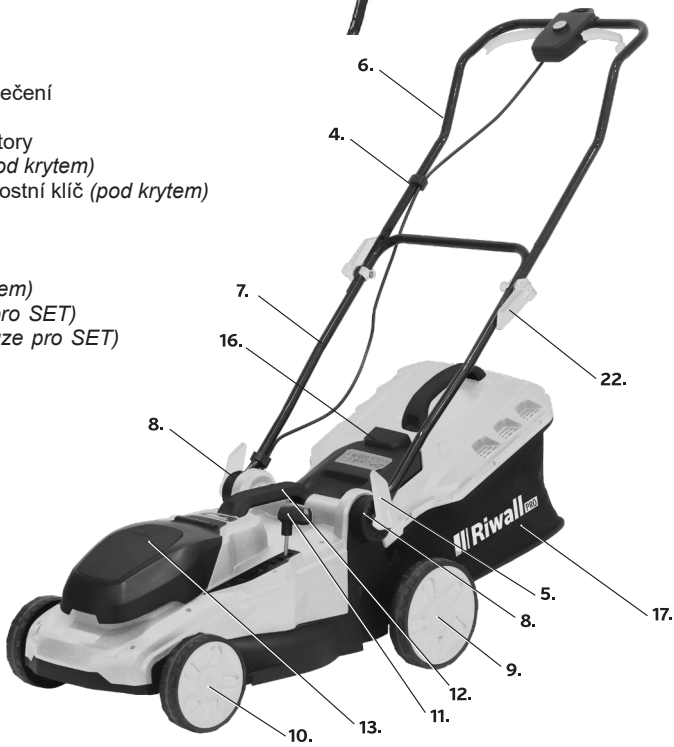
Tipy pro optimální výdrž akumulátoru:

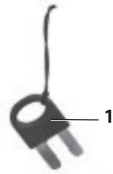
1. **Před nabíjením akumulátoru nečekejte na jeho úplné vybití!** (Nabijte akumulátor, když nemůžete provádět běžné úkony, které dříve nepředstavovaly problém. V takové situaci toto zařízení nepoužívejte. Dodržujte pokyny pro nabíjení!)
2. **Nejlepšího výkonu a nejdelší výdrže akumulátoru dosáhnete při nabíjení při teplotě okolí 18–24 °C.** Aby nedošlo k poškození, nenabíjejte akumulátor při extrémně nízkých nebo vysokých teplotách.
3. **Pokud je to možné, používejte toto zařízení při běžné pokojové teplotě, aby nedošlo k přehřátí částečně vybitého akumulátoru.** Nezakrývejte nabíjecí stanici a nepřerušujte proces nabíjení. Uvědomte si prosím, že nabíjení by neměl být prováděno za přímého slunečního světla nebo v blízkosti zdrojů tepla.
4. **Pokud nebudete nabíjet akumulátory, odpojte nabíječku z napájecí zásuvky a vyjměte z nabíječky akumulátor.**
5. **Před čištěním nabíječky nebo vyjmutím akumulátoru z nabíječky** odpojte nabíječku z napájecí zásuvky, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
6. **Nepoužívejte nabíječku, která spadla na zem, byla vystavena elektrickému rázu nebo jakkoli jinak poškozena.** Nechte ji opravit profesionálem!
7. **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem nebo vadnou zástrčkou.** Vadnou nabíječku nebo kabel nechte co nejdříve opravit profesionálem!
8. **Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, tuto nabíječku nerozebírejte.** Odvezte ji nebo odešlete k nám, a my provedeme údržbu nebo opravu!
9. **Nikdy se z jakéhokoli důvodu nepokoušejte otevírat akumulátor.** Pokud je plastový kryt poškozen, vraťte akumulátor do servisního střediska nebo jej zlikvidujte. Nepoužívejte poškozený akumulátor!
10. **Udržujte akumulátory v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových předmětů,** které by mohly způsobit zkrat mezi kontakty. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár!
11. **Chraňte zařízení, jeho akumulátory a nabíječku před vláhou a vlhkostí. NIKDY JE NEPONOŘUJTE DO TEKUTIN!** Pokud se do zařízení/akumulátorů dostane tekutina, hrozí úraz elektrickým proudem!
12. **V případě nesprávného používání může z akumulátoru unikat tekutina. Za žádných okolností se této tekutiny nedotýkejte!** Dojde-li k náhodnému kontaktu, důkladně opláchněte zasažené místo vodou. V případě kontaktu s očima nebo ústy vyhledejte prosím ihned lékaře!

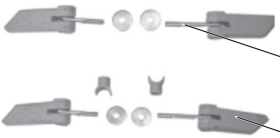
POPIS PRODUKTU

1. Bezpečnostní tlačítko / tlačítko pro spuštění ovládací páky
2. Ovládací páka ZAP/VYP
3. Ovládací kabel motoru
4. Držák kabelu
5. Rychloupínací prvek *(seřízení úhlu)*
6. Horní tyč řídítek
7. Dolní tyč řídítek
8. Seřízení úhlu řídítek
9. Zadní kola
10. Přední kola
11. Páka pro nastavení výšky sečení
12. Centrální přepravní rukojeť
13. Kryt přihrádky pro akumulátory
14. Zásuvka pro akumulátor *(pod krytem)*
15. Vkládací otvor pro bezpečnostní klíč *(pod krytem)*
16. Kryt zadního výhozu
17. Sběrný koš
18. Mulčovací vložka
19. Bezpečnostní klíč *(pod krytem)*
20. Akumulátory *(platí pouze pro SET)*
21. Duální nabíječka *(platí pouze pro SET)*
22. Rychloupínací prvek





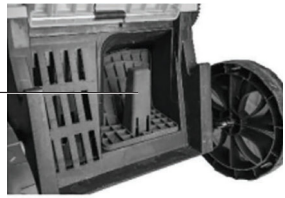








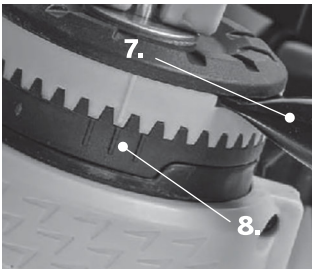


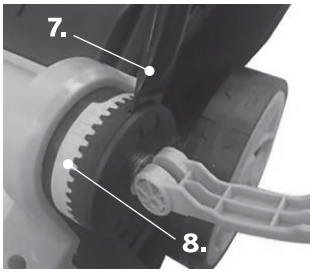


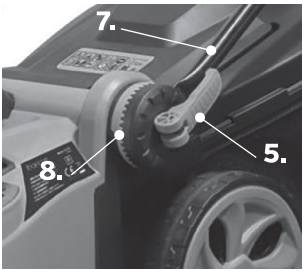
POKYNY PRO SESTAVENÍ

VAROVÁNÍ!
Před provedením kteréhokoli z následujících kroků zajistěte, aby bylo zařízení vypnuto a vyjmut akumulátor! Při výměně nože noste vhodné rukavice! Nůž je ostrý a hrozí nebezpečí zranění!

Sestavení dolních části řídítek
Vložte dolní tyče **(7)** (na každé straně) této sekačky na trávu do příslušného dílu ozubeného převodu (= úhel seřízení tyčí **(8)**. Zajistěte, aby byly zuby správně zapadlé a aby byla čára na vnější komponentě vyrovnána přímo naproti jedné ze tří čar na vnitřní komponentě.

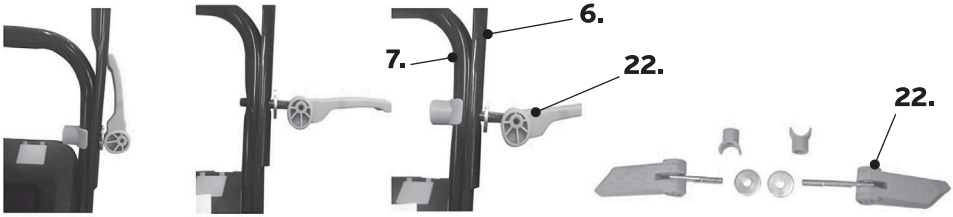




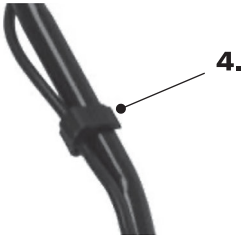


Nyní musíte připevnit ke každé straně jeden z dodávaných rychloupínacích upevňovacích prvků **(5)** pro správné zajištění tyčí. To uděláte vložením šroubů rychloupínacích upevňovacích prvků do podložky a pak do určeného otvoru. Otočte rychloupínací upevňovací prvek v otevřené poloze kolem své vlastní osy, dokud nebudou obě komponenty pevně připevněny k sobě a složte rychloupínací upevňovací prvek (neměla by být použita žádná síla! Rychloupínací upevňovací prvek by mělo být stále možno snadno složit dovnitř!).

Sestavení horní části řídítek
Horní tyč **(6)** musíte umístit a vyrovnat s dolní tyčí **(7)** v určených otvorech.
Zasuňte dva upevňovací šrouby (podložka na vnější straně) skrz a dotáhněte je pomocí rychloupínacího upevňovacího prvku **(22).** Zajistěte, aby byly šrouby vloženy do otvoru přesně.
Rychloupínací upevňovací prvek **(22)** by měl být dotažen tak, aby by jej bylo možno stále snadno uzavřít *(viz obrázky)*. Nikdy nedotahujte rychloupínací upevňovací prvky pomocí klíče nebo jiného nástroje!



Pro upevnění kabelu k tyči můžete snadno sepnout dodávané plastové objímky / držáky kabelů **(4)** na tyč, jak je uvedeno níže.

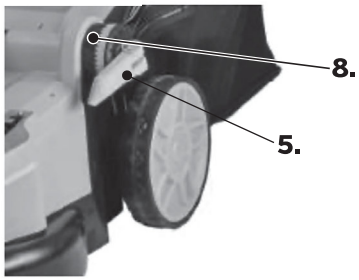


POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

Seřízení výšky a úhlu řídicí rukojeti

Aby bylo tlačení této sekačky na trávu pohodlné, lze pomocí převodu individuálně nastavit úhel a tím i výšku řídicí rukojeti na jednu ze 3 různých výšek.
Úhel seřízení řídicí rukojeti **(8)** je umístěn nad oběma zadními koly, vedle dolních rychloupínacích upevňovacích prvků **(5).**



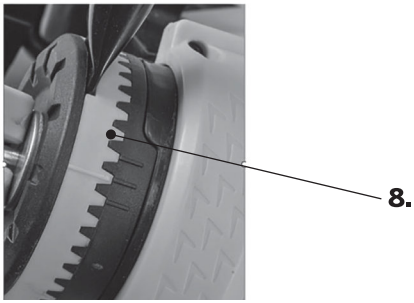


Pro seřízení výšky řídicí rukojeti podle individuálních preferencí nejprve uvolněte oba dolní rychloupínací upevňovací prvky **(5)** jejich otočením mírně proti směru hodinových ručiček. Při uvolňování druhého rychloupínacího upevňovacího prvku nebo jeho naklánění vám doporučujeme pevně držet řídicí rukojeť, aby nespadla nekontrolovaně dolů.

Jakmile jsou oba rychloupínací upevňovací prvky dostatečně uvolněny, můžete snadno seřídit řídicí rukojeť na požadovanou výšku jejím posunutím nahoru nebo dolů podél řídicí rukojeti. Pro její zajištění v jednom ze tří výškových nastavení musí být vnější značka vyrovnána s některou ze 3 vnitřních značek.

Před opětovným dotažením rychloupínacích upevňovacích prvků se ujistěte, že převody do sebe správně zapadají.



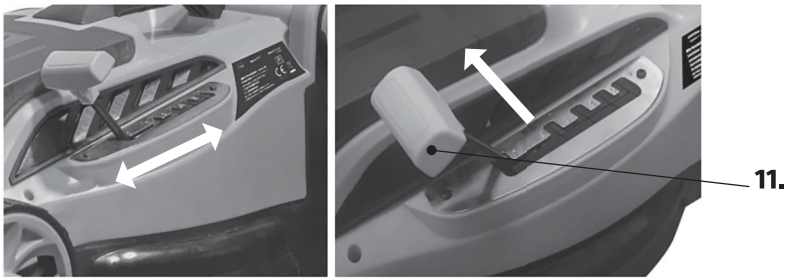


Nastavení výšky sekání

Vypněte tuto sekačku na trávu a počkejte na úplné zastavení nože! Vyjměte bezpečnostní klíč a vyjměte akumulátor!

Lze nastavit až 5 různých výšek sekání. (I = 25 mm / II = 45 mm / III = 55 mm / IV = 65 mm / V = 75 mm)

Pro individuální nastavení výšky sekání (v závislosti na výšce trávy) musíte nejprve posunout páku pro seřízení výšky **(11)** do příslušné polohy dolů/nahoru a pak do boku na požadované nastavení.



Číslo 1 znamená nejmenší, zatímco číslo 5 největší výšku sečení.

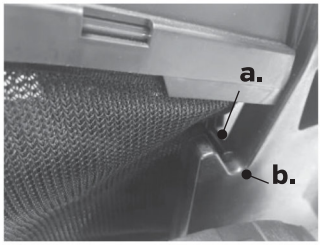
Tip: Seřízení výšky sekání si můžete usnadnit mírným nadzvednutím sekačky pomocí centrální přepravní rukojeti **(12)** při zvyšování nastavení nebo snížením při snižování nastavení. (Postupujte prosím opatrně a nepoužívejte sílu!)

Poznámka: Pro první sekání na začátku sezóny by měla být zvolena vysoká výška sekání.

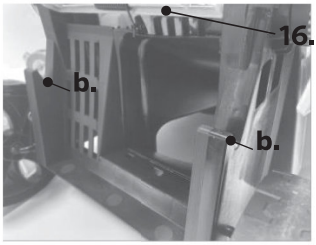
Obecně začínejte při sekání vysoké trávy s nejvyšším nastavením. Výšku sečení lze pak postupně snižovat.

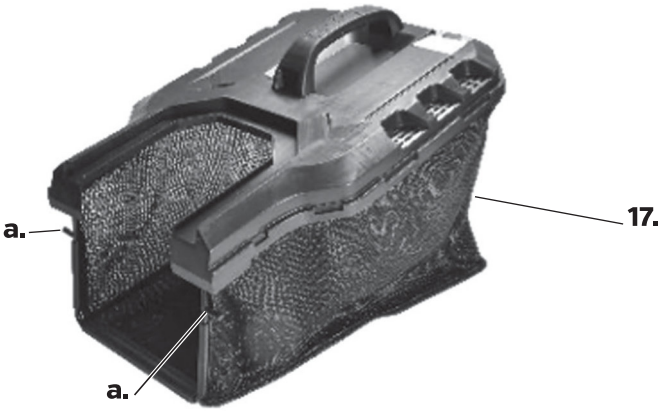
Vložení sběrného koše

Aby bylo možno do sekačky vložit sběrný koš **(17),** musíte nejprve zvednout zadní kryt výhozu **(16).** Poté lze sběrný koš umístit do příslušných zářezů (viz 1. obrázek). Jakmile je sběrný koš správně připevněn, snižte znovu zadní kryt výhozu a nechte jej spočinout na vrchu sběrného koše. Na závěr zkontrolujte, zda jsou oba kolíky koše **(a)** správně posazené v drážkách **(b)** na obou stranách sekačky**.**







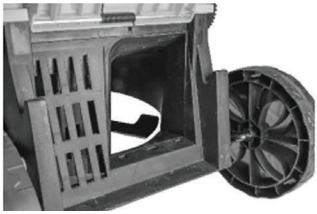
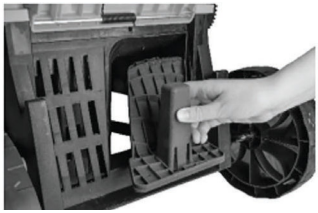
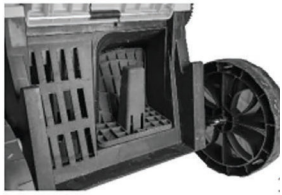


Volitelný doplněk: mulčovací vložka.

Tato sekačka na trávu disponuje zařízením pro mulčování.

Pokud dáváte přednost ponechání posekané trávy na trávníku ve funkci přírodního hnojiva a nechcete vyprazdňovat sběrný koš, můžete použít tuto vložku.

Pokud máte mulčovací vložku, stačí ji pouze připevnit k zařízení pod zadním krytem **(18)**. Sběrný koš není pro funkci mulčování vyžadován.

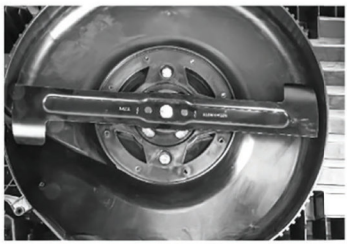
Výměna nože

VAROVÁNÍ!
Před výměnou nože za náhradní nůž vypněte tuto sekačku na trávu a vyjměte akumulátor! Noste rukavice odolné vůči pořezání! Aby nedošlo k zranění, věnujte mimořádnou pozornost řezné hraně a možnému směru otáčení nože!

Před výměnou nože doporučujeme, abyste důkladně očistili dolní část této sekačky na trávu. Uchopte nůž pevně jednou rukou. Pak druhou rukou otáčejte upevňovacím šroubem pomocí nástrčného klíče velikosti 12 (není součástí příslušenství) proti směru hodinových ručiček pro jeho odstranění.

Vyjměte nůž a důkladně očistěte oblast kolem hřídele. Při připevňování nového nože (400 mm) zajistěte, aby byl tento nůž správně usazen na hnací hřídel. To je splněno v případě, že dva šrouby v zadní části zařízení zapadají do dvou příslušných otvorů (na noži jsou uvedeny šipky). Vraťte zpět montážní šroub a znovu je dotáhněte ve směru hodinových ručiček. Dbejte na to, abyste jej nepřetáhli!

Před opětovným použitím této sekačky na trávu zkontrolujte, zda je nůž správně namontován a zda se může správně otáčet!

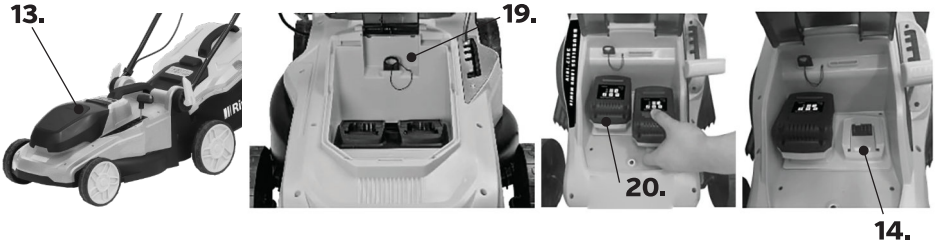


Spuštění sekačky

Před spuštěním této sekačky na trávu se ujistěte, že jsou plně nabité akumulátory! *(Informace najdete na straně 15).*

Chcete-li vložit akumulátory, nejprve otevřete kryt prostoru pro akumulátory **(13).** *Uvědomte si prosím, že nemá funkci zablokování. Proto neotevírejte kryt prostoru pro akumulátor příliš daleko, aby nedošlo k poškození.*

Nyní vložte dva akumulátory **(20)** do zásuvek pro akumulátory **(14).** Zajistěte, aby byly akumulátory správně zajištěny na svých místech a pevně uchyceny. Pak znovu uzavřete kryt prostoru pro akumulátory.



Chcete-li akumulátory vyjmout, stiskněte a podržte bezpečnostní tlačítko, zatímco vytahujete akumulátory. *(Informace najdete na straně 15).*

Spuštění a zastavení sekačky

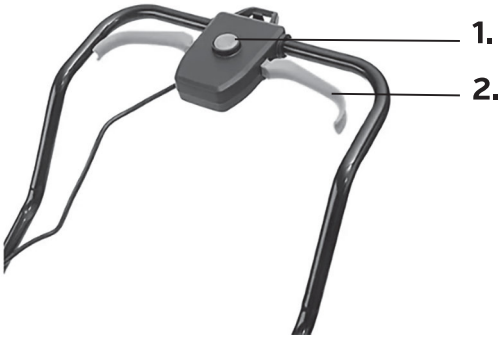
Pro spuštění tohoto zařízení vložte bezpečnostní klíč **(19)** do určeného otvoru *(pod krytem přihrádky pro akumulátory).*

Stiskněte a podržte bezpečnostní tlačítko **(1)** a přitáhněte alespoň jednu ze dvou pák spínače **(2)** nahoru *(směrem k tyči).*

Za malou chvíli se motor spustí.

Uvolněte bezpečnostní tlačítko **(1),** zatímco stále držíte páky. Sekačka na trávu je spuštěna a připravena k použití. Během sekání držte tuto sekačku na trávu oběma rukama.

Pro zastavení tohoto zařízení jednoduše uvolněte obě páky spínače **(2).** Zařízení se pak automaticky vypne.





VAROVÁNÍ!

U nové trávy nebo hustého trávníku může být nezbytné nastavit větší výšku sekání.
Při sekání vysoké trávy doporučujeme snížit rychlost chůze.
Nesekejte prosím mokrou trávu! Jinak se tato tráva přilepí a nahromadí v dolní části této sekačky na trávu a bude překážet optimálnímu sekání.
Pokud chcete jen zastřihnout horní část trávy a nechat zbytky odsekané trávy na trávníku, jednoduše odstraňte sběrný koš a ponechte zadní kryt v dolní poloze. Pravidelně vyprazdňujte sběrný koš, aby nedošlo k zablokování travního žlabu. Doba provozu na plně nabitý akumulátor závisí na různých pracovních podmínkách, jako například výšce, tloušťce a vlhkosti trávy, rychlosti chůze, profilu terénu, ostrosti a správnosti instalace nože apod.
Nesekejte, jestliže je venkovní teplota nižší než 10 °C.

Důležité doplňující informace o tomto zařízení



VAROVÁNÍ!

Za náročných podmínek nesekejte s nejnižším nastavením sekání! Mohlo by dojít k poškození motoru. Rychlost motoru se bude snižovat a znatelně se bude měnit zvuk motoru. Pokud tato situace během sekání nastane, vypněte sekačku na trávu a po vyjmutí akumulátoru nastavte větší výšku sekání. Nesprávné používání tohoto zařízení může způsobit poškození!

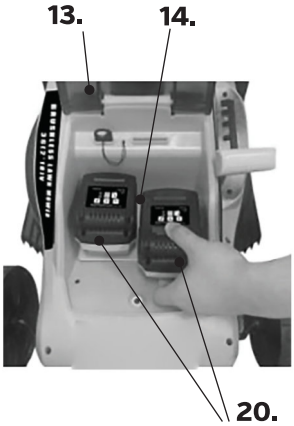
POZNÁMKA: Akumulátor je chráněn funkcí bezpečnostního vypnutí, která se aktivuje v případě zablokování nože nebo přetížení motoru. Pokud dojde k vypnutí, vyjměte z této sekačky na trávu **bezpečnostní klíč a akumulátor**. Odstraňte všechny překážky (namotané provázky, trávu apod.) a před opětovným nastartováním sekačky několik minut počkejte. Pokud sekačka opět startuje, znovu ji vypněte, vyjměte bezpečnostní klíč a akumulátor, a pak zvyšte výšku sekání pro snížení zatížení motoru.

POZNÁMKA: Když se nůž často zasekává, rychle se zvyšuje teplota motoru. Pokud se motor přehřívá, tato sekačka na trávu se automaticky vypne. V takových případech vyjměte ze sekačky akumulátor a počkejte na úplné vychladnutí motoru, což může trvat až 1 hodinu. Teprve pak můžete vaši sekačku na trávu znovu nastartovat.

Bezpečnostní opatření pro optimální životnost zařízení:

Pravidelně kontrolujte, zda není nůž tupý nebo poškozený, a v případě potřeby jej vyměňte. V důsledku silných vibrací může dojít k uvolnění montážního šroubu nože. Provádějte pravidelnou kontrolu a v případě potřeby šroub dotáhněte.

VLOŽENÍ/VYJMUTÍ AKUMULÁTORU:



- Vložte prosím dva akumulátory **(20)** do zásuvek pro akumulátory **(14).** Zajistěte, aby byly akumulátory správně zajištěny na svých místech a pevně uchyceny. Pak znovu uzavřete kryt prostoru pro akumulátory **(13)**.
- **Chcete-li akumulátor vyjmout,** stiskněte bezpečnostní tlačítko na akumulátoru a vytáhněte akumulátor směrem ven ze sekačky.



ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

1. Po každém použití vaše zařízení důkladně očistěte, aby vám co nejdéle sloužilo. Doporučujme vám k tomuto účelu použít ruční smeták, kartáč, stlačený vzduch nebo vlhký hadřík. Čisticí zařízení s rozprašovačem vody (např. zahradní hadice), vysokotlaká myčka, nadměrně mokrý/vlhký hadřík nebo silné čisticí prostředky, jako například benzín, líh, čpavek apod., nejsou vhodné.
2. Zajistěte, aby byly jakékoli větrací otvory vždy udržovány v čistotě.
3. **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikovaným opravářům a používejte pouze shodné náhradní díly.** Tak bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
4. Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách doporučených výrobcem. V případě použití akumulátorů a/nebo nabíječek, které nejsou kompatibilní nebo doporučené výrobcem, pozbývá záruka platnosti!
5. Skladujte toto zařízení a jeho příslušenství na suchém místě chráněném před mrazem. **Tato zařízení JE ZAKÁZÁNO skladovat venku!** V případě nesprávného skladování pozbývá záruka platnosti!
6. Uložte tuto sekačku na trávu na mimo dosah dětí a osob, které musí být pod dohledem

EU prohlášení o shodě
Originál prohlášení o shodě

Výrobce:

GARLAND distributor, s. r. o.
Šturmova 1307
506 01 Jičín
Česká republika

Prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedené nařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství.

Značka:	**Riwall PRO**
Název výrobku:	**RALM 4020i SET, RALM 4020i**
Popis výrobku:	**Akumulátorová rotační sekačka**
Modelové číslo:	**AM18E2601023B, AM18E2601023B_bare**
Výrobní označení:	**PLYL-120B**

Použité harmonizační právní předpisy EU:

2014/30/EU
(EU) 2023/1230
2000/14/EC_2005/88/EC
2011/65/EU*

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100; ISO 11684; ISO 7000; EN ISO 13857;
EN 1005-3+A1; EN 1037+A1; EN 1070; EN 953+A1;
EN ISO 13732-1; EN 12733 +A1; EN ISO 3767-1; EN; ISO 3767-2;
EN ISO 3767-3; EN ISO 4871; EN ISO 14982; EN 1032+A1

Postup posuzování shody:

2000/14/EC_2005/88/EC – Příloha VI

Naměřená hladina akustického výkonu (L_{WA}):	93,3 dB(A) K=3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu (L_{WA}):	96 dB

Technické údaje:

Vibrace působící na obsluhu:	0,95 m/s^2, K = 1,5 m/s^2

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Ing. Petr Vrána
Proškovo náměstí 21
614 00 Brno
Česká republika

Jičín, 11.12. 2025

Vladek Trenka, jednatel společnosti

Máme radosť, že vám môžeme trochu uľahčiť každodenný život prostredníctvom našej 20-V akumulátorovej kosačky na trávu. Skontrolujte, prosím, toto zariadenie a všetky diely, aby ste sa uistili, že sú nepoškodené a kompletné.

OBSAH BALENIA:

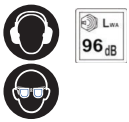
1× Kosačka na trávu
1× Zberný kôš
1× Mulčovacia vložka
1× Bezpečnostný kľúč (v kosačke na trávu pod krytom priestoru na akumulátory)
4× Rýchloupínacie upevňovacie prvky vrátane
1 podložky a 1 skrutky u každého prvku, 2 prvkov s protikusom
2× Plastové držiaky kábla / svorky
2× Akumulátor 4 Ah *(len pre SET)*
1× Duálna nabíjačka *(len pre SET)*



TECHNICKÉ ÚDAJE:

Model:	RALM 4020i SET / RALM 4020i
Otáčky:	3 600 ot./min
Záber kosenia:	40 cm
Výška kosenia:	25 mm - 75 mm (5 úrovní)
Objem zberného koša:	40 L
Napätie akumulátora:	2x 20V
Typ používaného akumulátora:	Lítium-iónový
Doba prevádzky:	50 min (2x 4Ah)
Vstup/výstup:	220–240 V AC 50–60 Hz 70 W / 14,4–18 V DC 2,4 A
Rozmery výrobku:	158 x 44,5 x 114,5 cm
Úroveň akustického tlaku na mieste obsluhy:	LpA=80,9 dB(A) K=3 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu:	LwA=93,3 dB(A) K=0,38(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu:	LwA=96 dB(A)
Vibrácie:	0,95 m/s^2 K=1,5 m/s^2

VYSVETLENIE SYMBOLOV:

CE	Toto elektrické náradie spĺňa požiadavky príslušných európskych smerníc.
 02807164	Správna likvidácia tohto produktu: Tento produkt sa nesmie likvidovať vyhodením do domového odpadu!
	Pred jeho použitím si prečítajte tento návod na obsluhu a údržbu. Dobre sa oboznámte so všetkými funkciami tohto zariadenia. **POZOR! Pred čistením a opravami vyjmite podľa potreby akumulátor alebo napájaciu zástrčku a akékoľvek kľúče!**
	Noste ochranu sluchu! Noste vhodné ochranné okuliare!
	**POZOR! Dôležité poznámky!**
	Nepracujte s touto kosačkou na trávu v daždi alebo vo vlhkom prostredí – hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
	Nebezpečenstvo od odhodených predmetov! Zaistite, aby sa v blízkosti nebezpečnej oblasti nenachádzali žiadne osoby!
	Nekoste na svahoch, venujte pozornosť zaisteniu bezpečnej vzdialenosti a noste odolnú obuv.
	Počas obsluhy udržujte dostatočnú vzdialenosť od žacieho noža – to platí pre ruky aj nohy!

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili túto akumulátorovú kosačku na trávu RIWALL PRO.

Akumulátorová kosačka na trávu RIWALL PRO prináša revolúciu v starostlivosti o váš trávnik. Užívajte si výhody kosenia neobmedzovaného káblami pri presnom zastrihávaní vášho trávnika. Vďaka výkonným 20-V akumulátorom, ergonomickému dizajnu a špičkovým technológiám nebolo udržovanie dokonalého trávnika nikdy ľahšie. Užívajte si s RIWALL PRO kosenie budúcnosti.



VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA TEJTO POUŽÍVATEĽSKEJ PRÍRUČKY

Táto používateľská príručka je neoddeliteľnou súčasťou vašej kosačky na trávu a musí byť neustále k dispozícii, pred aj počas používania/čistenia tohto zariadenia. Obsahuje dôležité pokyny a informácie nevyhnutné pre bezpečnú prevádzku tohto zariadenia! Všetky varovania vždy slúžia aj na zaistenie bezpečnosti osôb!



VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím. *Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.*

Uschovajte všetky varovania a pokyny na neskoršie použitie.



VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

S nasledujúcimi symbolmi sa musíte oboznámiť ešte pred prečítaním tohto návodu na obsluhu. Pred použitím tejto akumulátorovej kosačky na trávu si pozorne prečítajte túto príručku a zoznámte sa s funkciami zariadenia a bezpečnostnými pokynmi.



OSOBNÉ OCHRANNÉ POMÔCKY

Vhodne sa obliekajte. Vaše oblečenie by malo byť funkčné a vhodné, tzn. malo by tesne priliehať bez toho, aby vám prekážalo. **Nenoste** šperky alebo oblečenie, ktoré by sa mohlo zamotať do vysokej trávy. Ak máte dlhé vlasy, používajte vhodnú pokrývku hlavy.
Počas používania tohto náradia vždy **noste odolnú obuv** s protišmykovou podrážkou. Bude vás chrániť pred zranením a zaistí stabilný postoj.
Noste ochranné okuliare.

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím vašej novej akumulátorovej kosačky na trávu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a dodržujte všetky pokyny. Ak budete toto záhradné náradie odovzdávať inej osobe, odovzdajte s ním aj tento návod na obsluhu s bezpečnostnými pokynmi, pretože sa jedná o neoddeliteľnú súčasť tohto produktu.
Deti mladšie ako 16 rokov a neškolené osoby nesmú používať toto zariadenie. (Dospievajúci starší ako 16 rokov iba pod dohľadom znalej osoby za účelom školenia.)
Aby nedošlo k nehode, počas používania tohto náradia noste, prosím, vhodné, tesne priliehajúce, oblečenie. Noste tiež vhodnú uzavretú obuv a dlhé vlasy si vzadu zviažte.
Pred každým použitím skontrolujte, či toto zariadenie nie je poškodené. Pravidelne kontrolujte, či sú dotiahnuté a zaistené všetky skrutky. Všetky servisné a kontrolné práce sa musia vykonávať s vypnutým motorom. Zaistite tiež, aby bol vyňatý akumulátor.
Bezpečnosť pracovnej oblasti. Pracovná oblasť musí byť čistá a dobre osvetlená. *Neporiadok a tmavé oblasti spôsobujú nehody.* Pred použitím zariadenia zaistite, aby bola pracovná oblasť adekvátne upratanáa osvetlená. Rušivé predmety a neadekvátne osvetlené pracovné oblasti môžu spôsobovať nehody.
Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. *V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže tento prach alebo výpary zapáliť.*
Počas používania tohto elektrického náradia zaistite, aby boli deti a prizerajúce sa osoby v bezpečnej vzdialenosti. *Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.*
Počas používania tohto zariadenia sa nenechajte rušiť inými osobami. Nepozornosť môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
Používajte len príslušenstvo (vrátane akumulátorov a nabíjačky akumulátorov) **odporúčané výrobcom.** Použitie iného, nekompatibilného náradia a príslušenstva, môže spôsobiť poruchu zariadenia alebo zranenie.
Ak toto zariadenie alebo jeho príslušenstvo nefunguje správne napriek tomu, že ho používate správne, kontaktujte, prosím, náš zákaznícky servis podľa opisu v časti „Náhradné diely / Otázky“. Nepokúšajte sa toto zariadenie, jeho akumulátor alebo nabíjačku otvárať alebo opravovať vlastnými silami. Náš kvalifikovaný personál vyrieši vaše požiadavky v najbližšom možnom termíne.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

1. **Zástrčka elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. U uzemneného elektrického náradia nepoužívajte žiadne redukcie zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
2. **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúrky, radiátory, sporáky a chladničky.** Tu hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
3. **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Voda, ktorá vnikne do elektrického náradia, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
4. **Nepoškodzujte kábel. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie tohto náradia a neťahajte za tento kábel pri odpájaní zástrčky od sieťovej zásuvky. Dbajte na to, aby prívodný kábel neprechádzal cez horúce a mastné povrchy a cez ostré hrany, a zamedzte jeho kontaktu s pohybujúcimi sa dielmi.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
5. **Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel na vonkajšie použitie.**
   Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. **Ak musíte pracovať s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj opatrený prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

1. **Pri práci s elektrickým náradím dávajte pozor, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.

2. **Používajte osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu zraku. Ochranné vybavenie, ako je maska proti prachu, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, použité v príslušných podmienkach, zníži riziko zranenia.
3. **Zabráňte neúmyselnému naštartovaniu. Pred pripojením k napájaciemu zdroju a/alebo pred pripojením akumulátora, pred zdvihnutím alebo prenášaním tohto náradia sa uistite, že spínač je v polohe vypnuté.**
   Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie elektrického náradia so zapnutým spínačom k zdroju energie môže spôsobiť nehody.
4. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie a maticové kľúče.** Nastavovacie alebo maticové kľúče pripevnené k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môžu spôsobiť zranenia osôb.
5. **Nenaťahujte sa príliš ďaleko. Udržujte vždy správny postoj a rovnováhu.** Tak je umožnené lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
6. **Správne sa obliekajte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.** Udržujte vlasy a odev v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu pohybujúcimi sa dielmi zachytiť. Ak je náradie vybavené na pripojenie odsávacieho a zberného zariadenia, uistite sa, či sú tieto zariadenia pripojené a správne používané. Použitie zariadenia na zachytávanie prachu môže obmedziť riziká súvisiace s prachom.
7. **Nedovoľte, aby skúsenosti získané častým používaním náradia u vás viedli k prílišnej sebadôvere a ignorovaniu bezpečnostných zásad pre prácu s náradím.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.
8. **Počas používania vždy udržujte pevný postoj** a nevystavujte sa nebezpečenstvu straty rovnováhy.
9. **Vždy udržujte bezpečnú vzdialenosť od väčších predmetov,** ako napríklad automobilov a veľkých kameňov, rovnako ako stien.
10. **Zaistite, aby sa v pracovnej oblasti nenachádzali zvieratá alebo iné osoby, a to predovšetkým deti.**

POKYNY NA POUŽÍVANIE

1. **Pracujte iba pri dennom svetle** alebo pri dobrom umelom osvetlení!
2. **Nepoužívajte** túto kosačku na trávu v daždi alebo vo vlhkom prostredí!
3. **Bezpečnostná poznámka:** *Pri práci v svahovitom teréne venujte, prosím, mimoriadnu pozornosť udržaniu kontroly nad týmto záhradným náradím, aby nedošlo k ohrozeniu vašej bezpečnosti alebo bezpečnosti ostatných osôb.*
4. **Nepreťažujte toto elektrické náradie. Na vykonávanú prácu používajte správne elektrické náradie.** Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie v rozsahu, pre aký bolo skonštruované.
5. **Nepoužívajte elektrické náradie, ak nie je možné toto náradie zapnúť a vypnúť pomocou spínača.** Každé elektrické náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
6. **Pred akýmkoľvek nastavovaním tejto kosačky na trávu vyjmite akumulátory.** Také preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia tohto zariadenia.
7. **Nepoužívané elektrické náradie ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám neoboznámeným s týmto elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi pracovať s týmto náradím.** Elektrické náradie je v rukách nevyškolených používateľov nebezpečné.
8. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Kontrolujte vychýlenia alebo prepojenia pohyblivých dielov, poškodenia dielov a iné stavy, ktoré môžu ovplyvniť chod tohto elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred opätovným použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
9. **Elektrické náradie používajte podľa týchto pokynov a vezmite do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
10. **Udržujte rukoväti a úchopné povrchy suché a čisté, a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivom.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad náradím v neočakávaných situáciách.
11. **Nepoužívajte tento produkt na miestach, kde môže dôjsť k uviaznutiu predmetov a ich vyhodeniu** týmto produktom. Odhodené predmety môžu spôsobiť vážne zranenia osôb a/alebo materiálne škody.
12. **Nepokúšajte sa tento produkt zastavovať rukami.**
13. Vždy držte tento produkt za jeho určené rukoväte.
14. **Používajte tento produkt len za denného svetla.**
15. Zaistite, aby ste vždy udržali rovnováhu.

BEZPEČNOSŤ AKUMULÁTORA A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOR

Všeobecné pokyny:

1. **Uložte tieto bezpečnostné pokyny na bezpečnom mieste.** Táto príručka obsahuje informácie nevyhnutné pre vašu bezpečnosť a správne používanie akumulátorov.
2. **Pred použitím si prečítajte túto používateľskú príručku a dodržujte bezpečnostné pokyny pre nabíjačku a akumulátory.** Ak budete toto náradie odovzdávať inej osobe, odovzdajte s ním aj túto používateľskú príručku, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto produktu.
3. **Používajte len akumulátory určené výrobcom tohto zariadenia,** rovnako ako nabíjačku akumulátorov určenú na ich nabíjanie. Používanie nekompatibilných a necertifikovaných akumulátorov alebo nabíjačiek môže spôsobiť požiar alebo nebezpečenstvo výbuchu.

Pokyny na používanie pri nabíjaní:

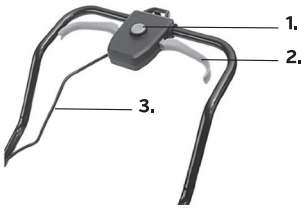
1. Nabíjacia stanica a akumulátor sa môžu počas nabíjania mierne zahrievať; to je úplne normálne a nepredstavuje to žiadny problém.
2. **Umiestnite nabíjačku tak, aby nemohla spadnúť.** Zaistite, aby kábel nabíjačky nepredstavoval prekážku počas nabíjania akumulátorov.
3. **Predlžovací kábel by sa mal použiť len vtedy, keď je to absolútne nevyhnutné.** Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom. Ak musíte použiť predlžovací kábel, zaistite:
   Aby predlžovací kábel nebol poškodený.
   Aby hroty zástrčky predlžovacieho kábla mali rovnaký tvar, veľkosť a špecifikáciu ako zástrčka nabíjačky akumulátorov.

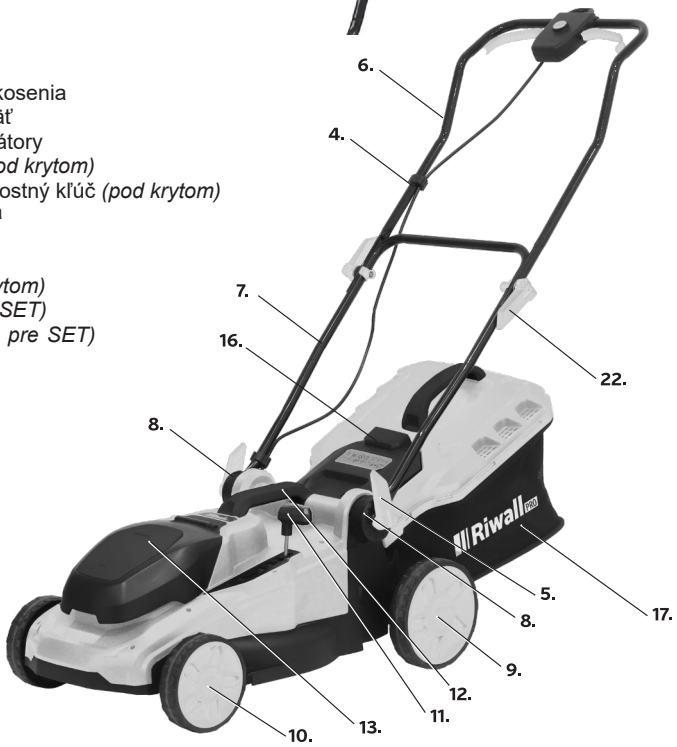
Tipy pre optimálnu výdrž akumulátora:

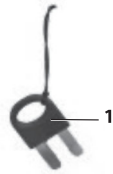
1. **Pred nabíjaním akumulátora nečakajte na jeho úplné vybitie!** (Akumulátor nabite, keď už nemôžete vykonávať bežné úkony, ktoré predtým nepredstavovali problém. V takej situácii toto zariadenie nepoužívajte. Dodržujte pokyny pre nabíjanie!)
2. **Najlepší výkon a najdlhšiu výdrž akumulátora dosiahnete nabíjaním pri teplote okolia 18–24 °C.** Aby nedošlo k poškodeniu, nenabíjajte akumulátor pri extrémne nízkych alebo vysokých teplotách.
3. **Ak je to možné, používajte toto zariadenie pri bežnej izbovej teplote, aby nedošlo k prehriatiu čiastočne vybitého akumulátora.** Nezakrývajte nabíjaciu stanicu a neprerušujte proces nabíjania. Uvedomte si, prosím, že nabíjanie by sa nemalo vykonávať na priamom slnečnom svetle alebo v blízkosti zdrojov tepla.
4. **Ak nebudete nabíjať akumulátory, odpojte nabíjačku od napájacej zásuvky a vyjmite z nabíjačky akumulátor.**
5. **Pred čistením nabíjačky alebo vyňatím akumulátora z nabíjačky** odpojte nabíjačku od napájacej zásuvky, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
6. **Nepoužívajte nabíjačku, ktorá spadla na zem, bola vystavená elektrickému rázu alebo akokoľvek inak poškodená.** Nechajte ju opraviť profesionálom!
7. **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným káblom alebo chybnou zástrčkou.** Chybnú nabíjačku alebo kábel nechajte čo najskôr opraviť profesionálom!
8. **Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru, túto nabíjačku nerozoberajte.** Odvezte ju alebo odošlite k nám a my vykonáme údržbu alebo opravu!
9. **Nikdy sa z akéhokoľvek dôvodu nepokúšajte otvárať akumulátor.** Ak je plastový kryt poškodený, vráťte akumulátor do servisného strediska alebo ho zlikvidujte. Nepoužívajte poškodený akumulátor!
10. **Udržujte akumulátory v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových predmetov,** ktoré by mohli spôsobiť skrat medzi kontaktmi. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar!
11. **Chráňte zariadenie, jeho akumulátory a nabíjačku pred vodou a vlhkosťou. NIKDY ICH NEPONÁRAJTE DO TEKUTÍN!** Ak sa do zariadenia/akumulátorov dostane tekutina, hrozí úraz elektrickým prúdom!
12. **V prípade nesprávneho používania môže z akumulátora unikať tekutina. Za žiadnych okolností sa tejto tekutiny nedotýkajte!** Ak dôjde k náhodnému kontaktu, dôkladne opláchnite zasiahnuté miesto vodou. V prípade kontaktu s očami alebo ústami, prosím, ihneď vyhľadajte lekára!

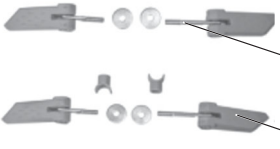
POPIS PRODUKTU

1. Bezpečnostné tlačidlo / tlačidlo pre spustenie ovládacie páky
2. Ovládacia páka ZAP/VYP
3. Ovládací kábel motora
4. Držiak kábla
5. Rýchloupínací prvok *(nastavenie uhla)*
6. Horná tyč riadidiel
7. Dolná tyč riadidiel
8. Nastavenie uhla riadidiel
9. Zadné kolesá
10. Predné kolesá
11. Páka na nastavenie výšky kosenia
12. Centrálna prepravná rukoväť
13. Kryt priehradky pre akumulátory
14. Zásuvka pre akumulátor *(pod krytom)*
15. Vkladací otvor pre bezpečnostný kľúč *(pod krytom)*
16. Kryt zadného vyhadzovania
17. Zberný kôš
18. Mulčovacia vložka
19. Bezpečnostný kľúč *(pod krytom)*
20. Akumulátory *(platí iba pre SET)*
21. Duálna nabíjačka *(platí iba pre SET)*
22. Rýchloupínací prvok





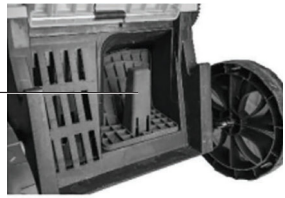








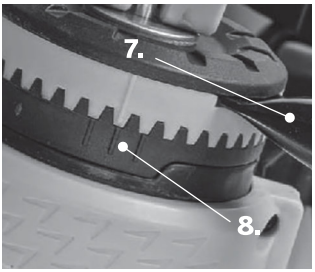


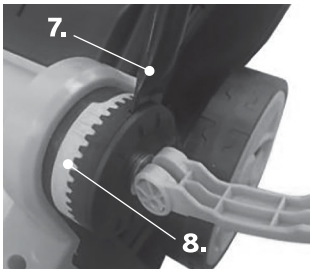


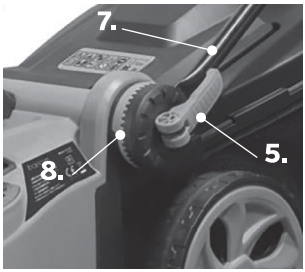
POKYNY NA ZOSTAVENIE

VAROVANIE!
Pred vykonávaním ktoréhokoľvek z nasledujúcich krokov zaistite, aby sa zariadenie vyplo a vyňal akumulátor! Pri výmene noža používajte vhodné rukavice! Nôž je ostrý a hrozí nebezpečenstvo zranenia!

Zostavenie dolných časti riadidiel
Vložte dolné tyče **(7)** (na každej strane) tejto kosačky na trávu do príslušného dielu ozubeného prevodu (= uhol nastavenia tyčí **(8)**. Zaistite, aby zuby správne zapadli a aby sa čiara na vonkajšom komponente zarovnala priamo proti jednej z troch čiar na vnútornom komponente.

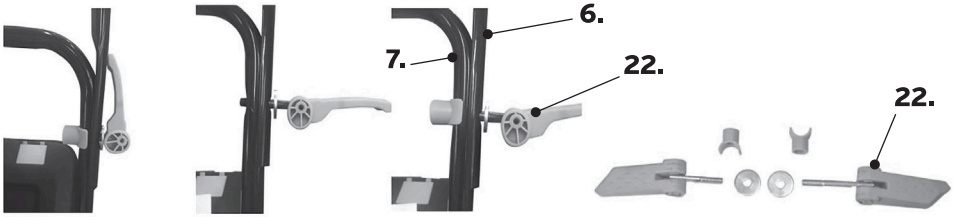




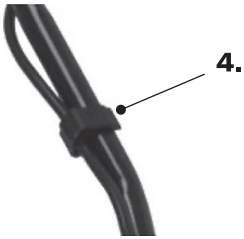


Teraz musíte ku každej strane pripevniť jeden z dodávaných rýchloupínacích upevňovacích prvkov **(5)** pre správne zaistenie tyčí. To urobíte vložením skrutiek rýchloupínacích upevňovacích prvkov do podložky a potom do určeného otvoru. Otočte rýchloupínací upevňovací prvok v otvorenej polohe okolo jeho vlastnej osi, kým nebudú obidva komponenty pevne pripevnené k sebe a zložte rýchloupínací upevňovací prvok (nemala by sa použiť žiadna sila! Rýchloupínací upevňovací prvok by sa mal stále dať ľahko zložiť dovnútra!).

Zostavenie hornej časti riadidiel
Hornú tyč **(6)** musíte umiestniť a zarovnať s dolnou tyčou **(7)** v určených otvoroch.
Zasuňte dve upevňovacie skrutky (podložka na vonkajšej strane) cez a dotiahnite ich pomocou rýchloupínacieho upevňovacieho prvku **(22).** Zaistite, aby sa skrutky vložili do otvoru presne.
Rýchloupínací upevňovací prvok **(22)** by sa mal dotiahnuť tak, aby sa stále dal ľahko zavrieť *(pozrite obrázky)*. Nikdy nedoťahujte rýchloupínacie upevňovacie prvky pomocou kľúča alebo iného nástroja!



Na upevnenie kábla k tyči môžete ľahko pripnúť dodávané plastové objímky / držiaky káblov **(4)** na tyč tak, ako je uvedené nižšie.

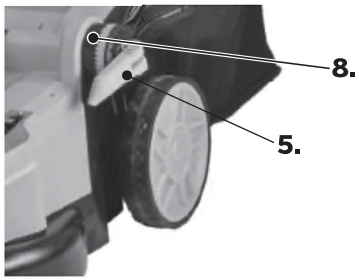


POKYNY NA POUŽÍVANIE

Nastavenie výšky a uhla riadiacej rukoväti

Aby sa táto kosačka na trávu dala pohodlne tlačiť, je možné pomocou prevodu individuálne nastaviť uhol a tým aj výšku riadiacej rukoväti na jednu z 3 rôznych výšok.
Uhol nastavenia riadiacich rukovätí **(8)** je umiestnený nad obomi zadnými kolesami, vedľa dolných rýchloupínacích upevňovacích prvkov **(5).**



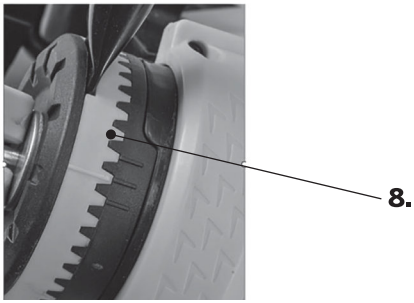


Na nastavenie výšky riadiacej rukoväti podľa individuálnych preferencií najprv uvoľnite obidva dolné rýchloupínacie upevňovacie prvky **(5)** ich otočením mierne proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Pri uvoľňovaní druhého rýchloupínacieho upevňovacieho prvku alebo jeho nakláňaní vám odporúčame pevne držať riadiacu rukoväť, aby nespadla nekontrolovane dole.

Hneď, ako sa obidva rýchloupínacie upevňovacie prvky dostatočne uvoľnia, môžete ľahko nastaviť riadiacu rukoväť na požadovanú výšku jej posunutím hore alebo dole pozdĺž riadiacej rukoväti. Na jej zaistenie v jednom z troch výškových nastavení sa musí vonkajšia značka zarovnať s niektorou z 3 vnútorných značiek.

Pred opätovným dotiahnutím rýchloupínacích upevňovacích prvkov sa uistite, že prevody do seba správne zapadajú.



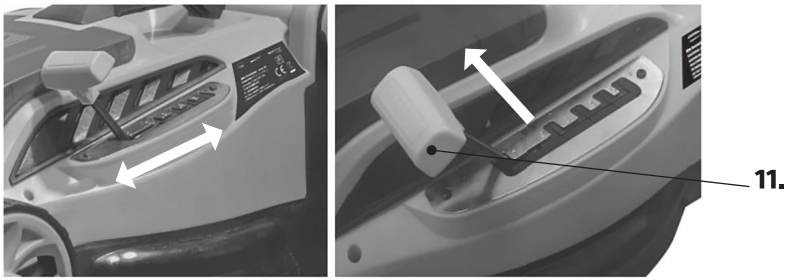


Nastavenie výšky kosenia

Vypnite túto kosačku na trávu a počkajte na úplné zastavenie noža! Vyjmite bezpečnostný kľúč a vyjmite akumulátor!

Je možné nastaviť až 5 rôznych výšok kosenia. (I = 25 mm / II = 45 mm / III = 55 mm / IV = 65 mm / V = 75 mm)

Pre individuálne nastavenie výšky kosenia (v závislosti od výšky trávy) musíte najprv posunúť páku na nastavenie výšky **(11)** do príslušnej polohy dole/hore a potom do boku na požadované nastavenie.



Číslo 1 znamená najmenšiu, zatiaľ čo číslo 5 najväčšiu výšku kosenia.

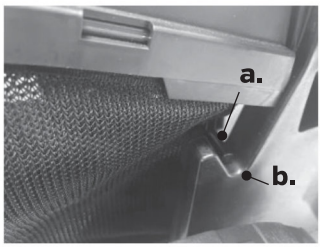
Tip: Nastavenie výšky si môžete uľahčiť miernym zdvihnutím tejto kosačky na trávu pomocou centrálnej prepravnej rukoväti **(12)** pri zvyšovaní nastavenia alebo znížením pri znižovaní nastavenia. (Postupujte, prosím, opatrne a nepoužívajte silu!)

Poznámka: Pri prvom kosení na začiatku sezóny by sa mala zvoliť veľká výška kosenia.

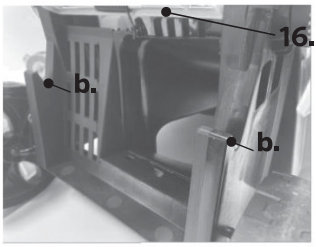
Všeobecne začínajte pri kosení vysokej trávy s najvyšším nastavením. Výšku kosenia je potom možné postupne znižovať.

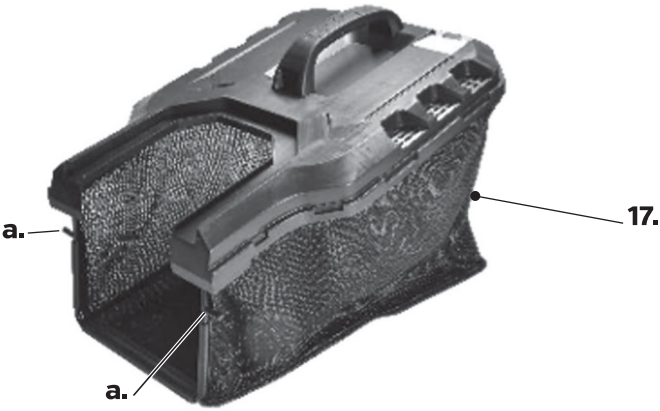
Vloženie zberného koša

Aby bolo možné do kosačky vložiť zberný kôš **(17)**, musíte najskôr zdvihnúť zadný kryt vyhadzovania **(16)**. Potom je možné zberný kôš umiestniť do príslušných zárezov (viď 1. obrázok). Akonáhle je zberný kôš správne pripevnený, znížte znovu zadný kryt vyhadzovania a nechajte ho spočinúť na vrchu zberného koša. Na záver skontrolujte, či sú obaja kolíky koša **(a)** správne posadené v drážkach **(b)** na oboch stranách kosačky.







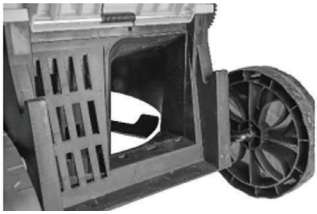
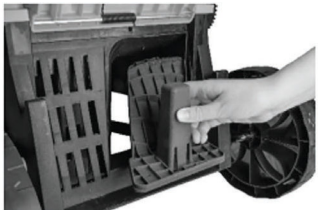
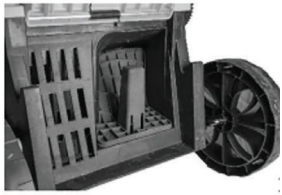


Voliteľný doplnok: mulčovacia vložka.

Táto kosačka na trávu disponuje zariadením na mulčovanie.

Ak dávate prednosť ponechaniu pokosenej trávy na trávniku vo funkcii prírodného hnojiva a nechcete vyprázdňovať zberný kôš, môžete použiť túto vložku.

Ak máte mulčovaciu vložku, stačí ju len pripevniť k zariadeniu pod zadným krytom **(18)**. Pre funkciu mulčovania nie je zberný kôš potrebný.

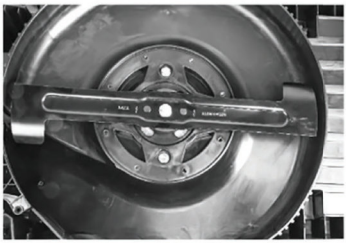
Výmena noža

VAROVANIE!
Pred výmenou noža za náhradný nôž vypnite túto kosačku na trávu a vyjmite akumulátor! Noste rukavice odolné voči porezaniu! Aby nedošlo k zraneniu, venujte mimoriadnu pozornosť reznej hrane a možnému smeru otáčania noža!

Pred výmenou noža odporúčame, aby ste dôkladne očistili dolnú časť tejto kosačky na trávu. Uchopte nôž pevne jednou rukou. Potom druhou rukou otáčajte upevňovacou skrutkou pomocou nástrčného kľúča veľkosti 12 (nie je súčasťou príslušenstva) proti smeru pohybu hodinových ručičiek na jeho odstránenie.

Vyjmite nôž a dôkladne očistite oblasť okolo hriadeľa. Pri pripevňovaní nového noža (400 mm) zaistite, aby sa tento nôž správne usadil na hnací hriadeľ. To sa splní v prípade, že dve skrutky v zadnej časti zariadenia zapadajú do dvoch príslušných otvorov (na noži sú uvedené šípky). Vráťte späť montážnu skrutku a znovu ju dotiahnite v smere pohybu hodinových ručičiek. Dbajte na to, aby ste ju neutiahli príliš!

Pred opätovným použitím tejto kosačky na trávu skontrolujte, či je nôž správne namontovaný a či sa môže správne otáčať!

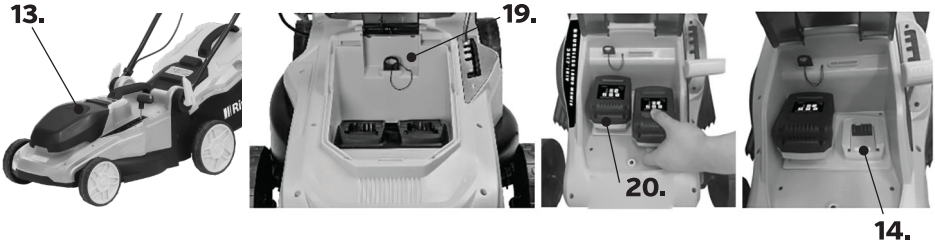


Spustenie kosačky

Pred spustením tejto kosačky na trávu sa uistite, že sú akumulátory celkom nabité! *(Informácie nájdete na strane 15).*

Ak chcete vložiť akumulátory, najprv otvorte kryt priestoru pre akumulátory **(13).** *Uvedomte si, prosím, že nemá funkciu zablokovania. Preto neotvárajte kryt priestoru pre akumulátor príliš, aby nedošlo k jeho poškodeniu.*

Teraz vložte dva akumulátory **(20)** do priestoru pre akumulátory **(14).** Zaistite, aby sa akumulátory správne zaistili na svojich miestach a pevne uchytili. Potom znovu uzavrite kryt priestoru pre akumulátory.



Ak chcete akumulátory vyňať, stlačte a podržte bezpečnostné tlačidlo, zatiaľ čo akumulátory vyťahujete. *(Informácie nájdete na strane 30).*

Spustenie a zastavenie kosačky

Pre spustenie tohto zariadenia vložte bezpečnostný kľúč **(19)** do určeného otvoru *(pod krytom priehradky pre akumulátory).*

Stlačte a podržte bezpečnostné tlačidlo **(1)** a pritiahnite aspoň jednu z dvoch pák spínača **(2)** hore *(smerom k tyči).*

Za malú chvíľu sa motor spustí.

Uvoľnite bezpečnostné tlačidlo **(1),** zatiaľ čo páky stále držíte. Kosačka na trávu je spustená a pripravená na použitie. Počas kosenia držte túto kosačku na trávu obomi rukami.

Pre zastavenie tohto zariadenia jednoducho uvoľnite obidve páky spínača **(2).** Zariadenie sa potom automaticky vypne.



VAROVANIE!

Na novej tráve alebo hustom trávniku môže byť nevyhnutné nastaviť väčšiu výšku kosenia.
Pri kosení vysokej trávy odporúčame znížiť rýchlosť chôdze.
Nekoste, prosím, mokrú trávu! Inak sa táto tráva prilepí a nahromadí v dolnej časti kosačky na trávu a bude prekážať optimálnemu koseniu.
Ak chcete len zastrihnúť hornú časť trávy a nechať zvyšky pokosenej trávy na trávniku, jednoducho odstráňte zberný kôš a nechajte zadný kryt v dolnej polohe. Pravidelne vyprázdňujte zberný kôš, aby nedošlo k zablokovaniu žľabu na trávu. Čas prevádzky na plne nabitý akumulátor závisí od rôznych pracovných podmienok, ako napríklad výšky, hustoty a vlhkosti trávy, rýchlosti chôdze, profilu terénu, ostrosti a správnosti inštalácie noža a pod.
Nekoste, ak je vonkajšia teplota nižšia než 10 °C.

Dôležité doplňujúce informácie o tomto zariadení

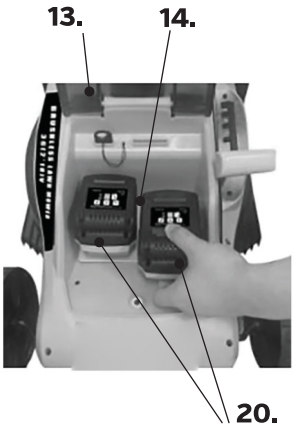
VAROVANIE!

V náročných podmienkach nekoste na najnižšie nastavenie kosenia! Mohlo by dôjsť k poškodeniu motora. Rýchlosť motora sa bude znižovať a znateľne sa bude meniť zvuk motora. Ak táto situácia nastane počas kosenia, vypnite kosačku na trávu a po vyňatí akumulátora nastavte väčšiu výšku kosenia. Nesprávne používanie tohto zariadenia môže spôsobiť poškodenie!
POZNÁMKA: Akumulátor je chránený funkciou bezpečnostného vypnutia, ktorá sa aktivuje v prípade zablokovania noža alebo preťaženia motora. Ak dôjde k vypnutiu, vyjmite z tejto kosačky na trávu **bezpečnostný kľúč a akumulátor**. Odstráňte všetky prekážky (namotané povrazy, trávu a pod.) a pred opätovným naštartovaním kosačky počkajte niekoľko minút. Ak kosačka opäť štartuje, znovu ju vypnite, vyjmite bezpečnostný kľúč a akumulátor, a potom zvýšte výšku kosenia na zníženie zaťaženia motora.
POZNÁMKA: Keď sa nôž často zasekáva, teplota motora sa rýchlo zvyšuje. Ak sa motor prehrieva, táto kosačka na trávu sa automaticky vypne. V takých prípadoch vyjmite z kosačky akumulátor a počkajte na úplné vychladnutie motora, čo môže trvať až 1 hodinu. Až potom môžete vašu kosačku na trávu znovu naštartovať.

Bezpečnostné opatrenia pre optimálnu životnosť zariadenia:

Pravidelne kontrolujte, či nôž nie je tupý alebo poškodený, a v prípade potreby ho vymeňte.
V dôsledku silných vibrácií môže dôjsť k uvoľneniu montážnej skrutky noža. Vykonávajte pravidelnú kontrolu a v prípade potreby skrutku dotiahnite.

VLOŽENIE/VYBRATIE AKUMULÁTORA:



- Vložte, prosím, dva akumulátory **(20)** do priestoru pre akumulátory **(14).** Zaistite, aby sa akumulátory správne zaistili na svojich miestach a pevne uchytili. Potom znovu uzavrite kryt priestoru pre akumulátory **(13)**.
- **Ak chcete akumulátor vybrať,** stlačte bezpečnostné tlačidlo na akumulátore a vytiahnite akumulátor smerom von z kosačky.



ČISTENIE A SKLADOVANIE

1. Po každom použití vaše zariadenie dôkladne očistite, aby vám slúžilo čo najdlhšie. Odporúčame vám na tento účel použiť ručný zmeták, kefu, stlačený vzduch alebo vlhkú handru. Čistiace zariadenia s rozprašovačom vody (napr. záhradné hadice), vysokotlaková umývačka, nadmerne mokrá/vlhká handra alebo silné čistiace prostriedky, ako napríklad benzín, lieh, čpavok a pod., nie sú vhodné.
2. Zaistite, aby sa všetky vetracie otvory vždy udržiavali v čistote.
3. **Zverte opravu vášho elektrického náradia kvalifikovaným opravárom a používajte iba zhodné náhradné diely.** Tak bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
4. Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách odporúčaných výrobcom. V prípade použitia akumulátorov a/alebo nabíjačiek, ktoré nie sú kompatibilné alebo odporúčané výrobcom, stráca záruka platnosť!
5. Skladujte toto zariadenie a jeho príslušenstvo na suchom mieste chránenom pred mrazom. **ZAKAZUJE SA tieto zariadenia skladovať vonku!** V prípade nesprávneho skladovania stráca záruka platnosť!
6. Uložte túto kosačku na trávu mimo dosahu detí a osôb, ktoré musia byť pod dohľadom

EÚ vyhlásenie o zhode
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

GARLAND distributor, s. r. o.
Šturmova 1307
506 01 Jičín
Česká republika

Vyhlasujem výhradne na vlastnú zodpovednosť, že nižšie uvedené nariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetných predpisov Európskeho spoločenstva.

Značka:	**Riwall PRO**
Názov výrobku:	**RALM 4020i SET, RALM 4020i**
Popis výrobku:	**Akumulátorová rotační sekačka**
Modelové číslo:	**AM18E2601023B, AM18E2601023B_bare**
Výrobné označenie:	**PLYL-120B**

Použité harmonizačné právne predpisy EÚ:

2014/30/EU
(EU) 2023/1230
2000/14/EC_2005/88/EC
2011/65/EU*

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 na obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100; ISO 11684; ISO 7000; EN ISO 13857;
EN 1005-3+A1; EN 1037+A1; EN 1070; EN 953+A1;
EN ISO 13732-1; EN 12733 +A1; EN ISO 3767-1; EN; ISO 3767-2;
EN ISO 3767-3; EN ISO 4871; EN ISO 14982; EN 1032+A1

Postup posudzovania zhody:

2000/14/EC_2005/88/EC – Príloha VI

Nameraná hladina akustického výkonu (L_{WA}):	93,3 dB(A) K=3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu (L_{WA}):	96 dB

Technické údaje:

Vibrácie pôsobiace na obsluhu:	0,95 m/s^2, K = 1,5 m/s^2

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:

Ing. Petr Vrána
Proškovo náměstí 21
614 00 Brno
Česká republika

Jičín, 11.12. 2025

Vladek Trenka, konateľ spoločnosti

Örömünkre szolgál, hogy segíthetünk megkönnyíteni a mindennapi munkáját 20 V-os akkumulátoros fűnyírónkkal. Kérjük, ellenőrizze a készüléket és minden tartozékot, hogy megbizonyosodjon arról, sértetlenek-e és teljes-e a csomag.

A CSOMAGOLÁS TARTALMA:

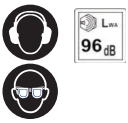
1× Fűnyíró – alapegység
1× Gyűjtőkosár
1× Mulcsozó betét
1× Biztonsági kulcs (a fűnyíróban, az akkumulátortér fedele alatt)
4× Gyorszáras rögzítőelemek, beleértve
1 alátétet és 1 csavart, valamint 2 darab ellenpár elemet
2× Műanyag kábelrögzítő / bilincs
2× 4 Ah akkumulátor *(csak SET modellhez)*
1× Duális töltő *(csak SET-hez)*



MŰSZAKI ADATOK:

Modell:	RALM 4020i SET / RALM 4020i
Motorfordulatszám:	3 600 ford/perc
Vágóegység lefedettsége:	40 cm
A vágási magasság beállítása:	25 mm - 75 mm (5 szint)
Gyűjtőkosár térfogata:	40 L
Akkumulátor feszültsége:	2x 20V
Használt akkumulátor típusa:	Lítium-ion
Működési idő:	50 perc (2x 4Ah)
Bemenet/kimenet:	220–240 V AC 50–60 Hz 70 W / 14,4–18 V DC 2,4 A
Termék méretei:	158 x 44,5 x 114,5 cm
Hangnyomásszint a működési helyen:	LpA=80,9 dB(A) K=3 dB(A)
Mért hangteljesítményszint:	LwA=93,3 dB(A) K=0,38(A)
Garantált akusztikai teljesítményszint:	LwA=96 dB(A)
Rezgés:	0,95 m/s^2 K=1,5 m/s^2

JELMAGYARÁZAT:

CE	Ez az elektromos szerszám megfelel az alkalmazandó európai irányelvek követelményeinek
 02807164	A termék megfelelő megsemmisítése: Ez a termék nem ártalmatlanítható a háztartási hulladékkal együtt!
	A használata előtt olvassa el a használati utasítást. Ismerkedjen meg alaposan a készülék összes funkciójával. **FIGYELEM! Tisztítás és javítás előtt szükség szerint vegye ki az akkumulátort vagy húzza ki a hálózati csatlakozót, valamint távolítson el minden kulcsot!**
	Viseljen hallásvédőt! Viseljen védőszemüveget!
	**FIGYELEM! Fontos megjegyzések!**
	Ne használja a fűnyírót esőben vagy nedves környezetben – fennáll az áramütés veszélye.
	Veszély az elrepülő anyagok miatt! Biztosítsa, hogy a veszély zónában ne legyen senki!
	Ne nyírjon füvet lejtős területen, ügyeljen a biztonságos távolság megtartására, és viseljen ellenálló cipőt.
	Használat közben tartson megfelelő távolságot a vágókéstől – ez vonatkozik a kezekre és a lábakra is!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a RIWALL PRO akkumulátoros fűnyírót.

A RIWALL PRO akkumulátoros fűnyíró forradalmasítja a gyepápolást. Élvezze a kábelek nélküli, szabad mozgást biztosító fűnyírást, miközben pontosan gondozhatja a gyepfelületet. A nagy teljesítményű 20 V-os akkumulátoroknak, az ergonomikus kialakításnak és a korszerű technológiáknak köszönhetően a tökéletes pázsit karbantartása még soha nem volt ilyen egyszerű. Élvezze a jövő fűnyírását a RIWALL PRO-val.



ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK EHHEZ A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVHÖZ

Ez a felhasználói kézikönyv a fűnyíró szerves tartozéka, és mindig legyen kéznél a készülék használata és tisztítása előtt és közben. Fontos utasításokat és információkat tartalmaz, amelyek nagyon fontosak a készülék biztonságos üzemeltetéséhez! Minden figyelmeztetés a személyi biztonságot is szolgálja!



FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. *Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhöz vagy súlyos sérüléshez vezethet.*

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg a későbbi használatra.



ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Az alábbi szimbólumokkal még a kezelési útmutató elolvasása előtt meg kell ismerkednie. Az akkumulátoros fűnyíró használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és ismerkedjen meg a fűnyíró funkcióival és biztonsági előírásaival.



SZEMÉLYES VÉDŐESZKÖZÖK

Viseljen megfelelő öltözéket. A ruházat legyen praktikus és megfelelő – azaz simuljon a testre, de ne akadályozza mozgásban. **Ne viseljen** ékszereket vagy olyan ruhadarabokat, amelyek beleakadhatnak a magas fűbe. Ha hosszú haja van, használjon megfelelő fejvédőt.
A készülék használata közben mindig viseljen tartós, csúszásmentes talpú **ellenálló cipőt**. Ez megvédi a sérülésektől és biztosítja a stabil testtartást.
Viseljen védőszemüveget.

ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az új akkumulátoros fűnyírója használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kezelési útmutatót, és tartson be minden előírást. Ha ezt a kerti gépet más személynek adja tovább, a kezelési útmutatót a biztonsági előírásokkal együtt adja át, mert ezek a termék elválaszthatatlan részét képezik.
16 év alatti gyermekek és képzetlen személyek nem használhatják ezt a berendezést. (16 év feletti fiatalok csak képzett személy felügyelete mellett, oktatási célból.)
A balesetek megelőzése érdekében a készülék használata során viseljen megfelelő, testhezálló ruházatot. Viseljen megfelelő zárt cipőt, a hosszú hajat pedig kösse össze hátul.
Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e. Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden csavar megfelelően meg van-e húzva és rögzítve. Minden karbantartási és ellenőrzési munkát a motor kikapcsolt állapotában kell elvégezni. Biztosítsa, hogy az akkumulátor is ki legyen véve.
A munkaterület biztonsága. A munkaterületnek tisztának és jól megvilágítottnak kell lennie. *A rendetlenség és a sötét területek balesetveszélyesek.* A készülék használata előtt gondoskodjon arról, hogy a munkaterület megfelelően rendben legyen és elegendő fény álljon rendelkezésre. A zavaró tárgyak és a nem megfelelő világítás balesetet okozhatnak.
Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. *Az elektromos szerszámban szikra keletkezik, amitől ez a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.*
A elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és a közelben állókat biztonságos távolságban. *Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a kontrollt.*
A készülék használata során ne hagyja magát megzavarni más személyektől. A figyelmetlenség a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat (beleértve az akkumulátorokat és a töltőt) **használja**. Más, nem kompatibilis tartozék vagy eszköz használata meghibásodást vagy sérülést okozhat.
Ha a készülék vagy valamely tartozéka nem működik megfelelően a helyes használat ellenére sem, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal a „Pótalkatrészek / Kérdések" fejezetben leírtak szerint. Ne próbálja meg saját kezűleg szétszerelni vagy megjavítani a készüléket, annak akkumulátorát vagy a töltőt. Szakképzett munkatársaink a lehető legrövidebb időn belül megoldják a problémát.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

1. **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának megfelelőnek kell lennie a konnektorhoz. Semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozódugót. Földeléssel védett elektromos szerszám esetén ne használjon semmilyen elosztó az aljzatban.** A nem módosított csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
2. **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint pl. csövek, fradiátorok, villanytűzhelyek és hűtők.** Itt fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
3. **Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
4. **Ne rongálja meg a kábelt. Soha ne használja a tápkábelt a szerszám áthelyezéséhez, és ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne húzódjon forró vagy zsíros felületeken és éles peremeken keresztül, és akadályozza meg, hogy mozgó alkatrészekkel érintkezzen.** A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés kockázatát.
5. **Ha az elektromos szerszámot a kültérben használja, kültéri használatra való hosszabbító kábelt használjon.**
   A kültéri használatra való hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
6. **Ha nedves környezetben kénytelen dolgozni az elektromos szerszámmal, áramvédővel (RCD) ellátott tápforrást használjon.** Az áramvédő (RCD) használata csökkenti az áramütés veszélyét.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

1. **Ha az elektromos szerszámmal dolgozik, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy ha drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van. Az elektromos szerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléshez vezethet.

2. **Használjon személyi védőeszközöket.** Mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelően használt védőeszközök, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes lábbeli, a védősisak vagy a fülvédő csökkentik a sérülés veszélyét.
3. **Akadályozza meg a véletlen indítást. A tápforráshoz vagy az akkumulátorhoz való csatlakoztatás, a szerszám felemelése vagy áthelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.**
   Az elektromos szerszám szállítása a kapcsolón tartott ujjal, illetve a bekapcsolt állapotban történő csatlakoztatása balesetet okozhat.
4. **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt állító vagy villáskulcsot.** Az elektromos szerszámban maradt, forgó alkatrészekhez rögzített beállító- vagy villáskulcs sérülést okozhat.
5. **Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig álljon stabilan és biztonságosan.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kezelni az elektromos szerszámot.
6. **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert.** Haját és ruházatát tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészektől. A laza öltözéket, ékszert vagy hosszú hajat a mozgó alkatrészek becsíphetik. Ha a szerszám fel van szerelve egy szívó- és gyűjtőkészülék csatlakoztatására, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva és használva. A porgyűjtő használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.
7. **Ne engedje, hogy a szerszám gyakori használatával szerzett tapasztalat túlzott önbizalomhoz vezessen, ami miatt figyelmen kívül hagyná a szerszámokkal végzett munka biztonsági előírásait.** A gondatlan működés egy másodperc alatt súlyos sérüléseket okozhat.
8. **Használat közben mindig legyen stabil a testtartása,** és kerülje el az egyensúlyvesztést.
9. **Mindig tartson biztonságos távolságot a nagyobb tárgyaktól** – például autóktól vagy nagy kövektől –, valamint a falaktól.
10. **Gondoskodjon arról, hogy a munkaterületen ne legyenek állatok vagy más személyek, különösen gyermekek.**

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

1. **Csak nappali fény vagy jó minőségű mesterséges** megvilágítás mellett dolgozzon!
2. **Ne használja** a fűnyírót esőben vagy nedves környezetben!
3. **Biztonsági megjegyzés:** *Lejtős terepen történő munkavégzéskor fordítson különös figyelmet arra, hogy a kerti gép feletti irányítást folyamatosan megtartsa, elkerülve ezzel saját maga vagy más személyek veszélyeztetését.*
4. **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja helyesen az elektromos szerszámot az elvégezendő munka szerint.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban működik azon a tevékenységi körön belül, amelyre tervezték.
5. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki.** Minden elektromos szerszám, amelynek a kapcsolója működésképtelen, veszélyes, és meg kell javítani.
6. **A fűnyíró bármilyen beállítása előtt vegye ki az akkumulátorokat.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
7. **A nem használt elektromos szerszámot tárolja gyermekektől távol, és ne engedje meg, hogy olyan személyek dolgozzanak ezzel az elektromos szerszámmal, akik nem ismerkedtek meg a szerszámmal és a vele való munkára vonatkozó előírásokkal.** Az elektromos szerszám gyakorlatlan személy kezében veszélyes.
8. **Tartsa karban az elektromos szerszámot és tartozékait.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek kitéréseit vagy összekapcsolódását, az alkatrészek sérülését és egyéb állapotokat, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt gondoskodjon megjavításáról. Sok baleset származik az elektromos szerszámok elégtelen karbantartásából.
9. **Az elektromos szerszámot az utasításoknak megfelelően használja, és vegye figyelembe a munkakörnyezetet és a végzendő munkát.** Az elektromos szerszám nem rendeletésszerű használata veszélyes lehet.
10. **Tartsa a fogantyúkat és a megfogható felületeket tisztán és szárazon, ügyeljen rá, hogy ne legyenek olajosak vagy zsírosak.** A csúszós fogantyúk és a megfogásra szolgáló felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
11. **Ne használja ezt a terméket olyan helyeken, ahol tárgyak akadhatnak be, és amelyeket a készülék kidobhat.** A kivetődő tárgyak súlyos személyi sérülést vagy anyagi károkat okozhatnak.
12. **Ne próbálja meg kézzel megállítani a berendezést.**
13. A berendezést mindig csak a kijelölt fogantyúknál fogva tartsa.

14. **A berendezést kizárólag nappali fényben használja.**
15. Mindig ügyeljen arra, hogy megtartsa az egyensúlyát.

AZ AKKUMULÁTOR BIZTONSÁGA ÉS AZ AKKUMULÁTOR KEZELÉSE

Általános utasítások:

1. **Őrizze meg ezeket a biztonsági utasításokat egy biztonságos helyen.** Ez a kézikönyv tartalmazza az akkumulátorok biztonságos és helyes használatához szükséges információkat.
2. **Használat előtt olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be a töltőre és az akkumulátorokra vonatkozó biztonsági előírásokat.** Ha a készüléket más személynek továbbadja, e kézikönyvet is adja át vele együtt, mivel ez a termék szerves részét képezi.
3. **Csak a gyártó által ehhez a készülékhez jóváhagyott akkumulátorokat** és a hozzá tartozó töltőt használja. A nem kompatibilis vagy nem tanúsított akkumulátorok és töltők használata tüzet vagy robbanásveszélyt okozhat.

Útmutató a töltéshez:

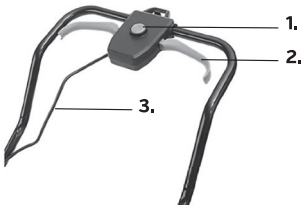
1. A töltőállomás és az akkumulátor a töltés során enyhén felmelegedhet; ez teljesen normális, és nem jelent problémát.
2. **Úgy helyezze el a töltőt, hogy ne eshessen le.** Gondoskodjon arról, hogy a töltő kábele ne jelentsen akadályt a töltési folyamat során.
3. **Hosszabbítókábelt csak akkor használjon, ha feltétlenül szükséges.** A nem megfelelő hosszabbító kábel tüzet vagy áramütést okozhat. Ha hosszabbító kábelt kell használnia, biztosítsa, hogy;
   A hosszabbító kábel ne legyen sérült.
   A hosszabbító kábel dugójának érintkezői azonos formájúak, méretűek és specifikációjúak legyenek, mint az akkumulátortöltő csatlakozója.

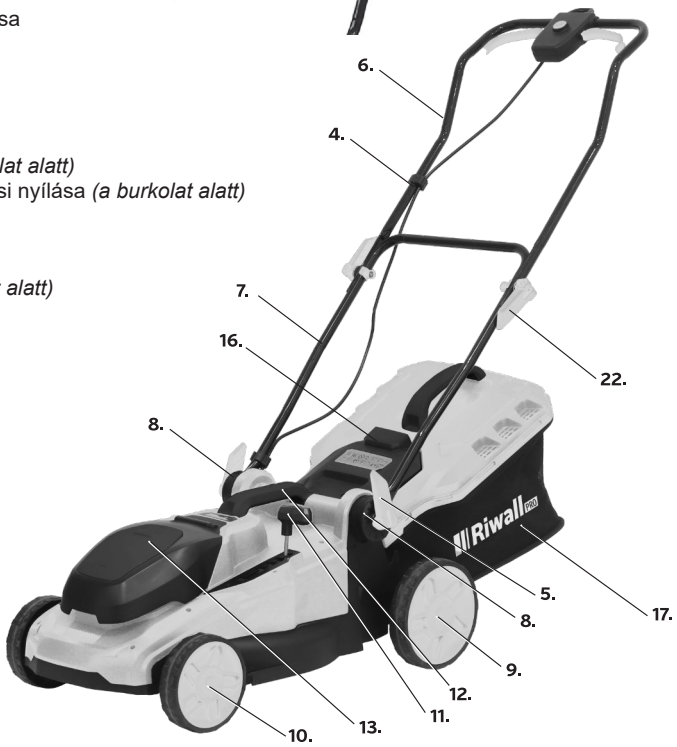
Tippek az akkumulátor optimális élettartamához:

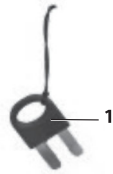
1. **Ne várja meg, amíg az akkumulátor teljesen lemerül a töltés előtt!** (Töltse fel az akkumulátort, amikor már nem tudja elvégezni azokat a szokásos feladatokat, amelyek korábban nem okoztak gondot. Ilyen helyzetben a berendezést ne használja. Tartsa be a töltésre vonatkozó utasításokat!)
2. **A legjobb teljesítményt és a leghosszabb élettartamot akkor érheti el, ha a töltést 18–24 °C közötti környezeti hőmérsékleten végzi.** A károsodás elkerülése érdekében ne töltse az akkumulátort szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten.
3. **Amennyire lehetséges, normál szobahőmérsékleten használja a berendezést, hogy elkerülje a részben lemerült akkumulátor túlmelegedését.** Ne takarja le a töltőállomást, és ne szakítsa meg a töltési folyamatot. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az akkumulátort ne töltse közvetlen napfényben vagy hőforrás közelében.
4. **Ha nem tölti az akkumulátorokat, húzza ki a töltőt a hálózati aljzatból, és vegye ki az akkumulátort a töltőből.**
5. **A töltő tisztítása vagy az akkumulátor eltávolítása előtt húzza ki a töltőt** a hálózati csatlakozóból az áramütés elkerülése érdekében.
6. **Ne használja a töltőt, ha leesett, elektromos behatás érte, vagy bármilyen módon megsérült.** Javítását bízza szakemberre!
7. **Ne használjon olyan töltőt, amelynek kábele vagy csatlakozója sérült.** A hibás töltőt vagy kábelt mielőbb javíttassa szakemberrel!
8. **Az áramütés vagy tűz elkerülése érdekében ne próbálja meg szétszerelni a töltőt.** Hozza be vagy küldje el hozzánk, és elvégezzük a karbantartást vagy javítást!
9. **Soha, semmilyen okból ne próbálja meg kinyitni az akkumulátort.** Ha a műanyag burkolat megsérült, juttassa vissza az akkumulátort a szervizközpontba, vagy gondoskodjon a megfelelő ártalmatlanításáról. Ne használjon sérült akkumulátort!
10. **Tartsa biztonsági távolságban az akkumulátort gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és egyéb apró fémtárgyaktól,** amelyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják. Az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat!
11. **Védje a készüléket, az akkumulátorokat és a töltőt a nedvességtől és párától. SOHA NE MERÍTSE ŐKET FOLYADÉKBA!** Ha folyadék kerül a készülékbe vagy az akkumulátorokba, fennáll az áramütés veszélye!
12. **Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Semmilyen körülmények között ne érintse meg ezt a folyadékot!** Ha véletlenül érintkezik ezzel a folyadékkal, vízzel öblítse le az érintett területet. Ha a szem vagy a száj érintkezik a folyadékkal, azonnal forduljon orvoshoz!

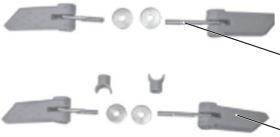
A TERMÉK LEÍRÁSA

1. Biztonsági gomb / indító gomb a vezérlőkar hoz
2. BE/KI vezérlőkara
3. A motor vezérlő kábele
4. Kábeltartó
5. Gyorskioldó elem *(szögállítás)*
6. Kormány felső rúdja
7. Kormány alsó rúdja
8. Kormány szögének beállítása
9. Hátsó kerék
10. Elülső kerék
11. Vágási magasság állító kar
12. Központi hordfogantyú
13. Elemtartó rekesz fedele
14. Akkumulátor aljzat *(a burkolat alatt)*
15. Biztonsági kulcs behelyezési nyílása *(a burkolat alatt)*
16. Hátsó kidobónyílás fedele
17. Gyűjtőkosár
18. Mulcsozó betét
19. Biztonsági kulcs *(a burkolat alatt)*
20. Akkumulátorok
21. Duális töltő
22. Gyorskioldó elem





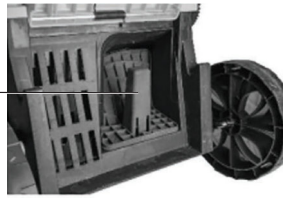








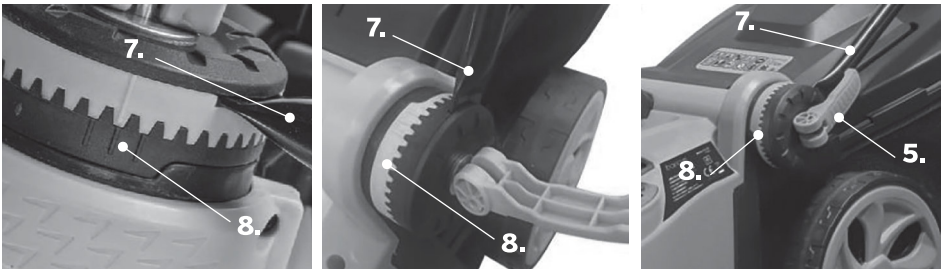




ÖSSZEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

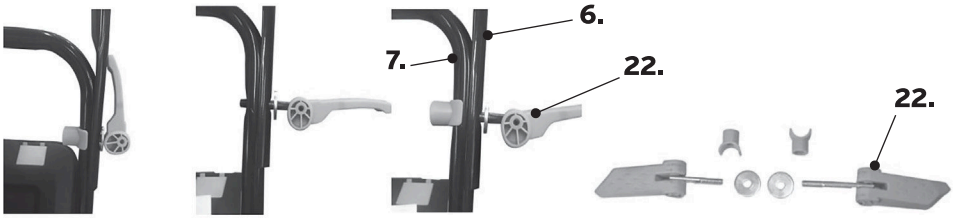
FIGYELEM!
A következő lépések bármelyikének végrehajtása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva! A kés cseréjekor viseljen megfelelő védőkesztyűt! A kés éles, és sérülésveszélyt jelent!

Kormány alsó részének összeszerelése
Helyezze be a fűnyíró mindkét oldalán található alsó rudakat **(7)** a fogaskerék megfelelő részébe (= a rudak beállítási szöge **(8)**). Ellenőrizze, hogy a fogak megfelelően illeszkednek egymáshoz, és hogy a külső elem jelzése pontosan szemben álljon a belső elem három jelzése közül az egyikkel.

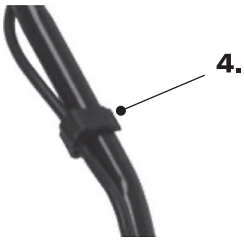


Most mindkét oldalra fel kell szerelni egy-egy darab, a csomagban található gyorszáras rögzítőelemet **(5)**, hogy a rudakat megfelelően rögzítse. Ennek menete: helyezze a gyorszáras rögzítőelemek csavarjait az alátéten keresztül a kijelölt furatba. Forgassa el a gyorszáras rögzítőelemet nyitott állásban a saját tengelye körül addig, amíg a két elem szilárdan egymáshoz nem illeszkedik, majd hajtsa le a gyorszáras kart (nem alkalmazzon erőt! A gyorszáras karnak továbbra is könnyedén behajthatónak kell lennie!).

Kormány felső részének összeszerelése
A felső rudat **(6)** a kijelölt furatoknál kell az alsó rúdhoz **(7)** igazítani és rögzíteni.
Helyezze be a két rögzítőcsavart (az alátét a külső oldalon legyen), és húzza meg őket a gyorszáras rögzítőelemmel **(22)**. Ügyeljen arra, hogy a csavarok pontosan a furatba kerüljenek.
A gyorszáras rögzítőelemet **(22)** úgy húzza meg, hogy még mindig könnyedén zárható legyen *(lásd az ábrákat)*. Soha ne húzza meg a gyorszáras rögzítőelemeket kulccsal vagy más szerszámmal!



A kábel rúdhoz történő rögzítéséhez használja a mellékelt műanyag bilincseket / kábelrögzítő tartókat **(4)**, egyszerűen pattintsa őket a rúdra az alábbiak szerint.

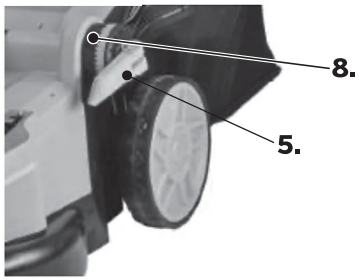


HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A vezető fogantyú magasságának és dőlésszögének beállítása

A fűnyíró kényelmes tolása érdekében az áttétel segítségével egyénileg beállítható a vezető fogantyú dőlésszöge, és ezzel együtt a magassága 3 különböző pozíció egyikére.
A vezető fogantyú dőlésszögének beállítási pontja **(8)** mindkét hátsó kerék felett található, az alsó gyorskioldós rögzítőelemek **(5)** mellett.



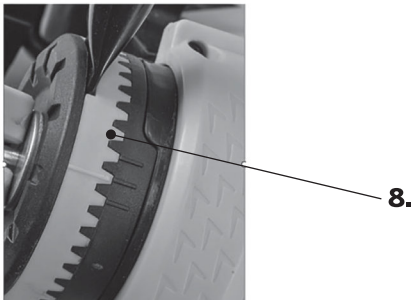


A vezető fogantyú egyéni beállításához először lazítsa meg mindkét alsó gyorszáras rögzítőelemet **(5)** az óramutató járásával ellentétes irányba történő enyhe elfordítással. A második gyorszáras rögzítőelem meglazításakor vagy megdöntésekor javasoljuk, hogy tartsa stabilan a vezető fogantyút, hogy az ne essen le irányíthatatlanul.

Amint mindkét gyorszáras rögzítőelem kellően meg van lazítva, a vezető fogantyút könnyedén a kívánt magasságba állíthatja, felfelé vagy lefelé mozgatva a vezető fogantyú mentén. Ahhoz, hogy rögzíteni lehessen valamelyik három magassági pozíció egyikében, a külső jelölést ki kell igazítani a 3 belső jelölés egyikével.

A gyorszáras rögzítőelemek újbóli meghúzása előtt győződjön meg arról, hogy a fogaskerekek megfelelően illeszkednek egymáshoz.



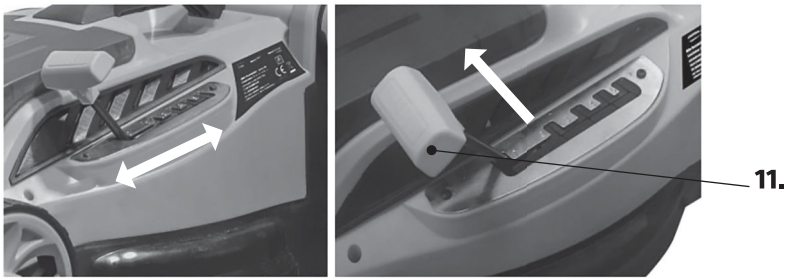


Vágásmagasság beállítása

Kapcsolja ki a fűnyírót, és várja meg, amíg a kés teljesen leáll! Vegye ki a biztonsági kulcsot, és távolítsa el az akkumulátort!

Legfeljebb 5 különböző vágási magasság állítható be. (I = 25 mm / II = 45 mm / III = 55 mm / IV = 65 mm / V = 75 mm)

A vágási magasság egyéni beállításához (a fű magasságától függően) először mozgassa a magasságállító kart **(11)** a megfelelő irányba – lefelé/felfelé –, majd oldalirányba a kívánt pozícióba.



Az 1-es szám jelöli a legalacsonyabb, az 5-ös pedig a legmagasabb vágásmagasságot.

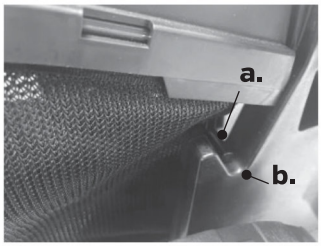
Tippek: A magasság beállítását megkönnyítheti, ha a központi hordfogantyúval **(12)** enyhén megemeli a fűnyírót a magasabb beállítás felé, vagy enyhén lesüllyeszti az alacsonyabb beállítás felé. (Járjon el óvatosan, és ne alkalmazzon erőt!)

Megjegyzés: Az első vágáskor a szezon elején nagy vágási magasságot ajánlott választani.

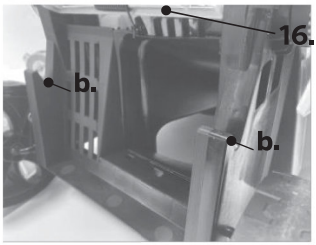
Magas fű esetén mindig a legmagasabb beállítással kezdje a munkát. A vágási magasságot ezután fokozatosan csökkentheti.

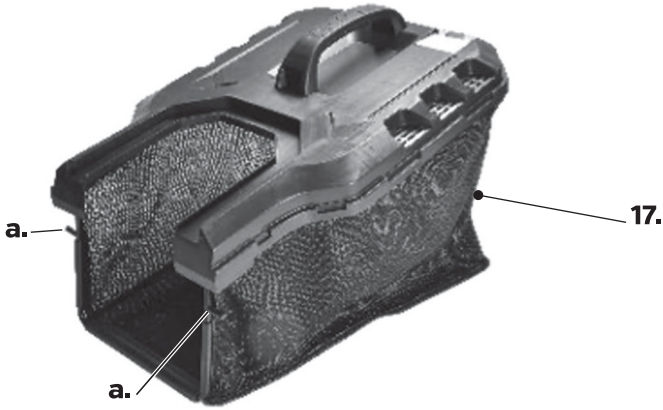
Gyűjtőkosár behelyezése

Ahhoz, hogy a fűnyíróba behelyezhesse a gyűjtőkosarat **(17)**, először emelje fel a hátsó kidobófedőt **(16)**. Ezután a gyűjtőkosár elhelyezhető a megfelelő kivágásokba (lásd 1. ábra). Miután a gyűjtőkosár megfelelően rögzítve lett, engedje vissza a hátsó kidobófedőt, hogy a kosár tetején nyugodjon. Végül ellenőrizze, hogy a kosár mindkét csapja **(a)** helyesen van-e behelyezve a horonyba **(b)** a fűnyíró mindkét oldalán.







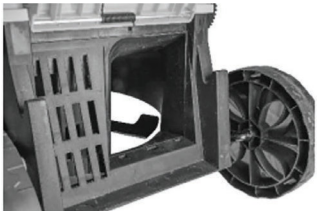
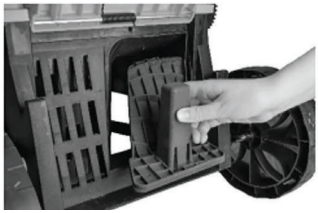
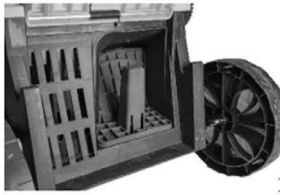


Opcionális tartozék: mulcsozó betét.

Ez a fűnyíró mulcsozó funkcióval is rendelkezik.

Ha szeretné, hogy a levágott fű természetes trágyaként a gyepen maradjon, és nem kívánja üríteni a gyűjtőkosarat, használhatja ezt a betétet.

Ha rendelkezik mulcsozó betéttel, azt egyszerűen rögzítse a készülékre a hátsó fedél **(18)** alatt. A gyűjtőkosár nem szükséges a mulcsozáshoz.

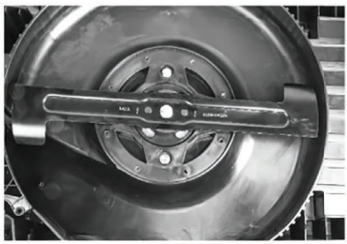
A kés cseréje

FIGYELEM!
A kés cseréje előtt kapcsolja ki a fűnyírót, és távolítsa el az akkumulátort! Viseljen vágással szemben ellenálló munkakesztyűt! A sérülések elkerülése érdekében fokozott figyelmet fordítson a vágóélre és a kés lehetséges forgási irányára!

A kés cseréje előtt azt javasoljuk, hogy alaposan tisztítsa meg a fűnyíró alsó részét. Egyik kezével erősen szorítsa meg a kést. A másik kezével pedig egy 12-es méretű dugókulccsal (nem tartozék) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg és távolítsa el a rögzítőcsavart.

Távolítsa el a kést, és alaposan tisztítsa meg a tengely környékét. Az új kés (400 mm) felszerelésekor ügyeljen arra, hogy a kés megfelelően üljön fel a meghajtó tengelyre. Ez akkor teljesül, ha a készülék hátulján lévő két csavar pontosan illeszkedik a késen található két megfelelő furatba (a késen nyilak jelzik a helyes irányt). Helyezze vissza a rögzítőcsavart, és az óramutató járásával megegyező irányba húzza meg újra. Ügyeljen arra, hogy ne húzza túl!

A fűnyíró újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a kés megfelelően van-e felszerelve, és szabadon tud-e forogni!

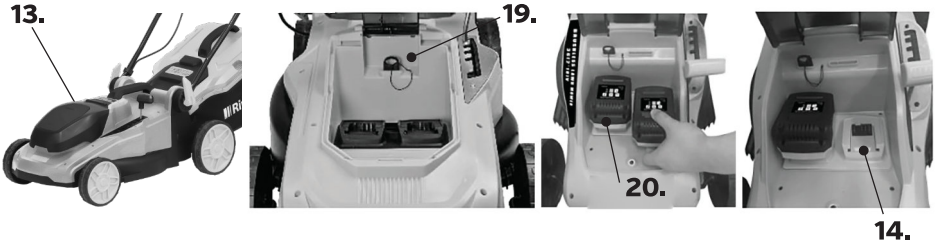


A fűnyíró indítása

A fűnyíró indítása előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve! *(Az információk a 45. oldalon találhatók).*

Az akkumulátorok behelyezéséhez először nyissa fel az akkumulátortér fedelét **(13).** *Kérjük, vegye figyelembe, hogy nincs reteszelő funkciója. Ezért ne nyissa fel túlságosan a fedelet, hogy elkerülje a sérülést.*

Most helyezze be a két akkumulátort **(20)** az akkumulátor-aljzatokba **(14)**. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően a helyükre kerültek, és biztosan rögzültek. Ezután zárja vissza az akkumulátortér fedelét.



Az akkumulátorok eltávolításához nyomja meg és tartsa lenyomva a biztonsági gombot, miközben kihúzza az akkumulátorokat. *(Az információk a 45. oldalon találhatók).*

Fűnyíró indítása és leállítása

A készülék elindításához helyezze be a biztonsági kulcsot **(19)** a kijelölt nyílásba *(az akkumulátorrekesz fedelének alatt)*.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a biztonsági gombot **(1)**, majd húzza fel a két indítókarral **(2)** legalább az egyiket *(a rúd felé)*.

Pillanatokon belül a motor elindul.

Engedje fel a biztonsági gombot **(1),** miközben a karokat továbbra is behúzva tartja. A fűnyíró elindult és használatra kész. Fűnyírás közben mindig két kézzel tartsa a fűnyírót.

A fűnyíró leállításához egyszerűen engedje el mindkét indítókart **(2).** A fűnyíró ezután automatikusan kikapcsol.



FIGYELEM!

Újonnan vetett fű vagy sűrű gyep esetén szükség lehet a vágási magasság növelésére.
Magas fű nyírásakor javasoljuk a járási sebesség csökkentését.
Kérjük, ne vágjon vizes füvet! A nedves fű a fűnyíró alsó részében felhalmozódhat és rátapadhat, ami akadályozza az optimális vágást.
Ha csak a fű felső részét szeretné visszavágni, és a levágott részeket a gyepen hagyná, egyszerűen vegye le a gyűjtőkosarat, és hagyja a hátsó fedelet alsó helyzetben. A gyűjtőkosarat rendszeresen ürítse, hogy elkerülje a fűkidobó csatorna eltömődését. A teljesen feltöltött akkumulátor üzemideje a munkakörülményektől függ, például a fű magasságától, sűrűségétől és nedvességtartalmától, a járási sebességtől, a terepviszonyoktól, a kés élességétől és a kés megfelelő felszerelésétől.
Ne nyírjon füvet, ha a külső hőmérséklet 10 °C alatti.

Fontos kiegészítő információk erről a készülékről

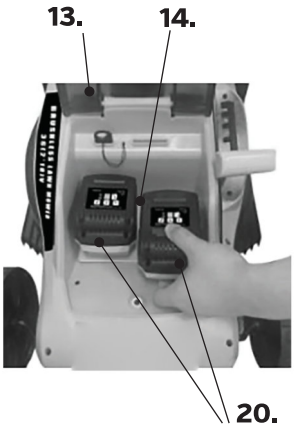
FIGYELEM!

Megterhelő körülmények között ne használja a legalacsonyabb vágási magasságot! A motor meghibásodhat. A motor fordulatszáma csökkenni fog, és a motor hangja is érezhetően megváltozik. Ha ez a helyzet nyírás közben bekövetkezik, kapcsolja ki a fűnyírót, és az akkumulátor eltávolítása után állítsa nagyobbra a vágási magasságot. A fűnyíró helytelen használata károsodást okozhat!
MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor biztonsági lekapcsoló funkcióval rendelkezik, amely akkor lép működésbe, ha a kés elakad, vagy ha a motor túlterhelődik. Ha a készülék lekapcsol, távolítsa el a biztonsági **kulcsot és az akkumulátort a fűnyíróból.** Távolítson el minden akadályt (feltekeredett zsinór, fű stb.), majd várjon néhány percet a fűnyíró újraindítása előtt. Ha a fűnyíró ismét újraindul, kapcsolja ki, vegye ki a biztonsági kulcsot és az akkumulátort, majd növelje a vágási magasságot, hogy csökkenjen a motor terhelése.
MEGJEGYZÉS: Ha a kés gyakran elakad, a motor hőmérséklete gyorsan emelkedni fog. Ha a motor túlmelegszik, a fűnyíró automatikusan kikapcsol. Ilyen esetekben távolítsa el az akkumulátort, és várja meg, amíg a motor teljesen lehűl; ez akár 1 órát is igénybe vehet. Csak ezután indítsa újra a fűnyírót.

Biztonsági óvintézkedések az optimális élettartam érdekében:

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kés nem tompa-e vagy sérült-e, és szükség esetén cserélje ki. Az erős vibráció miatt a kés rögzítőcsavarja idővel kilazulhat. Végezzen rendszeres ellenőrzést, és szükség esetén húzza meg a csavart.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE/ELTÁVOLÍTÁSA:



- Helyezze be a két akkumulátort **(20)** az akkumulátorrekeszekbe **(14).** Győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően a helyükre kerültek, és biztosan rögzültek. Zárja vissza az akkumulátortér fedelét **(13).**
- **Az akkumulátor kivételéhez nyomja** meg az akkumulátor biztonsági gombját, majd húzza ki az akkumulátort a fűnyíróból.



TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

1. Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket, hogy minél hosszabb élettartamot biztosítson. Ehhez ajánlott kézi seprűt, kefét, sűrített levegőt vagy nedves ruhát használni. Vízpermetes tisztítóeszközök (pl. kerti tömlő), magasnyomású mosó, túlzottan nedves rongy vagy erős tisztítószerek, például benzin, alkohol, ammónia stb. használata nem megfelelő.
2. A szellőzőnyílásokat mindig tartsa tisztán.
3. **A szerszám javítását bízza szakemberre, és csak azonos pótalkatrészeket használjon.** Így biztosítható az elektromos szerszám biztonsága.
4. Az akkumulátorokat csak a gyártó által javasolt töltővel töltse. Nem kompatibilis vagy nem engedélyezett akkumulátorok és/vagy töltők használata a garancia elvesztéséhez vezet!
5. A készüléket és tartozékait száraz, fagymentes helyen tárolja. **A készüléket TILOS a szabadban tárolni!** Helytelen tárolás esetén a jótállás érvényét veszti!
6. A fűnyírót gyermekektől és felügyeletre szoruló személyektől távol tárolja

EU megfelelőségi nyilatkozat
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

GARLAND distributor, s. r. o.
Šturmova 1307
506 01 Jičín
Cseh Köztársaság

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi rendelet megfelel a vonatkozó európai közösségi rendeletek minden vonatkozó rendelkezésének.

Mark:	**Riwall PRO**
Termék neve:	**RALM 4020i SET, RALM 4020i**
Termékleírás:	**Akkus forgófűnyíró**
Modellszám:	**AM18E2601023B, AM18E2601023B_bare**
Gyártási megnevezés:	**PLYL-120B**

Felhasznált uniós harmonizációs jogszabályok:

2014/30/EU
(EU) 2023/1230
2000/14/EC_2005/88/EC
2011/65/EU*

* A nyilatkozat fent leírt tárgya megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU irányelvének (2011. június 8.) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN ISO 12100; ISO 11684; ISO 7000; EN ISO 13857;
EN 1005-3+A1; EN 1037+A1; EN 1070; EN 953+A1;
EN ISO 13732-1; EN 12733 +A1; EN ISO 3767-1; EN; ISO 3767-2;
EN ISO 3767-3; EN ISO 4871; EN ISO 14982; EN 1032+A1

Megfelelőségértékelési eljárás:

2000/14/EC_2005/88/EC – Függelék VI

Mért hangteljesítményszint (L_{WA}):	93,3 dB(A) K=3 dB(A)
Garantált akusztikai teljesítmény (L_{WA}):	96 dB

Műszaki adatok:

A kezelőt érő rezgések:	0,95 m/s², K = 1,5 m/s²

A műszaki dokumentáció elkészítéséért felelős személy:

Ing. Petr Vrána
Proškovo náměstí 21
614 00 Brno
Cseh Köztársaság

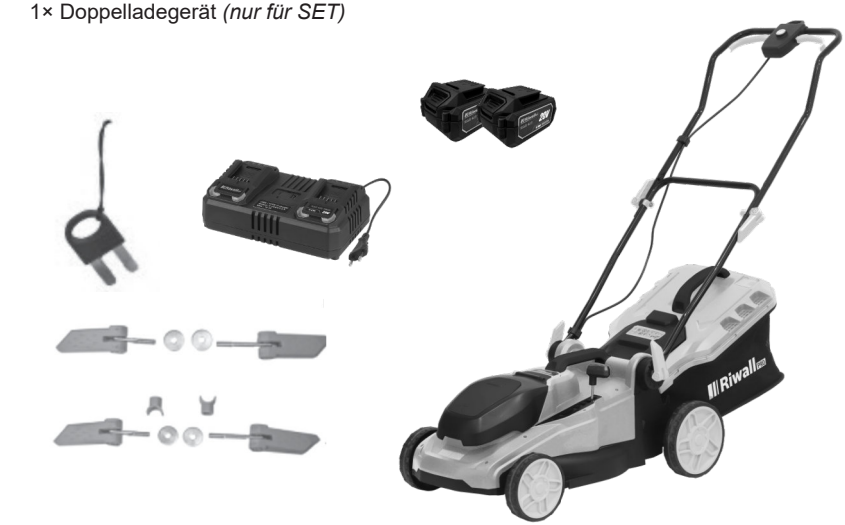
Jičín, 11.12. 2025

Vladek Trenka, cégvezető

Wir freuen uns, Ihnen mit unserem 20-V-Akku-Rasenmäher den Alltag ein wenig erleichtern zu können. Bitte überprüfen Sie dieses Gerät und alle Teile, um sicherzustellen, dass sie unbeschädigt und vollständig sind.

PACKUNGSINHALT:

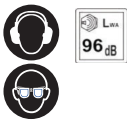
1× Rasenmäher – Basiseinheit
1× Grasfangbox
1× Mulcheinsatz
1× Sicherheitsschlüssel (im Rasenmäher unter der Abdeckung des Akkufachs)
4× Schnellbefestigungselemente inklusive
1 Unterlegscheibe und 1 Schraube pro Element, 2 Elemente mit Gegenstück
2× Kunststoff-Kabelhalterungen / Klemmen
2× 4 Ah Batterie *(nur für SET)*
1× Doppelladegerät *(nur für SET)*



TECHNISCHE DATEN:

Modell:	RALM 4020i SET / RALM 4020i
Leerlaufdrehzahl:	3 600 U/min
Schnittkreis:	40 cm
Schnitthöhe:	25 mm - 75 mm (5 Stufen)
Grasfangkorb-Volumen:	40 L
Akkuspannung:	2x 20V
Akku-Typ:	Lithium-Ionen
Akkulaufzeit:	50 min (2x 4Ah)
Ein-/Ausgabe:	220–240 V AC 50–60 Hz 70 W / 14,4–18 V DC 2,4 A
Produktabmessungen:	158 x 44,5 x 114,5 cm
Schalldruckpegel am Bedienungsort:	LpA=80,9 dB(A) K=3 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel:	LwA=93,3 dB(A) K=0,38(A)
Garantierter Schallleistungspegel:	LwA=96 dB(A)
Vibrationen:	0,95 m/s^2 K=1,5 m/s^2

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE:

CE	Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die Anforderungen der einschlägigen europäischen Richtlinien
 02807164	Richtige Entsorgung dieses Produkts: Dieses Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden!
	Lesen Sie vor der Verwendung diese Bedienungs- und Wartungsanleitung. Machen Sie sich mit allen Funktionen dieses Geräts vertraut. **ACHTUNG! Entfernen Sie vor der Reinigung und Reparatur den Akku oder den Netzstecker sowie alle Schlüssel!**
	Tragen Sie Gehörschutz! Tragen Sie eine geeignete Schutzbrille!
	**ACHTUNG! Wichtige Hinweise!**
	Arbeiten Sie mit diesem Rasenmäher nicht bei Regen oder in einer feuchten Umgebung – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
	Gefahr durch weggeschleuderte Materialien! Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen in der Nähe des gefährlichen Bereichs aufhalten!
	Mähen Sie nicht an Hängen, achten Sie auf einen Sicherheitsabstand und tragen Sie festes Schuhwerk.
	Halten Sie während des Betriebs ausreichend Abstand zum Mähmesser – dies gilt sowohl für Hände als auch für Füße!

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Akku-Rasenmäher RIWALL PRO entschieden haben.

Der Akku-Rasenmäher RIWALL PRO revolutioniert die Pflege Ihres Rasens. Genießen Sie die Vorteile des kabellosen Mähens beim präzisen Schneiden Ihres Rasens. Dank leistungsstarker 20-V-Akkus, ergonomischem Design und modernster Technologie war es noch nie so einfach, einen perfekten Rasen zu pflegen. Erleben Sie mit RIWALL PRO das Mähen der Zukunft.



ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist ein fester Bestandteil Ihres Rasenmähers und muss vor und während der Verwendung/Reinigung dieses Geräts jederzeit verfügbar sein. Sie enthält wichtige Anweisungen und Informationen, die für den sicheren Betrieb dieses Geräts erforderlich sind! Alle Warnhinweise dienen auch der Sicherheit von Personen!



WARNUNG

Lesen Sie alle die mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen. *Die Nichteinhaltung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem Unfall durch elektrischen Strom, einem Brand und/oder einer ernsthaften Verletzung führen.*

Bewahren Sie alle Warnungen und Hinweise zum späteren Nachschlagen auf.



ALLGEMEINE SICHERHEITSSYMBOLE

Bevor Sie diese Bedienungsanleitung lesen, sollten Sie sich mit den folgenden Symbolen vertraut machen. Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung dieses Akku-Rasenmähers sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Funktionen des Geräts und den Sicherheitshinweisen vertraut.



PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Tragen Sie geeignete Kleidung. Ihre Kleidung sollte funktionell und geeignet sein, d. h. sie sollte eng anliegen, ohne Sie zu behindern. **Tragen Sie keinen** Schmuck oder Kleidung, die sich im hohen Gras verfangen könnte. Verwenden Sie eine geeignete Kopfbedeckung, wenn Sie lange Haare haben.
Tragen Sie bei der Verwendung dieses Werkzeugs stets **festes Schuhwerk** mit rutschfesten Sohlen. Es schützt Sie vor Verletzungen und sorgt für einen stabilen Stand.
Tragen Sie eine Schutzbrille.

GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung Ihres neuen Akku-Rasenmähers sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen. Wenn Sie dieses Gartengerät an eine andere Person weitergeben, übergeben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit den Sicherheitshinweisen, da sie ein untrennbarer Bestandteil dieses Produkts ist.
Kinder unter 16 Jahren und nicht geschulte Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen. (Jugendliche über 16 Jahre dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht einer sachkundigen Person zu Schulungszwecken benutzen.)
Tragen Sie während der Verwendung dieses Werkzeugs geeignete, eng anliegende Kleidung, um Unfälle zu vermeiden. Tragen Sie außerdem geeignetes geschlossenes Schuhwerk und binden Sie lange Haare hinten zusammen.
Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Schrauben festgezogen und gesichert sind. Alle Wartungs- und Kontrollarbeiten müssen bei ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass auch der Akku entfernt wurde.
Sicherheit des Arbeitsbereichs. Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein. *Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche führen zu Unfällen.* Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend aufgeräumt und beleuchtet ist. Störende Gegenstände und unzureichend beleuchtete Arbeitsbereiche können Unfälle verursachen.
Arbeiten Sie mit dem elektrischen Werkzeug nicht in einer explosiven Umgebung, in denen zum Beispiel brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub vorhanden sind. *In Elektrowerkzeugen entstehen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.*
Halten Sie Kinder und umstehende Personen bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug in sicherer Entfernung. *Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle führen.*
Lassen Sie sich während der Verwendung dieses Geräts nicht von anderen Personen stören. Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
Verwenden Sie nur Zubehör, (einschließlich Akkus und Akku-Ladegeräten) **die vom Hersteller empfohlen sind.** Die Verwendung anderer, nicht kompatibler Werkzeuge und Zubehörteile kann zu einer Störung des Geräts oder Verletzungen führen.
Wenn dieses Gerät oder sein Zubehör trotz korrekter Verwendung nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an unseren Kundendienst, wie im Abschnitt „Ersatzteile / Fragen“ beschrieben. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät, seinen Akku oder das Ladegerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Unser qualifiziertes Personal wird Ihre Anfragen so schnell wie möglich bearbeiten.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

1. **Der Stecker des elektrischen Werkzeugs muss der Steckdose entsprechen. Modifizieren Sie den Stecker niemals. Verwenden Sie bei geerdeten Elektrowerkzeugen keine Steckeradapter.** Nicht modifizierte Stecker und entsprechende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. **Verhindern Sie den Kontakt des Körpers mit geerdeten Oberflächen, wie Rohre, Heizungskörper, Herde und Kühlschränke.** Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. **Setzen Sie das Elektrowerkzeug keinem Regen und keiner feuchten Umgebung aus.** Wasser, das in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.
4. **Beschädigen Sie nicht das Kabel. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Transportieren des Werkzeugs und ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über heiße und fettige Oberflächen sowie scharfe Kanten führt, und verhindern Sie einen Kontakt des Kabels mit bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Unfalls durch elektrischen Strom.
5. **Verwenden Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen im Freien ein Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist.**
   Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
6. **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung arbeiten müssen, verwenden Sie eine Stromversorgungsquelle, die über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) verfügt.** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) verringert die Stromschlaggefahr.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

1. **Gehen Sie bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug mit Vorsicht vor, achten Sie darauf, was Sie tun, und lassen Sie gesunden Menschenverstand walten.** Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Eine kurze Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug kann ernste Verletzungen zur Folge haben.
2. **Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Tragen Sie stets einen Augenschutz. Eine Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter den entsprechenden Bedingungen benutzt wird, verringert das Risiko einer Verletzung.
3. **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten des Geräts. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an die Stromquelle und/oder vor dem Anschluss des Akkus, vor dem Ablegen des Werkzeugs und vor dem Transportieren dieses Werkzeugs, dass der Schalter in AUS-Position steht.**
   Das Transportieren von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
4. **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstell- und Schraubenschlüssel.** Einstell- oder Steckschlüssel, die an den drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigt sind, können Verletzungen verursachen.
5. **Strecken Sie sich nicht zu weit aus. Halten Sie immer die richtige Stellung und Ihr Gleichgewicht.** Auf diese Weise können Sie das elektrische Werkzeug in unerwarteten Situationen besser bedienen.
6. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder lockeren Schmuck.** Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch bewegliche Teile erfasst werden. Wenn das Werkzeug mit einem Anschluss für eine Absaug- und Sammelvorrichtung ausgestattet ist, überprüfen Sie, ob diese Vorrichtungen angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Vorrichtung zur Erfassung von Staub kann Risiken, die mit dem Staub zusammenhängen, einschränken.
7. **Lassen Sie nicht zu, dass die Erfahrung, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen gesammelt haben, zu übermäßigem Selbstvertrauen führt, so dass Sie die Sicherheitsvorschriften für die Arbeit mit diesem Werkzeug ignorieren.** Eine unachtsame Tätigkeit kann binnen kürzester Zeit zu schweren Verletzungen führen.
8. **Behalten Sie während der Verwendung stets einen festen Stand** und setzen Sie sich keiner Gefahr aus, während der Sie das Gleichgewicht verlieren könnten.
9. **Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand zu größeren Objekten** wie Autos, große Steine und Wände ein.
10. **Stellen Sie sicher, dass sich keine Tiere oder andere Personen, insbesondere Kinder, im Arbeitsbereich aufhalten.**

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. **Arbeiten Sie nur bei Tageslicht** oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung!
2. **Verwenden Sie** diesen Rasenmäher nicht bei Regen oder in einer feuchten Umgebung!
3. **Sicherheitshinweis:** *Achten Sie bei Arbeiten auf geneigtem Gelände besonders darauf, die Kontrolle über dieses Gartengerät zu behalten, um Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen nicht zu gefährden.*
4. **Überlasten Sie dieses Werkzeug nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Arbeit das richtige Elektrowerkzeug.** Das richtige elektrische Werkzeug führt die Arbeiten besser und sicherer in dem Bereich aus, für den es konstruiert wurde.
5. **Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn diese nicht mit dem Schalter ein- und ausgeschaltet werden können.** Jedes Elektrowerkzeug mit defektem Schalter ist gefährlich und muss repariert werden.
6. **Entfernen Sie vor jeder Einstellung dieses Rasenmähers die Akkus.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr einer versehentlichen Inbetriebnahme dieses Geräts.
7. **Lagern Sie nicht verwendete elektrische Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und erlauben Sie nicht, dass mit dem Werkzeug oder mit diesen Anweisungen nicht geschulte Personen arbeiten.** Ein elektrisches Werkzeug ist in den Händen von nicht geschulten Nutzern gefährlich.

8. **Führen Sie die Wartung des elektrischen Werkzeugs und Zubehörs durch.** Überprüfen Sie die Auslenkung oder Verbindung beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und sonstige Zustände, die den Betrieb dieses Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor der erneuten Verwendung reparieren. Viele Unfälle sind auf eine unzureichende Wartung des Elektrowerkzeugs zurückzuführen.
9. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** Eine Verwendung des Elektrowerkzeugs zu anderen als den bestimmungsgemäßen Zwecken kann gefährlich sein.
10. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken und sauber und achten Sie darauf, dass sie nicht mit Öl oder Fett verschmutzt werden.** Rutschige Griffe und griffige Oberflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
11. **Verwenden Sie dieses Produkt nicht an Orten, an denen Gegenstände hängen bleiben und durch** dieses Produkt ausgeworfen werden können. Weggeschleuderte Gegenstände können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.
12. **Versuchen Sie nicht, dieses Produkt mit den Händen anzuhalten.**
13. Halten Sie dieses Produkt immer an den dafür vorgesehenen Griffen fest.
14. **Verwenden Sie dieses Produkt nur bei Tageslicht.**
15. Achten Sie darauf, dass Sie immer das Gleichgewicht halten.

SICHERHEIT UND WARTUNG DES AKKUS

Allgemeine Hinweise:

1. **Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise an einem sicheren Ort auf.** Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit und zur ordnungsgemäßen Verwendung der Akkus.
2. **Lesen Sie vor der Verwendung diese Bedienungsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise für das Ladegerät und die Akkus.** Wenn Sie dieses Werkzeug an eine andere Person weitergeben, übergeben Sie ihr auch diese Bedienungsanleitung, die ein fester Bestandteil dieses Produkts ist.
3. **Verwenden Sie nur vom Hersteller dieses Geräts vorgesehene Akkus** sowie vorgesehene Akku-Ladegeräte. Die Verwendung von inkompatiblen und nicht zertifizierten Akkus oder Ladegeräten kann zu Bränden oder Explosionsgefahr führen.

Hinweise zur Verwendung beim Laden:

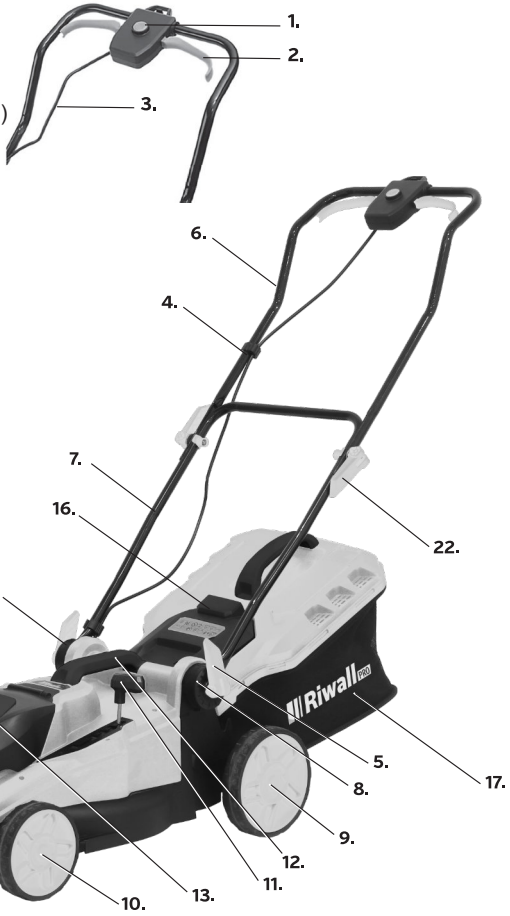
1. Die Ladestation und der Akku können sich während des Ladevorgangs leicht erwärmen. Dies ist völlig normal und stellt kein Problem dar.
2. **Stellen Sie das Ladegerät so auf, dass es nicht herunterfallen kann.** Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel während des Ladevorgangs kein Hindernis darstellt.
3. **Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es unbedingt notwendig ist.** Die Verwendung eines falschen Verlängerungskabels kann zu einem Brand oder Stromschlag führen. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, stellen Sie sicher, dass;
   Damit das Verlängerungskabel nicht beschädigt wird.
   Damit die Stecker des Verlängerungskabels die gleiche Form, Größe und Spezifikation wie der Stecker des Akkuladegeräts haben.

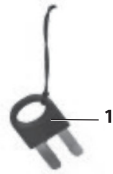
Tipps für eine optimale Akkulaufzeit:

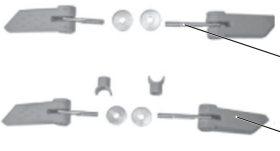
1. **Warten Sie vor dem Laden des Akkus nicht, bis er vollständig entladen ist!** (Laden Sie den Akku auf, wenn Sie normale Aufgaben, die zuvor kein Problem darstellten, nicht mehr ausführen können. Verwenden Sie das Gerät in einer solchen Situation nicht. Befolgen Sie die Anweisungen zum Aufladen!)
2. **Die beste Leistung und längste Lebensdauer des Akkus erzielen Sie, wenn Sie ihn bei einer Umgebungstemperatur von 18–24 °C aufladen.** Laden Sie den Akku nicht bei niedrigen oder hohen Temperaturen auf, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden.
3. **Verwenden Sie dieses Gerät nach Möglichkeit bei normaler Raumtemperatur, um eine Überhitzung des teilweise entladenen Akkus zu vermeiden.** Decken Sie die Ladestation nicht ab und unterbrechen Sie den Ladevorgang nicht. Bitte beachten Sie, dass das Aufladen nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen erfolgen sollte.
4. **Wenn Sie die Akkus nicht aufladen, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät heraus.**
5. **Trennen Sie das Ladegerät vor der Reinigung oder vor dem Entnehmen des Akkus aus dem Ladegerät** von der Steckdose, um einen Stromschlag zu vermeiden.
6. **Verwenden Sie kein Ladegerät, das auf den Boden gefallen ist, einem Stromschlag ausgesetzt war oder anderweitig beschädigt wurde.** Lassen Sie es von einem Fachmann reparieren!
7. **Verwenden Sie kein Ladegerät mit beschädigtem Kabel oder defektem Stecker.** Lassen Sie ein defektes Ladegerät oder Kabel so schnell wie möglich von einem Fachmann reparieren!
8. **Um einen Stromschlag oder Brand zu vermeiden, zerlegen Sie dieses Ladegerät nicht.** Bringen Sie es zu uns oder schicken Sie es uns zu, wir kümmern uns um die Wartung oder Reparatur!
9. **Versuchen Sie niemals, den Akku aus irgendeinem Grund zu öffnen.** Wenn die Kunststoffabdeckung beschädigt ist, bringen Sie den Akku zu einem Servicecenter zurück oder entsorgen Sie ihn. Benutzen Sie niemals einen beschädigten Akku!
10. **Halten Sie die Akkus von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fern,** die einen Kurzschluss zwischen den Kontakten verursachen könnten. Ein Kurzschluss der Kontakte kann zu Verbrennungen oder Bränden führen!
11. **Schützen Sie das Gerät, seine Akkus und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Nässe. TAUCHEN SIE ES NIEMALS IN FLÜSSIGKEITEN EIN!** Wenn Flüssigkeit in das Gerät/die Akkus gelangt, besteht die Gefahr eines Stromschlags!
12. **Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Berühren Sie diese Flüssigkeit unter keinen Umständen!** Bei versehentlichem Kontakt die betroffene Stelle gründlich mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit Augen oder Mund sofort einen Arzt aufsuchen!

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

1. Sicherheitsknopf / Entriegelungsknopf für Bedienhebel
2. EIN/AUS-Bedienhebel
3. Motorsteuerkabel
4. Kabelhalter
5. Schnellverschlusselement (Winkelverstellung)
6. Oberer Lenkerstab
7. Unterer Lenkerstab
8. Lenkerwinkel einstellen
9. Hinterräder
10. Vorderräder
11. Hebel zur Einstellung der Schnitthöhe
12. Zentraler Transportgriff
13. Deckel des Akkufachs
14. Akkubuchse *(unter der Abdeckung)*
15. Einstecköffnung für den Sicherheitsschlüssel *(unter der Abdeckung)*
16. Abdeckung des Heckauswurfs
17. Grasfangbox
18. Mulcheinsatz
19. Sicherheitsschlüssel *(unter der Abdeckung)*
20. Akkus *(gilt nur für das SET)*
21. Doppelladegerät (gilt nur für das SET)
22. Schnellverschlusselement



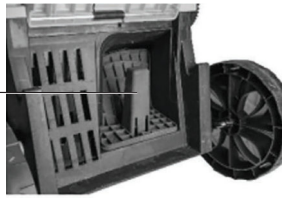








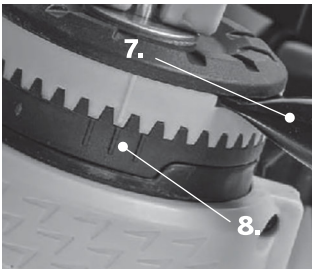


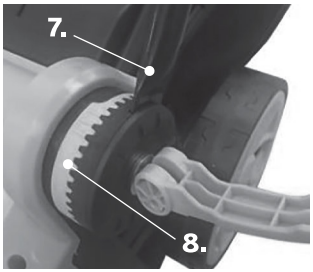


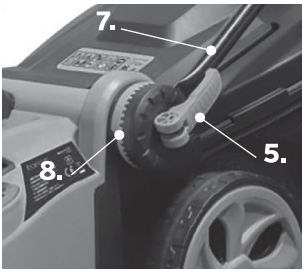
ANLEITUNG ZUM ZUSAMMENBAUEN

WARNUNG!
Bevor Sie einen der folgenden Schritte ausführen, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist! Tragen Sie beim Austausch des Messers geeignete Handschuhe! Das Messer ist scharf und es besteht Verletzungsgefahr!

Montage des unteren Lenkerteils
Setzen Sie die unteren Stangen **(7)** (auf jeder Seite) dieses Rasenmähers in das entsprechende Teil des Zahnradgetriebes ein (= Einstellwinkel der Stangen **(8)**. Stellen Sie sicher, dass die Zähne richtig einrasten und dass die Linie auf der äußeren Komponente direkt gegenüber einer der drei Linien auf der inneren Komponente ausgerichtet ist.

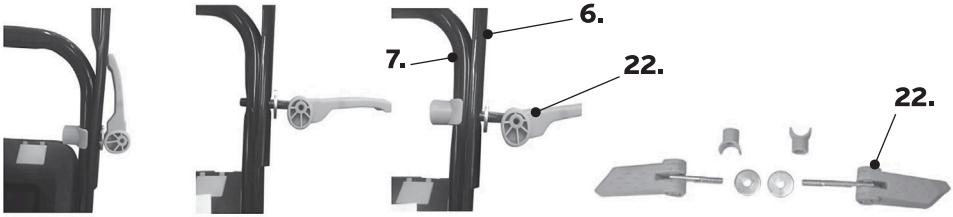




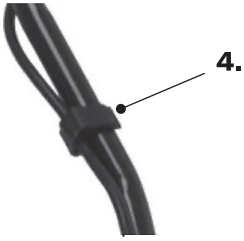


Nun müssen Sie an jeder Seite eine der mitgelieferten Schnellbefestigungselemente anbringen **(5)** , um die Stangen ordnungsgemäß zu sichern. Dazu stecken Sie die Schrauben der Schnellbefestigungselemente in die Unterlegscheibe und dann in die dafür vorgesehene Öffnung. Drehen Sie das Schnellbefestigungselement in geöffneter Position um seine eigene Achse, bis beide Komponenten fest miteinander verbunden sind, und klappen Sie das Schnellbefestigungselement zusammen (ohne Kraftanwendung! Das Schnellbefestigungselement sollte sich weiterhin leicht nach innen klappen lassen!).

Montage des oberen Lenkerteils
Die obere Stange **(6)** muss in den dafür vorgesehenen Öffnungen positioniert und mit der unteren Stange **(7)** ausgerichtet werden.
Stecken Sie zwei Befestigungsschrauben (Unterlegscheibe an der Außenseite) durch und ziehen Sie sie mit dem Schnellbefestigungselement **(22)** fest. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben genau in die Bohrung eingesetzt werden.
Das Schnellbefestigungselement **(22)** sollte so angezogen werden, dass es sich weiterhin leicht schließen lässt *(siehe Abbildungen)*. Ziehen Sie das Schnellbefestigungselement niemals mit einem Schraubenschlüssel oder einem anderen Werkzeug fest!



Um das Kabel an der Stange zu befestigen, können Sie die mitgelieferten Kunststoffklemmen / Kabelhalterungen **(4)** wie unten gezeigt einfach an der Stange befestigen.

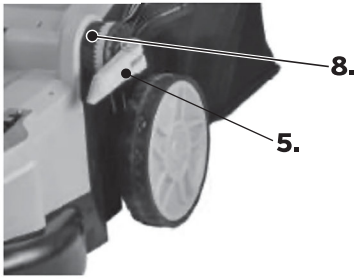


GEBRAUCHSANWEISUNG

Einstellung der Höhe und des Winkels des Lenkergriffs

Damit das Schieben dieses Rasenmähers möglichst bequem ist, kann der Winkel und damit auch die Höhe des Lenkergriffs mithilfe eines Getriebes individuell auf eine von drei verschiedenen Höhen eingestellt werden.
Der Einstellwinkel der Lenkergriffe **(8)** befindet sich oben beiden Hinterrädern neben den unteren Schnellbefestigungselementen **(5).**



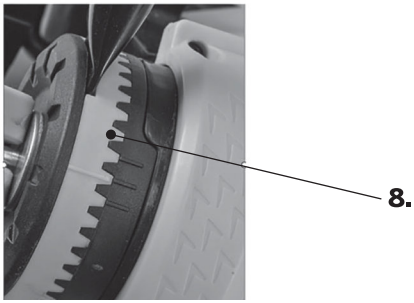


Um die Höhe des Lenkergriffs an Ihre individuellen Vorlieben anzupassen, lösen Sie zunächst beide unteren Schnellbefestigungselemente **(5)** , indem Sie sie leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen. Beim Lösen des zweiten Schnellbefestigungselements oder beim Neigen empfehlen wir Ihnen, den Lenkergriff festzuhalten, damit er nicht unkontrolliert nach unten fällt.

Sobald beide Schnellbefestigungselemente ausreichend gelöst sind, können Sie den Lenkergriff einfach auf die gewünschte Höhe einstellen, indem Sie ihn entlang des Lenkergrifft nach oben oder unten schieben. Um ihn in einer der drei Höheneinstellungen zu arretieren, muss die äußere Markierung mit einer der drei inneren Markierungen übereinstimmen.

Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Anziehen der Schnellbefestigungselemente, dass die Zahnräder richtig ineinandergreifen.



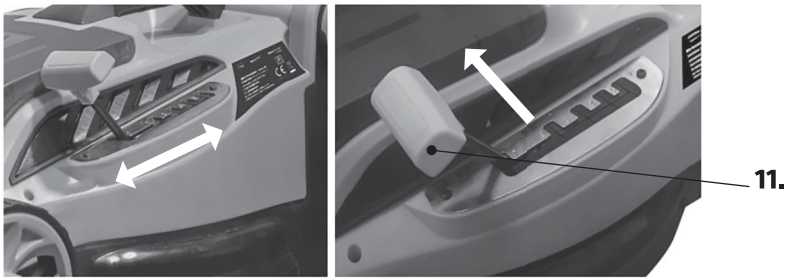


Einstellung der Schnitthöhe

Schalten Sie diesen Rasenmäher aus und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist! Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und nehmen Sie den Akku heraus!

Es können bis zu 5 verschiedene Schnitthöhen eingestellt werden. (I = 25 mm / II = 45 mm / III = 55 mm / IV = 65 mm / V = 75 mm)

Um die Schnitthöhe individuell einzustellen (je nach Grashöhe), müssen Sie zunächst den Hebel zur Höheneinstellung **(11)** in die entsprechende Position nach unten/oben und dann seitlich auf die gewünschte Einstellung schieben.



Die Zahl 1 steht für die geringste, die Zahl 5 für die größte Schnitthöhe.

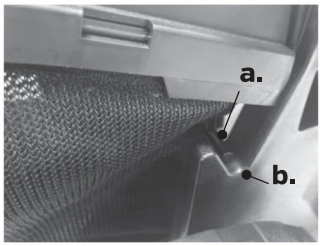
Tipp: Sie können die Höheneinstellung ein wenig erleichtern, indem Sie diesen Rasenmäher mit Hilfe des zentralen Transportgriffs **(12)** beim Erhöhen der Einstellung leicht anheben oder beim Verringern der Einstellung leicht absenken. (Gehen Sie jedoch vorsichtig vor und wenden Sie keine Gewalt an!)

Bemerkung: Beim ersten Mähen zu Beginn der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden.

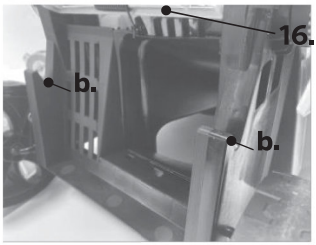
Beginnen Sie beim Mähen von hohem Gras generell mit der höchsten Einstellung. Die Schnitthöhe kann danach schrittweise verringert werden.

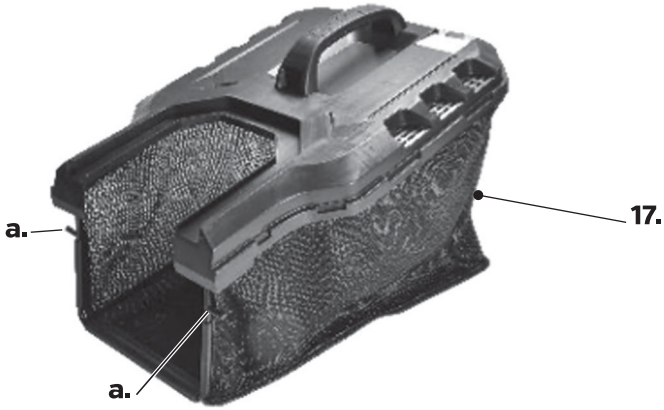
Einlegen des Grasfangboxes

Um den Fangkorb **(17)** in den Rasenmäher einsetzen zu können, müssen Sie zunächst die hintere Auswurfabdeckung **(16)** anheben. Anschließend kann der Fangkorb in die entsprechenden Aussparungen eingesetzt werden (siehe Abbildung 1). Sobald der Fangkorb korrekt befestigt ist, senken Sie die hintere Auswurfabdeckung wieder ab, sodass sie auf dem Fangkorb aufliegt. Überprüfen Sie abschließend, ob beide Stifte des Korbs **(a)** korrekt in den Schienen **(b)** auf beiden Seiten des Rasenmähers sitzen.







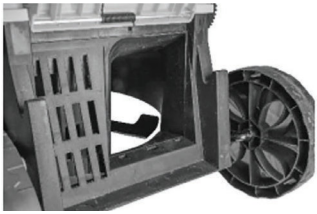
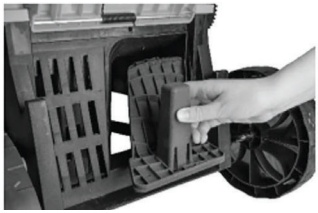
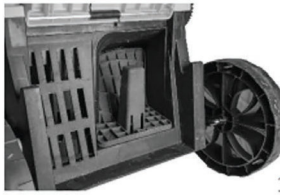


Optionales Zubehör: Mulcheinsatz.

Dieser Rasenmäher verfügt über eine Mulchvorrichtung.

Wenn Sie es vorziehen, das gemähte Gras als natürlichen Dünger auf dem Rasen zu belassen und die Grasfangbox nicht leeren möchten, können Sie diesen Mulcheinsatz verwenden.

Sie müssen ihn lediglich unter der hinteren Abdeckung **(18)** anbringen. Die Grasfangbox ist für die Mulchfunktion nicht erforderlich.

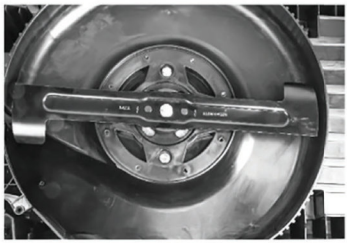
Austausch des Messers

WARNUNG!
Schalten Sie diesen Rasenmäher aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Messer gegen ein Ersatzmesser austauschen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe! Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie besonders auf die Schneide und die mögliche Drehrichtung des Messers!

Wir empfehlen Ihnen, vor dem Austausch des Messers den unteren Teil dieses Rasenmähers gründlich zu reinigen. Halten Sie das Messer mit einer Hand fest. Drehen Sie dann mit der anderen Hand die Befestigungsschraube mit einem Steckschlüssel der Größe 12 (nicht im Lieferumfang enthalten) gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.

Entfernen Sie das Messer und reinigen Sie den Bereich um die Welle gründlich. Achten Sie beim Anbringen des neuen Messers (400 mm) darauf, dass dieses Messer richtig auf der Antriebswelle sitzt. Dies ist der Fall, wenn die beiden Schrauben an der Rückseite des Geräts in die beiden entsprechenden Löcher passen (auf dem Messer sind Pfeile angegeben). Setzen Sie die Befestigungsschrauben wieder ein und ziehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest. Achten Sie darauf, sie nicht zu überdrehen!

Bevor Sie diesen Rasenmäher wieder verwenden, überprüfen Sie, ob das Messer richtig montiert ist und sich frei drehen kann!

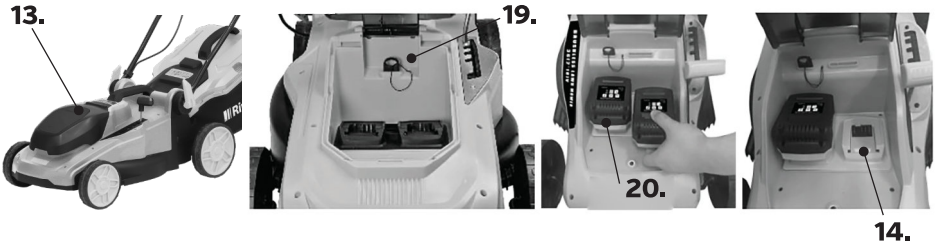


Starten des Rasenmähers

Vergewissern Sie sich vor dem Starten dieses Rasenmähers, dass die Akkus vollständig geladen sind! *(Informationen finden Sie auf Seite 61).*

Um die Akkus einzulegen, öffnen Sie zunächst die Abdeckung des Akkufachs **(13).** *Bitte beachten Sie, dass er keine Sperrfunktion hat. Öffnen Sie daher die Abdeckung des Akkufachs nicht zu weit, um Beschädigungen zu vermeiden.*

Legen Sie nun zwei Akkus **(20)** in den Akkubuchse **(14).** Stellen Sie sicher, dass die Akkus ordnungsgemäß an ihrem Platz gesichert und fest angebracht sind. Schließen Sie anschließend die Abdeckung des Akkufachs wieder.



Um die Akkus zu entfernen, halten Sie die Sicherheitstaste gedrückt, während Sie die Akkus herausziehen. *(Informationen finden Sie auf Seite 61).*

Starten und Stoppen des Rasenmähers

Um dieses Gerät zu starten, stecken Sie den Sicherheitsschlüssel **(19)** in die dafür vorgesehenen Öffnungen *(beide unter der Abdeckung des Akkufachs).*

Halten Sie die Sicherheitstaste gedrückt **(1)** und ziehen Sie mindestens einen der beiden Hebel des Schalters **(2)** nach oben *(in Richtung Stange).*

Der Motor springt bald an.

Lösen Sie die Sicherheitstaste **(1),** während Sie die Hebel weiterhin gedrückt halten. Der Rasenmäher ist gestartet und einsatzbereit. Halten Sie diesen Rasenmäher während des Mähens mit beiden Händen fest.

Um dieses Gerät anzuhalten, lösen Sie einfach beide Hebel des Schalters **(2).** Das Gerät schaltet sich danach automatisch aus.



WARNUNG!

Bei neu angelegtem Rasen oder dichtem Gras kann es erforderlich sein, eine größere Schnitthöhe einzustellen.

Beim Mähen von hohem Gras empfehlen wir, die Gehgeschwindigkeit zu verringern.

Mähen Sie kein nasses Gras! Andernfalls bleibt dieses Gras am unteren Teil des Rasenmähers kleben und sammelt sich dort an, wodurch ein optimales Mähen verhindert wird.

Wenn Sie nur die obersten Grashalme schneiden und die Schnittreste auf dem Rasen liegen lassen möchten, entfernen Sie einfach die Grasfangbox und lassen Sie die hintere Abdeckung in der unteren Position. Leeren Sie die Grasfangbox regelmäßig, um eine Verstopfung der Grasfangbox zu vermeiden. Die Betriebsdauer bei voll aufgeladenem Akku hängt von verschiedenen Arbeitsbedingungen ab, wie z. B. Höhe, Dicke und Feuchtigkeit des Grases, Gehgeschwindigkeit, Geländeprofil, Schärfe und korrekter Installation des Messers usw.

Mähen Sie nicht, wenn die Außentemperatur unter 10 °C liegt.

Wichtige zusätzliche Informationen zu diesem Gerät

WARNUNG!

Mähen Sie unter schwierigen Bedingungen nicht mit der niedrigsten Mäheinstellung! Andernfalls kann der Motor beschädigt werden. Die Motordrehzahl nimmt ab und das Motorgeräusch verändert sich merklich. Wenn diese Situation während des Mähens auftritt, schalten Sie den Rasenmäher aus, entfernen Sie den Akku und stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein. Eine unsachgemäße Verwendung dieses Geräts kann zu Schäden führen!

HINWEIS: Der Akku ist durch eine Sicherheitsabschaltung geschützt, die bei Blockierung des Messers oder Überlastung des Motors aktiviert wird. Wenn es zu einer Abschaltung kommt, entfernen Sie den **Sicherheitsschlüssel und den Akku aus diesem Rasenmäher**. Entfernen Sie alle Hindernisse (verwickelte Schnüre, Gras usw.) und warten Sie einige Minuten, bevor Sie den Rasenmäher erneut starten. Wenn der Rasenmäher erneut anspringt, schalten Sie ihn wieder aus, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und den Akku und erhöhen Sie dann die Schnitthöhe, um die Belastung des Motors zu verringern.

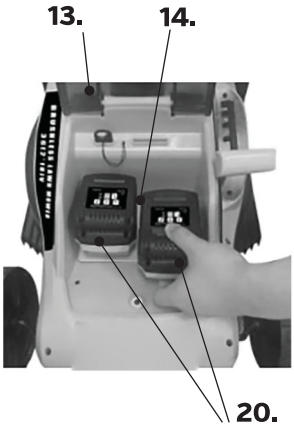
HINWEIS: Wenn sich das Messer häufig verklemmt, steigt die Temperatur des Motors schnell an. Wenn der Motor überhitzt, schaltet sich dieser Rasenmäher automatisch ab. Entfernen Sie in solchen Fällen den Akku aus dem Rasenmäher und warten Sie, bis der Motor vollständig abgekühlt ist, was bis zu 1 Stunde dauern kann. Erst dann können Sie Ihren Rasenmäher wieder starten.

Sicherheitsmaßnahmen für eine optimale Lebensdauer des Geräts:

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Messer stumpf oder beschädigt ist, und ersetzen Sie es gegebenenfalls.

Durch starke Vibrationen kann sich die Befestigungsschraube des Messers lösen. Führen Sie regelmäßige Kontrollen durch und ziehen Sie die Schraube bei Bedarf fest.

EINSETZEN/HERAUSNEHMEN DES AKKUS:



- Legen Sie zwei Akkus **(20)** in den Akkuschlitz **(14)** ein. Stellen Sie sicher, dass die Akkus ordnungsgemäß an ihrem Platz gesichert und fest angebracht sind. Schließen Sie anschließend die Abdeckung des Akkufachs **(13)**.
- **Um den Akku zu entnehmen**, drücken Sie die Sicherheitstaste am Akku und ziehen Sie den Akku aus dem Rasenmäher heraus.



REINUGUNG UND LAGERUNG

1. Reinigen Sie Ihr Gerät nach jedem Gebrauch gründlich, damit es Ihnen möglichst lange dient. Wir empfehlen Ihnen hierfür eine Handbürste, eine Bürste, Druckluft oder ein feuchtes Tuch. Reinigungsgeräte mit Wassersprühfunktion (z. B. Gartenschläuche), Hochdruckreiniger, übermäßig nasse/feuchte Tücher oder starke Reinigungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw. sind nicht geeignet.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Lüftungsöffnungen stets sauber gehalten werden.
3. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft reparieren und verwenden Sie nur passende Ersatzteile.** Auf diese Weise wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
4. Laden Sie die Akkus nur in vom Hersteller empfohlenen Ladegeräten auf. Bei Verwendung von Akkus und/oder Ladegeräten, die nicht kompatibel oder vom Hersteller empfohlen sind, erlischt die Garantie!
5. Lagern Sie dieses Gerät und sein Zubehör an einem trockenen Ort, der vor Frost geschützt ist. **Diese Geräte dürfen NICHT im Freien gelagert werden!** Bei unsachgemäßer Lagerung erlischt die Garantie!
6. Bewahren Sie diesen Rasenmäher außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die beaufsichtigt werden müssen

EU-Konformitätserklärung

Übersetzung der ursprünglichen Konformitätserklärung

Hersteller:

GARLAND distributor, s. r. o.
Šturmova 1307
506 01 Jičín
Tschechische Republik

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgende Regelung allen einschlägigen Bestimmungen der einschlägigen Verordnungen der Europäischen Gemeinschaft entspricht.

Markieren:	**Riwall PRO**
Produktname:	**RALM 4020i SET, RALM 4020i**
Produktbeschreibung:	**Akku-Rotationsmäher**
Modellnummer:	**AM18E2601023B, AM18E2601023B_bare**
Produktionsbezeichnung:	**PLYL-120B**

Angewandte EU-Harmonisierungsgesetzgebung:

2014/30/EU
(EU) 2023/1230
2000/14/EC_2005/88/EC
2011/65/EU*

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den Bestimmungen der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Verwendete harmonisierte Normen:

EN ISO 12100; ISO 11684; ISO 7000; EN ISO 13857;
EN 1005-3+A1; EN 1037+A1; EN 1070; EN 953+A1;
EN ISO 13732-1; EN 12733 +A1; EN ISO 3767-1; EN; ISO 3767-2;
EN ISO 3767-3; EN ISO 4871; EN ISO 14982; EN 1032+A1

Konformitätsbewertungsverfahren:

2000/14/EC_2005/88/EC – Anhang VI

Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA}):	93,3 dB(A) K=3 dB(A)
Garantiertes Niveau der akustischen Leistung (L_{WA}):	96 dB

Technische Daten:

Vibrationen, die den Bediener beeinträchtigen:	0,95 m/s², K = 1,5 m/s²

Person, die für die Erstellung der technischen Dokumentation verantwortlich ist:

Ing. Petr Vrána
Proškovo náměstí 21
614 00 Brno
Tschechische Republik

Jičín, 11.12. 2025

Vladek Trenka, Unternehmensleiter

Cieszymy się, że możemy ułatwić Ci codzienne życie dzięki naszej kosiarce akumulatorowej 20 V.
Sprawdź urządzenie i wszystkie jego części, aby upewnić się, że są one nieuszkodzone i kompletne.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

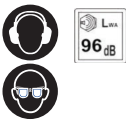
1 × Kosiarka – jednostka podstawowa
1× Kosz zbierający
1× Wkładka mulczująca
1 × Klucz bezpieczeństwa (w kosiarce pod pokrywą komory akumulatorów)
4 × Elementy szybkozaciskowe, w tym
1 podkładka i 1 śruba dla każdego elementu, 2 elementy z elementem przeciwległym
2× Plastikowe uchwyty / zaciski kablowe
2x Akumulator 4 Ah *(tylko dla SET)*
1× Podwójna ładowarka *(tylko dla SET)*



DANE TECHNICZNE:

Model:	RALM 4020i SET / RALM 4020i
Prędkość obrotowa silnika:	3 600 obr./min
Szerokość koszenia:	40 cm
Wysokość koszenia:	25 mm - 75 mm (5 poziomów)
Pojemność kosza na trawę:	40 L
Napięcie akumulatora:	2x 20V
Typ używanego akumulatora:	Litowo-jonowy
Czas pracy:	50 min (2x 4Ah)
Wejście/wyjście:	220–240 V AC 50–60 Hz 70 W / 14,4–18 V DC 2,4 A
Wymiary produktu:	158 x 44,5 x 114,5 cm
Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu operatora:	LpA=80,9 dB(A) K=3 dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej:	LwA=93,3 dB(A) K=0,38(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej:	LwA=96 dB(A)
Wibracje:	0,95 m/s^2 K=1,5 m/s^2

WYJAŚNIENIE SYMBOLI:

CE	To urządzenie elektryczne spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw europejskich
 02807164	Zasady prawidłowej utylizacji produktu: Ten produkt nie może być wyrzucany wraz ze standardowymi odpadami komunalnymi!
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji. Zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia. **UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia i naprawy wyjmij akumulator lub wtyczkę zasilania oraz ewentualne klucze!**
	Stosuj środki ochrony słuchu! Stosuj odpowiednie gogle!
	**UWAGA! Ważne informacje!**
	Nie używaj tej kosiarki w deszczu i w mokrych warunkach – takie okoliczności stwarzają ryzyko porażenia prądem.
	Niebezpieczeństwo związane z odrzucanymi materiałami! Upewnij się, że w pobliżu obszaru zagrożenia nie ma żadnych osób!
	Nie koś na zboczach, zachowaj bezpieczny dystans i noś solidne obuwie.
	Podczas pracy zachowaj odpowiednią odległość rąk i stóp od noża tnącego!

Dziękujemy za zakup tej kosiarki akumulatorowej RIWALL PRO.

Kosiarka akumulatorowa RIWALL PRO przynosi rewolucyjne rozwiązania w obszarze pielęgnacji trawników. Korzystaj z komfortu koszenia nieograniczonego przewodem i ciesz się dokładnie przyciętym trawnikiem. Utrzymanie idealnego trawnika nigdy nie było łatwiejsze – to zasługa wydajnych akumulatorów 20 V, ergonomicznej konstrukcji i najnowocześniejszej technologii, jaką zastosowano w kosiarce. Dzięki RIWALL PRO możesz zobaczyć, jak wygląda koszenie przyszłości.



INFORMACJE OGÓLNE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część kosiarki i musi być dostępna przez cały czas, przed użytkowaniem i czyszczeniem urządzenia oraz w trakcie tych czynności. Podręcznik zawiera ważne instrukcje i informacje niezbędne do bezpiecznej obsługi urządzenia! Wszystkie ostrzeżenia służą zapewnieniu bezpieczeństwa osób!



PRZESTROGA

Zapoznaj się z wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi wraz z tym urządzeniem. *Nieprzestrzeganie podanych poniżej zaleceń może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, wybuchu pożaru i/lub poważnych obrażeń.*

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki do późniejszego użytku.



OGÓLNE SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przeczytaniem niniejszej instrukcji obsługi zapoznaj się z poniższymi symbolami. Przed przystąpieniem do korzystania z tej kosiarki akumulatorowej uważnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją oraz funkcjami urządzenia i zasadami bezpieczeństwa.



ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Noś odpowiednią odzież. Twoja odzież powinna być funkcjonalna i adekwatna, tzn. powinna przylegać do ciała i nie krępować ruchów. **Nie noś** biżuterii ani odzieży, która mogłaby zaplątać się w wysoką trawę. Jeśli masz długie włosy, używaj odpowiedniego nakrycia głowy.
Podczas korzystania z tego urządzenia **zawsze nosić solidne obuwie** z podeszwą antypoślizgową. Takie buty będą cię chronić przed urazami i pozwolą utrzymać stabilną postawę.
Stosuj okulary ochronne.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do korzystania z kosiarki akumulatorowej uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję i postępuj zgodnie z jej zaleceniami. Jeżeli ten sprzęt ogrodowy zostanie przekazany innej osobie, powinna ona otrzymać również niniejszą instrukcję obsługi wraz z zasadami bezpieczeństwa, ponieważ dokument ten stanowi integralną część produktu.
Dzieci poniżej 16 roku życia oraz osoby bez stosownego szkolenia nie powinny korzystać z tego urządzenia. (Młodzież powyżej 16 lat może używać kosiarki w celach szkoleniowych tylko pod nadzorem osoby wykwalifikowanej.)
Podczas korzystania z tego narzędzia noś odpowiednią, przylegającą odzież – pozwoli to uniknąć wypadków. Załóż odpowiednie zakryte obuwie, długie włosy związ z tyłu.
Przed każdym użyciem sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby są należycie dokręcone i zabezpieczone. Wszystkie czynności serwisowe oraz kontrolne wykonuj wyłącznie przy wyłączonym silniku. Upewnij się również, że na czas serwisu i kontroli akumulator został wyjęty.
Bezpieczeństwo w miejscu pracy. Obszar roboczy musi być czysty i dobrze oświetlony. *Nieporządek i ciemne pomieszczenia sprzyjają wypadkom.* Przed użyciem sprzętu upewnij się, że obszar roboczy jest należycie oczyszczony i oświetlony. Przedmioty rozpraszające uwagę oraz nieodpowiednio oświetlone miejsca pracy stwarzają zagrożenie wypadkami.
Nie pracuj z urządzeniem elektrycznym w środowisku wybuchowym, w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub kurzu. *W urządzeniu elektrycznym dochodzi do powstawania iskier, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.*
Upewnij się, że podczas eksploatacji kosiarki dzieci i osoby postronne znajdują się w bezpiecznej odległości od urządzenia. *Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli.*
Upewnij się, że w trakcie korzystania tego urządzenia inne osoby nie będą rozpraszały twojej uwagi. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
Należy używać wyłącznie akcesoriów (w tym akumulatorów i ładowarki akumulatorów), **których wykorzystanie zaleca producent.** Użycie innych, niekompatybilnych narzędzi oraz akcesoriów może doprowadzić do awarii sprzętu lub obrażeń ciała.
Jeśli urządzenie lub jego akcesoria nie działają prawidłowo, mimo należytego użytkowania, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta zgodnie z procedurą opisaną w sekcji "Części zamienne / Pytania". Nie podejmuj prób samodzielnego otwierania lub naprawy tego urządzenia, jego akumulatora ani ładowarki. Nasi wykwalifikowani specjaliści zajmą się realizacją twojego zgłoszenia w najbliższym możliwym terminie.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

1. **Wtyczka urządzenia elektrycznego musi być dopasowana do gniazdka. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wtyczki. W przypadku elektronarzędzi z uziemieniem nie używaj żadnych przejściówek do wtyczek.** Użycie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. **Nie dopuść do kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Gdy ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
3. **Elektronarzędzi nie wolno narażać na działanie deszczu i wilgotnego środowiska.** Woda, która przeniknie do urządzenia elektrycznego, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
4. **Uważaj, by nie uszkodzić kabla. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia tego urządzenia i nie pociągaj za ten kabel, odłączając wtyczkę z gniazdka sieciowego. Zadbaj o to, aby kabel zasilający nie dotykał gorących i tłustych powierzchni ani ostrych krawędzi i nie dopuść do jego kontaktu z częściami ruchomymi.** Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
5. **Podczas pracy z elektronarzędziami w warunkach zewnętrznych używaj przedłużacza przeznaczonego do użytku w warunkach zewnętrznych.**
   Użycie kabla przeznaczonego do użytku zewnętrznego zmniejsza zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
6. **Jeżeli musisz pracować z urządzeniem w środowisku wilgotnym, użyj zasilacza wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD).** Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

1. **Podczas pracy z urządzeniem elektrycznym postępuj ostrożnie, uważaj na to, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek.** Nie używaj urządzenia elektrycznego, jeśli jesteś zmęczony, znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziem elektrycznym może spowodować poważne obrażenia.
2. **Stosuj środki ochrony indywidualnej.** Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kapelusz lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
3. **Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub przed podłączeniem akumulatora, przed podniesieniem lub przenoszeniem urządzenia upewnij się, czy jego przełącznik jest ustawiony na pozycję OFF.** Przenoszenie urządzenia elektrycznego z palcem na włączniku lub podłączanie włączonego urządzenia do źródła zasilania może doprowadzić do wypadku.
4. **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć z niego wszelkie klucze nastawne i klucze do nakrętek.** Klucze do regulacji i klucze nasadowe przymocowane do obracającej się części elektronarzędzia mogą doprowadzić do urazów.
5. **Nie wychylaj się za daleko. Zawsze utrzymuj prawidłową postawę i równowagę.** Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola elektronarzędzia w niespodziewanych sytuacjach.
6. **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźniej odzieży ani biżuterii.** Utrzymuj włosy i odzież w bezpiecznej odległości od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą wplątać się w poruszające się części. Jeśli narzędzie jest wyposażone w podłączenie do urządzenia odkurzającego lub zbiorczego, upewnij się, że urządzenia te są podłączone i prawidłowo używane. Korzystanie z systemów odciągu pyłu może ograniczyć ryzyko z nim związane.
7. **Nie pozwól, by rutyna wynikająca z częstego używania urządzenia spowodowała u ciebie nadmierną pewność siebie i doprowadziła do ignorowania zasad bezpieczeństwa podczas pracy z elektronarzędziem.** Nieuważne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.
8. **W trakcie pracy zawsze utrzymuj stabilną postawę** i unikaj ryzyka utraty równowagi.
9. **Zawsze utrzymuj bezpieczną odległość od większych przedmiotów,** takich jak samochody i większe kamienie oraz ściany.
10. **Upewnij się, że na obszarze roboczym nie znajdują się żadne zwierzęta, ani osoby postronne, w szczególności dzieci.**

WYTYCZNE DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI

1. **Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym** lub odpowiednim oświetleniu sztucznym!
2. **Nie używaj** tej kosiarki podczas deszczu i przy mokrych warunkach!
3. **Uwaga dotycząca bezpieczeństwa:** *Podczas pracy na pochyłym terenie zachowaj szczególną ostrożność, by mieć stałą kontrolę nad urządzeniem ogrodniczym i uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa własnego lub innych osób.*
4. **Nie obciążaj nadmiernie tego urządzenia elektrycznego. Używaj elektronarzędzi dostosowanych do wykonywanej pracy.** Właściwe narzędzie elektryczne wykonuje pracę lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego jest przeznaczone.
5. **Nie używaj urządzenia elektrycznego, jeżeli nie możesz go włączyć lub wyłączyć wyłącznikiem.** Każde elektronarzędzie z uszkodzonym wyłącznikiem jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
6. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji kosiarki należy z niej wyjąć akumulator.** Takie działania zapobiegawcze w obszarze bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
7. **Nieużywane elektronarzędzie należy przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól osobom nieznającym zasad jego działania lub niniejszych zaleceń, by z nim pracowały.** Narzędzie elektryczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników jest niebezpieczne.
8. **Przeprowadź konserwację urządzenia elektrycznego i wyposażenia.** Sprawdzaj, czy ruchome części nie są rozchwiane, czy są prawidłowo połączone, a także czy nie występują uszkodzenia lub inne stany, które mogą zakłócić pracę tego urządzenia elektrycznego. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem napraw je. Nieodpowiednia konserwacja urządzeń elektrycznych stanowi przyczynę wielu wypadków.
9. **Elektronarzędzi należy używać zgodnie z niniejszymi wskazówkami z uwzględnieniem warunków pracy i jej rodzaju.** Wykorzystywanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może być niebezpieczne.

10. **Sprawdź, czy uchwyty i powierzchnie chwytowe są suche i czyste, dbaj o to, aby nie były one zanieczyszczone olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie umożliwiają bezpiecznej manipulacji i kontroli nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
11. **Nie używaj tego produktu w miejscach, w których może dojść do zablokowania i wyrzucenia przedmiotów** przez urządzenie. Odrzucone przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia ciała i/lub szkody materialne.
12. **Nie próbuj zatrzymywać urządzenia rękami.**
13. Produkt zawsze trzymaj za przeznaczony do tego celu uchwyt.
14. **Urządzenia używaj wyłącznie przy świetle dziennym.**
15. Upewnij się, że zawsze utrzymujesz równowagę.

BEZPIECZEŃSTWO AKUMULATORA I JEGO PIELĘGNACJA

Wskazówki ogólne:

1. **Przechowuj niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w bezpiecznym miejscu.** Niniejsza instrukcja zawiera informacje niezbędne dla zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego użytkowania akumulatorów.
2. **Przed przystąpieniem do eksploatacji przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa ładowarki i akumulatorów.** Jeżeli to urządzenie zostanie przekazane innej osobie, powinna ona otrzymać również niniejszą instrukcję obsługi, która stanowi integralną część produktu.
3. **Używaj wyłącznie akumulatorów określonych przez producenta tego urządzenia,** jak również przeznaczonej do ich ładowania ładowarki. Używanie niekompatybilnych i niecertyfikowanych akumulatorów oraz ładowarek może stwarzać zagrożenie pożarem lub wybuchem.

Wskazówki dotyczące używania podczas ładowania:

1. Podczas ładowania stacja ładująca i akumulator mogą się nieznacznie nagrzewać – to zjawisko w pełni naturalne i nie stanowi ono usterki.
2. **Ładowarkę ustaw w sposób eliminujący ryzyko upadku.** Upewnij się, że przewód ładowarki nie zawadza podczas ładowania akumulatorów.
3. **Przedłużacz powinien być używany tylko wtedy, gdy jest to absolutnie konieczne.** Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może spowodować pożar lub porażenie prądem. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy zadbać o poniższe elementy;
   Przedłużacz nie może być uszkodzony.
   Końcówki wtyczki przedłużacza muszą mieć taki sam kształt, rozmiar i specyfikacje jak wtyczka ładowarki akumulatora.

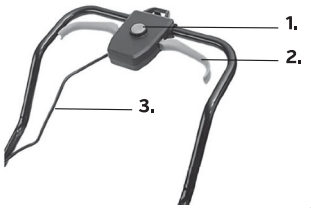
Wskazówki pomagające wydłużyć żywotność akumulatora:

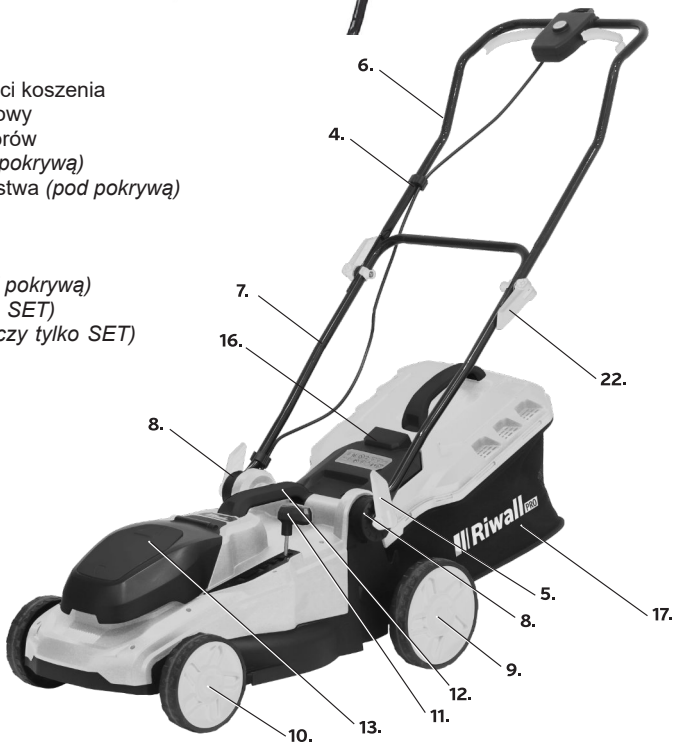
1. **Przed ładowaniem akumulatora nie czekaj na jego całkowite rozładowanie!** (Naładuj akumulator w momencie gdy nie możesz wykonywać standardowych zadań, które wcześniej nie stanowiły problemu. Jeśli wystąpi taka sytuacja, przerwij eksploatację urządzenia. Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi ładowania!)
2. **Najlepszą wydajność i najdłuższą żywotność akumulatora uzyskuje się podczas ładowania w temperaturze otoczenia wynoszącej 18-24°C.** Aby zapobiec uszkodzeniom, unikaj ładowania akumulatora w skrajnie niskich lub wysokich temperaturach.
3. **Jeśli to możliwe, używaj urządzenia w normalnej temperaturze pokojowej – pozwoli to uniknąć przegrzania częściowo rozładowanego akumulatora.** Nie zakrywaj ładowarki i nie przerywaj procesu ładowania. Pamiętaj o tym, że ładowanie nie powinno odbywać się przy bezpośrednim nasłonecznieniu ani w pobliżu źródeł ciepła.
4. **Jeśli nie będziesz ładować akumulatorów, odłącz ładowarkę od gniazda zasilania i wyjmij akumulator z ładowarki.**
5. **Przed przystąpieniem do czyszczenia ładowarki lub wyjęciem akumulatora z ładowarki** odłącz ładowarkę od gniazda zasilania, by uniknąć porażenia prądem.
6. **Nie używaj ładowarki, która spadła na ziemię, była narażona na wstrząs elektryczny lub została w jakikolwiek inny sposób uszkodzona.** Zleć naprawę profesjonalistom!
7. **Nie używaj ładowarki z uszkodzonym kablem lub wadliwą wtyczką.** Naprawę uszkodzonej ładowarki lub kabla jak najszybciej zleć profesjonaliście!
8. **Aby uniknąć porażenia prądem lub pożaru, unikaj samodzielnego demontażu ładowarki.** Dostarcz ją do nas, a my zajmiemy się jej konserwacją lub naprawą!
9. **Nigdy, niezależnie od powodu, nie próbuj otwierać ładowarki.** W przypadku uszkodzenia plastikowej osłony, akumulator przekaż do serwisu lub zutylizuj go. Nie używaj uszkodzonego akumulatora!

10. **Akumulatory przechowuj w bezpiecznej odległości od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów,** które mogą doprowadzić do zwarcia na stykach. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar!
11. **Chroń urządzenie, akumulator i ładowarkę przed wilgocią. NIGDY NIE ZANURZAJ ICH W ŻADNYCH PŁYNACH!** Przeniknięcie płynu do urządzenia/akumulatora stwarza ryzyko porażenia prądem!
12. **Nieprawidłowa eksploatacja może spowodować wyciek elektrolitu z akumulatora. Nigdy, w żadnej sytuacji, nie dotykaj tej cieczy!** W razie przypadkowego kontaktu dokładnie spłucz miejsce kontaktu wodą. W razie kontaktu z oczami lub ustami natychmiast skonsultuj się z lekarzem!

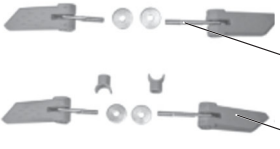
OPIS PRODUKTU

1. Przycisk bezpieczeństwa / przycisk uruchamiający dźwignię sterującą
2. Dźwignia sterująca WŁ./WYŁ.
3. Linka sterująca silnikiem
4. Uchwyt kabla
5. Szybkie mocowanie *(regulacja kąta)*
6. Górny pręt kierownicy
7. Dolny pręt kierownicy
8. Regulacja kąta kierownicy
9. Tylne koła
10. Przednie koła
11. Dźwignia regulacji wysokości koszenia
12. Centralny uchwyt transportowy
13. Pokrywa komory akumulatorów
14. Gniazdo akumulatora *(pod pokrywą)*
15. Otwór na klucz bezpieczeństwa *(pod pokrywą)*
16. Osłona tylnego wyrzutu
17. Kosz zbiorczy
18. Wkładka mulczująca
19. Klucz bezpieczeństwa *(pod pokrywą)*
20. Akumulatory *(dotyczy tylko SET)*
21. Podwójna ładowarka *(dotyczy tylko SET)*
22. Szybkie mocowanie





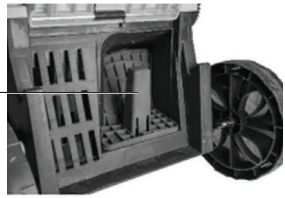








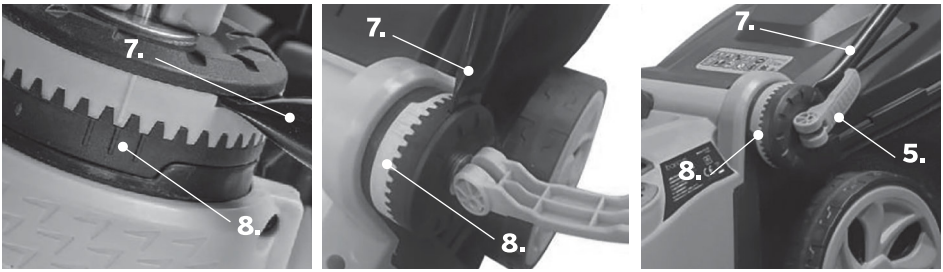




INSTRUKCJA MONTAŻU

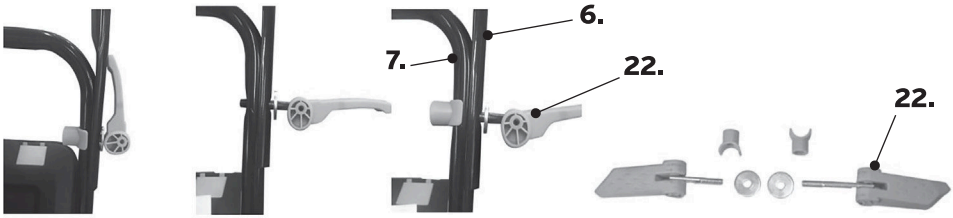
PRZESTROGA!
Przed wykonaniem poniższych czynności upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone i że wyjęto z niego akumulator! Wymianę noża przeprowadzaj w odpowiednich rękawicach! Nóż jest ostry, co stwarza ryzyko skaleczenia!

Montaż dolnej części kierownicy
Włóż dolne drążki **(7)** po obu stronach kosiarki do odpowiedniej części przekładni (kąt regulacji uchwytów – **(8)**. Upewnij się, że zęby są prawidłowo zazębione, a linia na elemencie zewnętrznym znajduje się naprzeciw jednej z trzech linii na elemencie wewnętrznym.

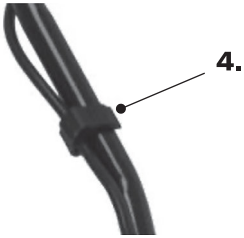


Teraz przymocuj jeden z elementów szybkozaciskowych **(5)** z każdej strony, aby prawidłowo zabezpieczyć drążki. W tym celu włóż śruby elementów szybkozaciskowych do podkładki, a następnie w wyznaczony otwór. Obróć element szybkozaciskowy wokół własnej osi w pozycji otwartej, aż oba komponenty będą pewnie połączone, a następnie zamknij element szybkozaciskowy (nie należy używać siły! Element szybkozaciskowy powinien nadal dać się łatwo złożyć do środka!).

Montaż dolnej części kierownicy
Górny drążek **(6)** musi być umieszczony i wyrównany z dolnym drążkiem **(7)** w określonych otworach. Włóż dwie śruby mocujące (podkładka na zewnątrz) i dokręć je za pomocą elementu szybkozaciskowego **(22).** Upewnij się, że śruby zostały dokładnie osadzone w otworze.
Element szybkozaciskowy **(22)** powinien być dokręcony tak, aby można go było łatwo zamknąć *(patrz rysunki)*. Nigdy nie dokręcaj elementów szybkozaciskowych za pomocą klucza czy innego narzędzia!



Aby przymocować kabel do drążka, wystarczy zatrzasnąć na nim dostarczone plastikowe obejmy / uchwyty do kabli **(4)** , zgodnie z ilustracją poniżej.

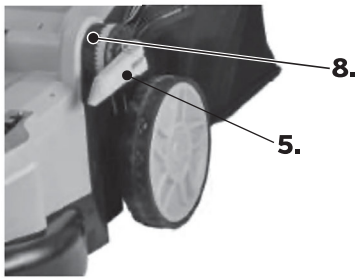


WYTYCZNE DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI

Regulacja wysokości i kąta uchwytu prowadzącego

Aby ułatwić prowadzenie kosiarki, możesz za pomocą przekładni osobno ustawić kąt, a tym samym wysokość uchwytu prowadzącego na jeden z trzech stopni.
Mechanizm regulacji kąta uchwytów prowadzących **(8)** znajduje się nad dwoma tylnymi kołami, obok dolnych elementów szybkozaciskowych **(5).**



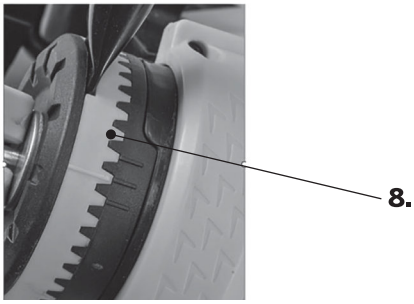


Aby dostosować wysokość uchwytu prowadzącego do indywidualnych preferencji, najpierw zwolnij dwa dolne elementy szybkozaciskowe **(5)** , obracając je lekko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Podczas zwalniania drugiego elementu szybkozaciskowego lub jego przechylania zalecamy mocne trzymanie uchwytu prowadzącego, tak aby nie opadł on samoczynnie.

Gdy dwa elementy szybkozaciskowe są wystarczająco poluzowane, możesz łatwo wyregulować uchwyt prowadzący do żądanej wysokości, przesuwając go w górę lub w dół po drążkach. Aby zablokować go w jednej z 3 wysokości, dopasuj zewnętrzny znacznik do jednego z trzech wewnętrznych znaczników.

Przed ponownym dokręceniem elementów szybkozaciskowych upewnij się, zęby mechanizmu prawidłowo się zazębiają.



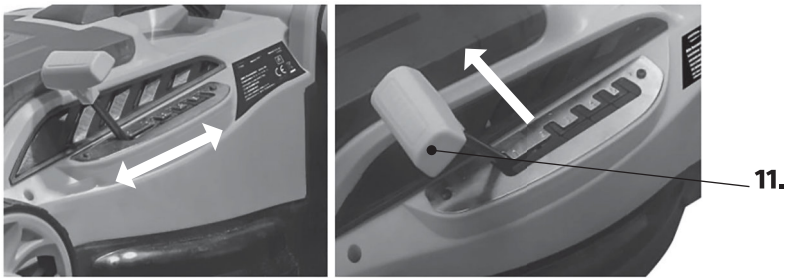


Regulacja wysokości koszenia

Wyłącz kosiarkę i poczekaj, aż nóż całkowicie się zatrzyma! Wyjmij klucz bezpieczeństwa, a następnie akumulator!

Można ustawić do 5 różnych wysokości koszenia. (I = 25 mm / II = 45 mm / III = 55 mm / IV = 65 mm / V = 75 mm)

W celu indywidualnego dostosowania koszenia (zależnie od wysokości trawy), najpierw przesuń dźwignię regulacji wysokości **(11)** do odpowiedniej pozycji w dół/w górę, a następnie w bok do żądanego ustawienia.



Cyfra 1 oznacza najmniejszą, a cyfra 5 największą wysokość koszenia.

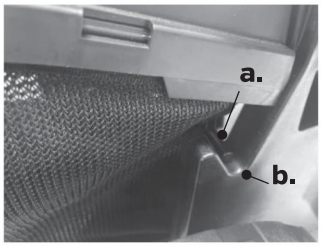
Rada: Ustawianie wysokości będzie prostsze, jeśli lekko podniesiesz kosiarkę za centralny uchwyt transportowy **(12)** przy zwiększaniu ustawienia lub delikatnie ją obniżysz przy jego zmniejszaniu. (Postępuj ostrożnie – bez użycia siły!)

Informacja: Podczas pierwszego koszenia na początku sezonu ustaw dużą wysokość koszenia.

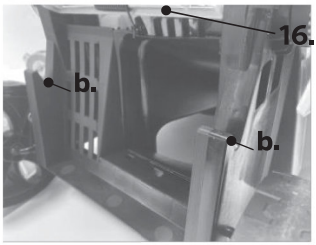
Zgodnie z ogólną zasadą, koszenie wysokiej trawy należy rozpocząć od najwyższego ustawienia. Później możesz stopniowo zmniejszać wysokość koszenia.

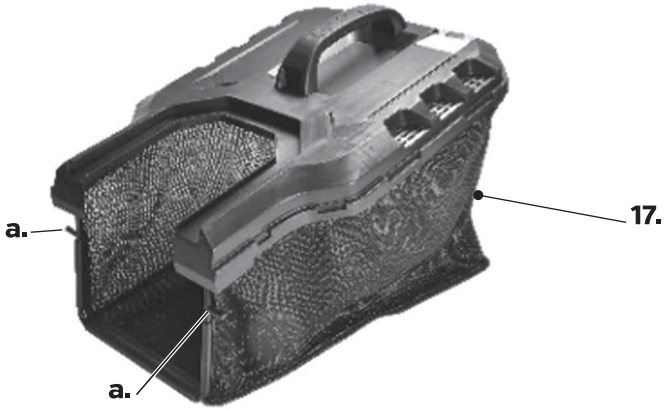
Wkładanie kosza zbierającego

Aby można było włożyć kosz na trawę **(17)** do kosiarki, należy najpierw podnieść tylną pokrywę wyrzutnika **(16)**. Następnie kosz można umieścić w odpowiednich wycięciach (patrz rysunek 1). Gdy kosz zostanie prawidłowo zamocowany, opuść ponownie tylną pokrywę wyrzutnika, aby spoczęła na górze kosza. Na koniec sprawdź, czy oba bolce kosza **(a)** są prawidłowo osadzone w prowadnicach **(b)** po obu stronach kosiarki.







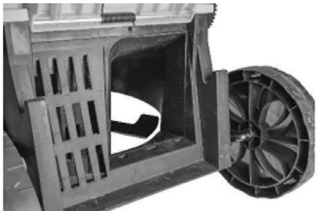
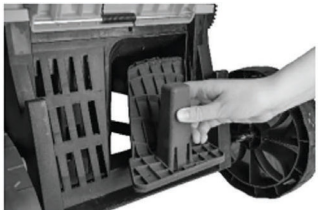
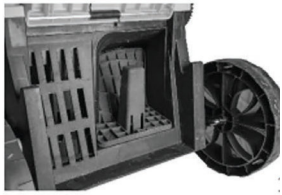


Opcjonalne wyposażenie: wkładka mulczująca.

Ta kosiarka została wyposażona we wkładkę mulczującą.

Jej użycie zalecamy w przypadku gdy wolisz pozostawić ścinki trawy na trawniku jako naturalny nawóz i nie chcesz opróżniać kosza zbierającego.

Jeśli posiadasz wkładkę mulczującą, po prostu przymocuj ją do maszyny pod tylną pokrywą **(18)**. Obecność kosza nie jest wymagana do korzystania z funkcji mulczowania.

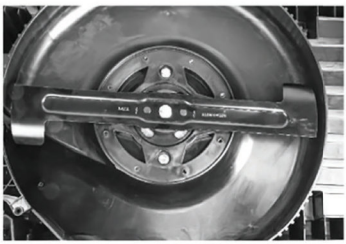
Wymiana noża

PRZESTROGA!
Przed wymianą noża należy wyłączyć kosiarkę i wyjąć akumulator! Noś rękawice odporne na przecięcia! Żeby nie dopuścić do urazu, zwróć szczególną uwagę na krawędź tnącą i możliwy kierunek ruchu obrotowego noża!

Przed wymianą noża zalecamy dokładne wyczyszczenie dolnej części kosiarki. Mocno chwyć nóż jedną ręką. Potem drugą ręką odkręć śrubę mocującą kluczem nasadowym 12 (brak w zestawie), obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Zdejmij nóż, a następnie dokładnie wyczyść obszar wokół wału. Podczas zakładania nowego noża (400 mm) upewnij się, że został on prawidłowo osadzony na wale napędowym. W tym celu sprawdź, czy dwie śruby z tyłu urządzenia pasują do dwóch odpowiednich otworów (strzałki na nożu). Załóż z powrotem śruby montażowe i dokręć je zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Uważaj, aby jej nie przekręcić!

Przed ponownym użyciem kosiarki sprawdź, czy nóż jest prawidłowo zamontowany i czy prawidłowo się obraca!

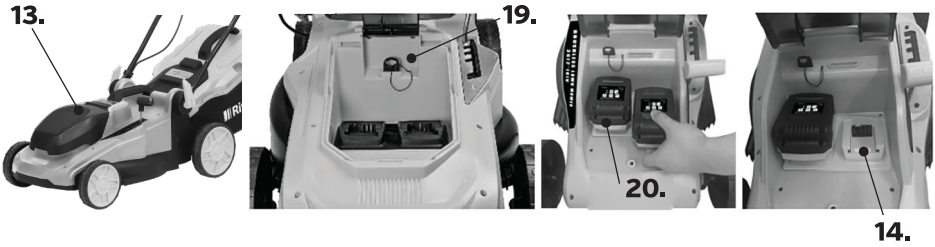


Uruchamianie kosiarki

Przed uruchomieniem kosiarki upewnij się, że akumulatory są w pełni naładowane! *(Stosowne informacje znajdziesz na stronie 16).*

W celu włożenia akumulatorów należy najpierw otworzyć pokrywę ich komory **(13).** *Należy pamiętać, że nie posiada ona funkcji blokady. Dlatego nie otwieraj zbyt mocno pokrywy komory akumulatorów, aby uniknąć jej uszkodzenia.*

Teraz włóż dwie akumulatory **(20)** do gniazda akumulatora **(14).** Upewnij się, że akumulatory są prawidłowo umieszczone i mocno osadzone na swoich miejscach. Następnie ponownie zamknij pokrywę komory akumulatorów.



Aby wyjąć akumulatory, naciśnij i podczas wyjmowania akumulatora przycisk przytrzymaj bezpieczeństwa. *(Stosowne informacje znajdziesz na stronie 77).*

Uruchamianie i zatrzymywanie kosiarki

Aby uruchomić urządzenie, włóż klucz bezpieczeństwa **(19)** do odpowiednich otworów *(oba znajdują się pod pokrywą komory akumulatorów).*

Naciśnij i przytrzymaj przycisk bezpieczeństwa **(1)**, a następnie pociągnij przynajmniej jedną z dwóch dźwigni przełącznika **(2)** do góry *(w kierunku drążka).*

Po chwili silnik się uruchomi.

Zwolnij przycisk bezpieczeństwa **(1),** stale przytrzymując dźwignie. Kosiarka jest uruchomiona i gotowa do pracy. W trakcie koszenia trzymaj kosiarkę obiema rękami.

Aby zatrzymać urządzenie, zwolnij obie dźwignie przełącznika **(2).** Urządzenie automatycznie się wyłączy.



PRZESTROGA!

W przypadku młodej trawy lub gęstych trawników konieczne może być ustawienie wyższej wysokości koszenia.

Zalecamy, podczas koszenia wysokiej trawy zmniejszyć prędkość chodzenia.

Unikaj koszenia mokrej trawy! Niezastosowanie się do tego zalecenia spowodowałoby przywieranie i gromadzenie się trawy w dolnej części kosiarki, utrudniając optymalne koszenie.

Jeśli chcesz tylko przyciąć górną część trawy i pozostawić ścinki trawy na trawniku, zdejmij kosz i pozostaw tylną pokrywę w dolnej pozycji. Regularnie opróżniaj kosz zbierający, aby uniknąć blokady kosza. Czas pracy na w pełni naładowanym akumulatorze zależy od różnych warunków roboczych, takich jak wysokość, grubość oraz wilgotność trawy, prędkość chodzenia, profil terenu, ostrość i prawidłowy montaż ostrza itp.

Nie koś, jeżeli temperatura zewnętrzna jest niższa niż 10°C.

Ważne informacje dodatkowe dotyczące urządzenia

PRZESTROGA!

W trudnych warunkach nie należy kosić z ustawioną najniższą wysokością! Takie działanie stwarzałoby ryzyko uszkodzenia silnika. Prędkość silnika będzie spadać, a dźwięk jego pracy wyraźnie się zmieni. Jeśli taka sytuacja zaistnieje podczas koszenia, wyłącz kosiarkę i ustaw wyższą wysokość koszenia po wyjęciu akumulatora. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować jego uszkodzenie!

INFORMACJA: Akumulator posiada funkcję bezpiecznego wyłączania, która aktywuje się w przypadku zablokowania noża lub przeciążenia silnika. Jeżeli kosiarka wyłączy się, wyjmij z niej **kluczyk zabezpieczający i akumulator**. Usuń wszelkie przeszkody (sznurki, trawę itp.) i przed ponownym uruchomieniem kosiarki odczekaj kilka minut. Jeśli kosiarka ponownie się uruchomi, jeszcze raz ją wyłącz, wyjmij kluczyk bezpieczeństwa i akumulator, a następnie zwiększ wysokość koszenia, aby zmniejszyć obciążenie silnika.

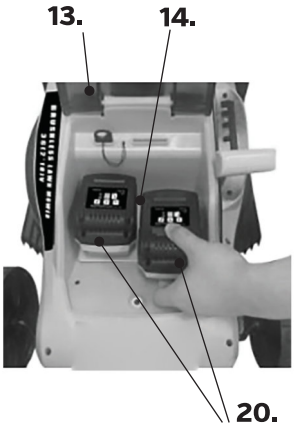
INFORMACJA: Gdy nóż często się zacina, gwałtownie wzrasta temperatura silnika. W przypadku przegrzania silnika, kosiarka automatycznie się wyłącza. W takiej sytuacji wyjmij akumulator z kosiarki i poczekaj do całkowitego ostygnięcia silnika (może to potrwać do 1 godziny). Dopiero po tym czasie ponownie uruchom kosiarkę.

Środki bezpieczeństwa zapewniające optymalną żywotność urządzenia:

Regularnie sprawdzaj nóż pod kątem stępienia lub uszkodzenia, w razie konieczności wymień go.

Z powodu silnych wibracji śruba mocująca nóż może się poluzować. Regularnie sprawdzaj i w razie konieczności dokręcaj śrubę.

WŁOŻENIE/WYJĘCIE AKUMULATORA:



- Włóż dwa akumulatory **(20)** do gniazd na akumulatory **(14).** Upewnij się, że akumulatory są prawidłowo umieszczone i mocno osadzone na swoich miejscach. Następnie ponownie zamknij pokrywę komory akumulatorów **(13)**.
- **Aby wyjąć akumulator,** naciśnij przycisk bezpieczeństwa na akumulatorze i wyciągnij go na zewnątrz z kosiarki.



CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

1. Po każdym użyciu wyczyść dokładnie urządzenie, aby zapewnić mu długą żywotność. Do tego celu zalecamy użycie miotły ręcznej, szczotki, sprężonego powietrza lub wilgotnej szmatki. Nie zaleca się używania urządzeń czyszczących z rozpylaczem wody (np. węży ogrodowych), myjek ciśnieniowych, nadmiernie mokrych/ wilgotnych ściereczek lub silnych środków czyszczących, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp.
2. Utrzymuj w czystości wszystkie otwory wentylacyjne.
3. **Naprawę urządzenia zleć wykwalifikowanym technikom, do napraw należy używać wyłącznie zalecanych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo urządzenia elektrycznego.
4. Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. W przypadku użycia akumulatorów i/lub ładowarek które nie są kompatybilne lub zalecane przez producenta, gwarancja traci ważność!
5. Urządzenie i jego akcesoria przechowuj w suchym miejscu chronionym przed mrozem. **Tego urządzenia NIE WOLNO przechowywać na zewnątrz!** W przypadku niewłaściwego przechowywania gwarancja traci ważność!
6. Kosiarkę należy przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz osób wymagających nadzoru

Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

GARLAND distributor, s. r. o.
Šturmova 1307
506 01 Jičín
Czechy

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że poniższe rozporządzenie jest zgodne ze wszystkimi stosownymi postanowieniami odpowiednich rozporządzeń Wspólnoty Europejskiej.

Ocena:	**Riwall PRO**
Nazwa produktu:	**RALM 4020i SET, RALM 4020i**
Opis produktu:	**Kosiarka rotacyjna bezprzewodowa**
Numer modelu:	**AM18E2601023B, AM18E2601023B_bare**
Oznaczenie produkcyjne:	**PLYL-120B**

Zastosowane przepisy harmonizacyjne UE:

2014/30/EU
(EU) 2023/1230
2000/14/EC_2005/88/EC
2011/65/EU*

* Wyżej opisany przedmiot oświadczenia jest zgodny z postanowieniami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN ISO 12100; ISO 11684; ISO 7000; EN ISO 13857;
EN 1005-3+A1; EN 1037+A1; EN 1070; EN 953+A1;
EN ISO 13732-1; EN 12733 +A1; EN ISO 3767-1; EN; ISO 3767-2;
EN ISO 3767-3; EN ISO 4871; EN ISO 14982; EN 1032+A1

Procedura oceny zgodności:

2000/14/EC_2005/88/EC – Załącznik VI

Zmierzony poziom mocy akustycznej (L_{WA}):	93,3 dB(A) K=3 dB(A)
Gwarantowany poziom parametrów akustycznych (L_{WA}):	96 dB

Dane techniczne:

Wibracje oddziałujące na operatora:	0,95 m/s^2, K = 1,5 m/s^2

Osoba odpowiedzialna za przygotowanie dokumentacji technicznej:

Ing. Petr Vrána
Proškovo náměstí 21
614 00 Brno
Czechy

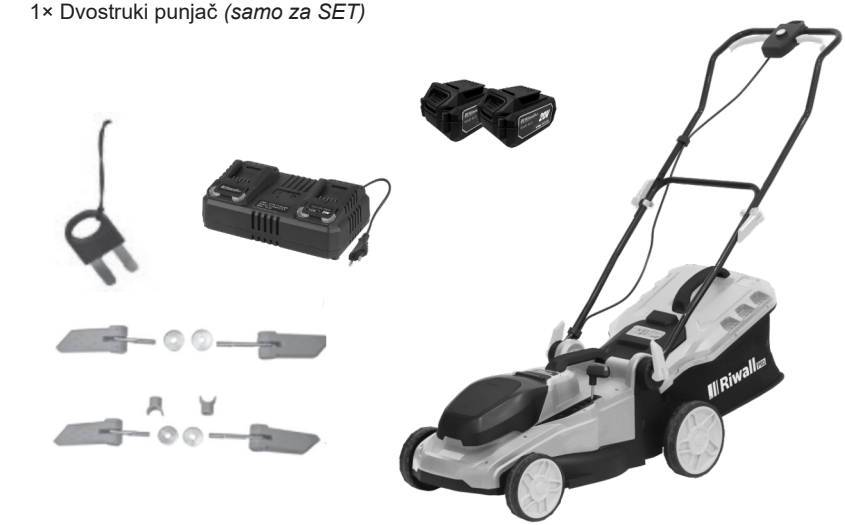
Jičín, 11.12. 2025

Vladek Trenka, dyrektor firmy

Drago nam je što vam možemo olakšati svakodnevni život s našom 20V akumulatorskom kosilicom za travu. Molimo Vas da pregledate ovaj uređaj i sve dijelove kako biste se uvjerili da su neoštećeni i kompletni.

SADRŽAJ PAKIRANJA:

1× Kosilica za travu – osnovna jedinica
1× Spremnik za skupljanje trave
1× Uložak za malčiranje
1× Sigurnosni ključ (u kosilici ispod poklopca odjeljka za akumulator)
4× Uključeni pričvršćivači za brzo otpuštanje
1 podloška i 1 vijak za svaki element, 2 elementa s protukomadom
2× Plastični držači/stezaljke za kabele
2× baterija 4 Ah *(samo za SET)*
1× Dvostruki punjač *(samo za SET)*



TEHNIČKI PODACI:

Model:	RALM 4020i SET / RALM 4020i
Broj okretaja u praznom hodu:	3 600 o/min
Širina raspona:	40 cm
Podešavanje visine košnje:	25 mm - 65 mm (5 položaja)
Objem sběrného koše:	40 L
Napon akumulatora:	2x 20V
Tip korištene baterije:	Litij-ionska
Vrijeme rada po akumulatoru:	50 min (2x 4Ah)
Ulaz/izlaz:	220–240 V AC 50–60 Hz 70 W / 14,4–18 V DC 2,4 A
Dimenzije proizvoda:	158 x 44,5 x 114,5 cm
Razina zvučnog tlaka na mjestu rukovatelja:	LpA=80,9 dB(A) K=3 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage:	LwA=93,3 dB(A) K=0,38(A)
Zajamčena razina zvučne snage:	LwA=96 dB(A)
Vibracije:	0,95 m/s^2 K=1,5 m/s^2

OBJAŠNJENJE SIMBOLA:

CE	Ovaj električni alat u skladu je sa zahtjevima odgovarajućih europskih direktiva
 02807164	Ispravno odlaganje ovog proizvoda: Ovaj se proizvod ne smije odlagati u kućni otpad!
	Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu i održavanje. Upoznajte se sa svim značajkama ovog uređaja. **PAŽNJA! Prije čišćenja i popravka, izvadite akumulator ili utikač, ako je primjenjivo, i sve ključeve!**
 	Nosite zaštitu sluha! Nosite odgovarajuće zaštitne naočale!
	**PAŽNJA! Važne napomene!**
	Ne koristite ovu kosilicu po kiši ili u vlažnim uvjetima – postoji opasnost od strujnog udara.
	Opasnost od odbačenih materijala! Pazite da nema osoba u blizini opasnog područja!
	Ne kosite na padinama, pazite na sigurnu udaljenost i nosite izdržljivu obuću.
 	Tijekom rada držite dovoljnu udaljenost od oštrice za rezanje – to se odnosi i na ruke i na noge!

Hvala vam što ste kupili ovu akumulatorsku kosilicu za travu RIWALL PRO.

RIWALL PRO akumulatorska kosilica za travu potpuno mijenja brigu o vašem travnjaku. Uživajte u prednostima košnje bez kabela dok precizno kosite svoj travnjak. Zahvaljujući snažnim 20V akumulatorima, ergonomskom dizajnu i vrhunskoj tehnologiji, održavanje travnjaka savršenim nikada nije bilo lakše. Uživajte u budućnosti košnje s RIWALL PRO.



OPĆE INFORMACIJE O OVOM KORISNIČKOM PRIRUČNIKU

Ovaj korisnički priručnik sastavni je dio vaše kosilice i mora biti dostupan u svakom trenutku, prije i tijekom upotrebe/čišćenja ovog uređaja. Sadrži važne upute i informacije potrebne za siguran rad ovog uređaja! Sva upozorenja uvijek služe za osiguranje osobne sigurnosti!



UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. *Nepoštivanje svih uputa u nastavku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.*

Sačuvajte sva upozorenja i upute za kasniju upotrebu.



OPĆI SIGURNOSNI SIMBOLI

Prije čitanja ovog priručnika s uputama morate biti upoznati sa sljedećim simbolima. Prije upotrebe ove akumulatorske kosilice za travu, pažljivo pročitajte ovaj priručnik kako biste se upoznali s funkcijama uređaja i sigurnosnim uputama.



OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

Odjenite se prikladno. Vaša odjeća treba biti funkcionalna i prikladna, što znači da treba dobro pristajati, a da ne smeta. **Ne nosite** nakit ili odjeću koja bi se mogla zapetljati u visoku travu. Ako imate dugu kosu, koristite odgovarajuće pokrivalo za glavu.
Uvijek **nosite čvrstu obuću** s neklizajućim potplatima kada koristite ovaj alat. To će vas zaštititi od ozljeda i osigurati stabilan položaj.
Nosite zaštitne naočale.

OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

Prije upotrebe vaše nove akumulatorske kosilice za travu, pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i slijedite sve upute. Ako ovaj vrtni alat dajete drugoj osobi, molimo vas da joj proslijedite i ovaj priručnik s uputama o sigurnosti, jer je sastavni dio proizvoda.
Djeca mlađa od 16 godina i neobučene osobe ne smiju koristiti ovaj uređaj. (Tinejdžeri stariji od 16 godina samo pod nadzorom stručne osobe u svrhu obuke.)
Kako biste izbjegli nezgode, nosite odgovarajuću, usku odjeću prilikom korištenja ovog alata. Također nosite prikladne cipele zatvorenog tipa i zavežite dugu kosu.
Prije svake upotrebe provjerite postoje li oštećenja na ovom uređaju. Redovito provjeravajte jesu li svi vijci zategnuti i osigurani. Svi servisni i inspekcijski radovi moraju se obavljati s isključenim motorom. Također provjerite je li akumulator uklonjen.
Sigurnost radnog prostora. Radni prostor mora biti čist i dobro osvijetljen. *Nered i mračna područja mogu izazvati nesreće.* Prije upotrebe uređaja, provjerite je li radno područje odgovarajuće očišćeno i osvijetljeno. Predmeti koji odvlače pažnju i nedovoljno osvijetljena radna područja mogu uzrokovati nesreće.
Ne koristite električni alat u eksplozivnom okruženju, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. *Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti prilikom korištenja ovog električnog alata. *Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.*
Ne dopustite drugim ljudima da vas ometaju dok koristite ovaj uređaj. Nepažnja može rezultirati gubitkom kontrole nad električnim alatom.
Koristite samo pribor (uključujući akumulatore i punjače akumulatora) **koji preporučuje proizvođač.** Korištenje drugih, nekompatibilnih alata i pribora može uzrokovati kvar opreme ili ozljede.
Ako ovaj uređaj ili njegov pribor ne rade ispravno unatoč pravilnoj upotrebi, obratite se našoj službi za korisnike kako je opisano u odjeljku "Rezervni dijelovi / Upiti". Ne pokušavajte sami otvarati ili popravljati ovaj uređaj, njegov akumulator ili punjač. Naše kvalificirano osoblje riješit će vaše zahtjeve u najkraćem mogućem roku.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

1. **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
2. **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** U tom slučaju postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
3. **Ne izlažite električni alat kiši ili vlazi.** Voda koja dospije u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
4. **Ne oštećujte kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje ovog alata i nemojte povlačiti za kabel kada izvlačite utikač iz utičnice. Držite kabel za napajanje podalje od vrućih i masnih površina, oštrih rubova i dalje od pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
5. **Pri radu s električnim uređajem na otvorenome koristite produžni kabel namijenjen za vanjsku uporabu.**
   Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
6. **Ako morate raditi s električnim alatom u vlažnom okruženju, koristite napajanje opremljeno strujnom zaštitnom sklopkom (RCD).** Korištenje strujne zaštitne sklopke (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

OSOBNA SIGURNOST

1. **Pri radu s električnim alatom budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum.** Nemojte koristiti električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
2. **Koristite osobnu zaštitnu opremu.** Uvijek nosite zaštitu vida. Zaštitna oprema, kao što je maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjuje rizik od ozljeda.
3. **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili prije spajanja akumulatora, podizanja ili nošenja ovog alata.**
   Prenošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili priključivanje električnog alata s uključenim prekidačem može uzrokovati nesreće.

4. Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje i odvijače. Ključevi za podešavanje ili vijci za odvrtanje ostavljeni na rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati tjelesne ozljede.
5. **Nemojte se previše istezati. Pazite na pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme.** Time je omogućena bolja kontrola električnog alata u neočekivanim situacijama.
6. **Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi. Ako alat ima mogućnost spajanja uređaja za usisavanje i skupljanje, provjerite jesu li ti uređaji pravilno spojeni i upotrebljavani. Korištenje uređaja za sakupljanje prašine može smanjiti rizike povezane s prašinom.
7. **Ne dopustite da vas iskustvo stečeno čestom upotrebom alata učini previše samouvjerenim, pa da zatim da zanemarite sigurnosne smjernice za alat.** Nepažljiv rad može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.
8. **Uvijek održavajte čvrst oslonac tijekom upotrebe i** izbjegavajte gubitak ravnoteže.
9. **Uvijek držite sigurnu udaljenost od većih predmeta,** poput automobila i velikog kamenja, kao i zidova.
10. **Pazite da u radnom području nema životinja ili drugih ljudi, posebno djece.**



UPUTE ZA UPORABU

1. **Radite samo za danjeg svjetla** ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju!
2. **Ne koristite** ovu kosilicu po kiši ili u vlažnom okruženju!
3. **Sigurnosna napomena:** *Prilikom rada na nagnutom terenu, obratite posebnu pozornost na održavanje kontrole nad ovim vrtnim alatom kako biste izbjegli ugrožavanje vlastite sigurnosti ili sigurnosti drugih.*
4. **Ne preopterećujte ovaj električni alat. Koristite ispravan električni alat za posao koji obavljate.** Odgovarajući električni alat obavit će posao bolje i sigurnije u opsegu za koji je dizajniran.
5. **Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne uključuje i isključuje električni alat.** Svaki električni alat s neispravnim prekidačem opasan je i mora se popraviti.
6. Prije bilo kakvih podešavanja na ovoj kosilici za travu izvadite akumulator. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja ovog uređaja.
7. **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s tim električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste.** Električni alat je opasan u rukama neobučenih korisnika.
8. **Provodite održavanje električnog alata i pribora.** Provjerite ima li neusklađenosti ili blokada pokretnih dijelova, oštećenja dijelova i bilo kojih drugih stanja koja mogu utjecati na rad ovog električnog alata. Ako je alat oštećen, dajte ga popraviti prije ponovne uporabe. Mnoge nezgode uzrokovane su nedovoljnim održavanjem električnih alata.
9. **Koristite električni alat u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radno okruženje i posao koji treba obavljati.** Korištenje električnog alata u druge svrhe od onih za koje je namijenjen može biti opasno.
10. **Ručke i površine za hvatanje držite suhima i čistima, bez ulja ili masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
11. **Ne koristite ovaj proizvod na mjestima gdje bi predmeti mogli biti njime zahvaćeni i odbačeni.** Odbačeni predmeti mogu uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede i/ili materijalnu štetu.
12. **Ne pokušavajte zaustaviti ovaj proizvod rukama.**
13. Uvijek držite ovaj proizvod koristeći za to predviđene ručke.
14. **Koristite ovaj proizvod samo po dnevnom svjetlu.**
15. Pazite da uvijek održavate ravnotežu.

SIGURNOST AKUMULATORA I BRIGA O AKUMULATORU

Opće upute:

1. **Čuvajte ove sigurnosne upute na sigurnom mjestu.** Ovaj priručnik sadrži informacije potrebne za vašu sigurnost i pravilnu upotrebu akumulatora.
2. **Molimo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije upotrebe i slijedite sigurnosne upute za punjač i akumulatore.** Ako ovaj alat dajete drugoj osobi, proslijedite joj i ovaj priručnik s uputama o sigurnosti, jer je sastavni dio proizvoda.
3. **Koristite samo akumulatore koje je odredio proizvođač ovog uređaja,** kao i navedeni punjač akumulatora za njihovo punjenje. Korištenje nekompatibilnih i necertificiranih akumulatora ili punjača može uzrokovati opasnost od požara ili eksplozije.

Upute za korištenje prilikom punjenja:

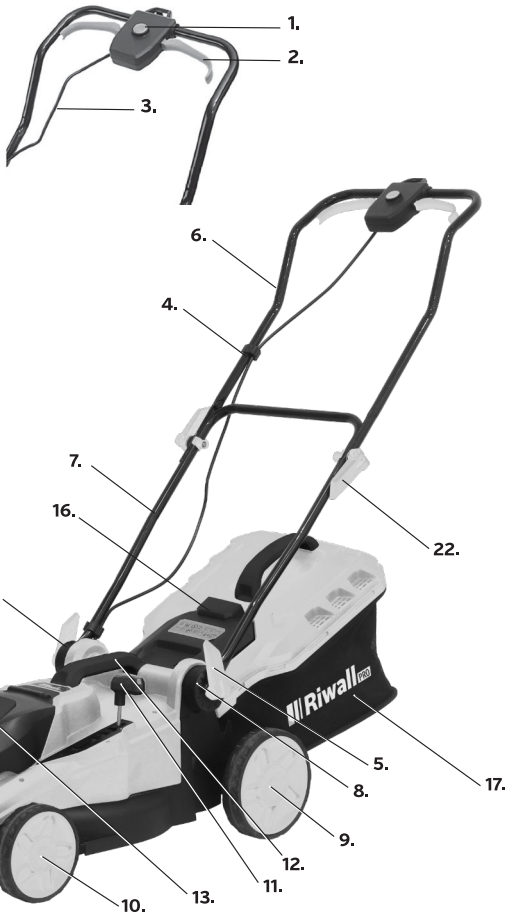
1. Stanica za punjenje i akumulator mogu se lagano zagrijati tijekom punjenja; to je potpuno normalno i ne predstavlja problem.
2. **Postavite punjač tako da ne može pasti.** Pazite da kabel punjača ne predstavlja prepreku tijekom punjenja akumulatora.
3. **Produžni kabel treba koristiti samo kada je to apsolutno neophodno.** Korištenje neispravnog produžnog kabela može uzrokovati požar ili strujni udar. Ako morate koristiti produžni kabel, provjerite;
   Da produžni kabel nije oštećen.
   Jesu li kontakti produžnog kabela istog oblika, veličine i specifikacija kao i utikač punjača akumulatora.

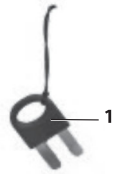
Savjeti za optimalno trajanje akumulatora:

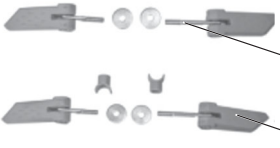
1. **Ne čekajte da se akumulator potpuno isprazni prije nego što ga napunite!** (Napunite akumulator kada ne možete obavljati uobičajene zadatke koji prije nisu predstavljali problem. Ne koristite ovaj uređaj u takvoj situaciji. Slijedite upute za punjenje!)
2. **Za najbolje performanse i najdulji vijek trajanja akumulatora, punite ga na temperaturi okoline od 18–24 °C.** Kako biste izbjegli oštećenja, nemojte puniti akumulator na ekstremno hladnim ili vrućim temperaturama.
3. **Ako je moguće, koristite ovaj uređaj na normalnoj sobnoj temperaturi kako biste spriječili pregrijavanje djelomično ispražnjenog akumulatora.** Ne prekrivajte stanicu za punjenje i ne prekidajte proces punjenja. Imajte na umu da punjenje ne smije biti na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u blizini izvora topline.
4. **Kada ne punite akumulator, isključite punjač iz utičnice i izvadite akumulator iz punjača.**
5. Kako biste izbjegli strujni udar, isključite punjač iz utičnice **prije čišćenja punjača ili vađenja akumulatora iz punjača.**
6. **Ne koristite punjač koji je pao, bio izložen strujnom udaru ili je na bilo koji drugi način oštećen.** Neka ga popravi profesionalac!
7. **Ne koristite punjač s oštećenim kabelom ili utikačem.** Neispravan punjač ili kabel neka što prije popravi stručnjak!
8. **Kako biste spriječili strujni udar ili požar, nemojte rastavljati ovaj punjač.** Odnesite ga ili nam ga pošaljite i mi ćemo izvršiti održavanje ili popravak!
9. **Nikada ne pokušavajte otvoriti akumulator ni iz kojeg razloga.** Ako je plastični poklopac oštećen, vratite akumulator u servisni centar ili ga zbrinite. Nemojte koristiti oštećeni akumulator!
10. **Držite akumulatore dalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta** koji bi mogli uzrokovati kratki spoj između kontakata. Kratki spoj na kontaktima akumulatora može uzrokovati opekline ili požar!
11. **Zaštitite uređaj, njegove akumulatore i punjač od vlage i kondenzacije. NIKAD GA NE URANJAJTE U TEKUĆINE!** Ako tekućina uđe u uređaj/akumulator, postoji opasnost od strujnog udara!
12. **U slučaju nepravilne upotrebe, tekućina može curiti iz akumulatora. Ni pod kojim uvjetima ne dodirujte ovu tekućinu!** U slučaju slučajnog dodira, isperite zahvaćeno područje vodom. U slučaju kontakta s očima ili ustima, odmah potražite liječničku pomoć!

OPIS PROIZVODA

1. Sigurnosni gumb / gumb za pokretanje upravljačke poluge
2. Poluga upravljanja UKLJ/ISKLJ
3. Kabel za upravljanje motorom
4. Držač kabela
5. Brzi spojni element (podešavanje kuta)
6. Gornja šipka upravljača
7. Donja šipka upravljača
8. Podešavanje kuta upravljača
9. Stražnji kotači
10. Prednji kotači
11. Poluga za podešavanje visine košnje
12. Središnja ručka za transport
13. Poklopac pretinca za baterije
14. Utičnica za bateriju *(ispod poklopca)*
15. Utor za sigurnosni ključ *(ispod poklopca)*
16. Poklopac stražnjeg izlaza
17. Spremnik za skupljanje trave
18. Uložak za malčiranje
19. Sigurnosni ključ *(ispod poklopca)*
20. Baterije (vrijedi samo za SET)
21. Dvostruki punjač (vrijedi samo za SET)
22. Brzi spojni element



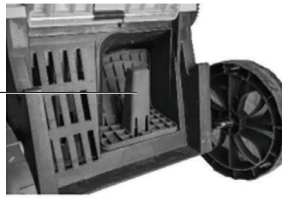








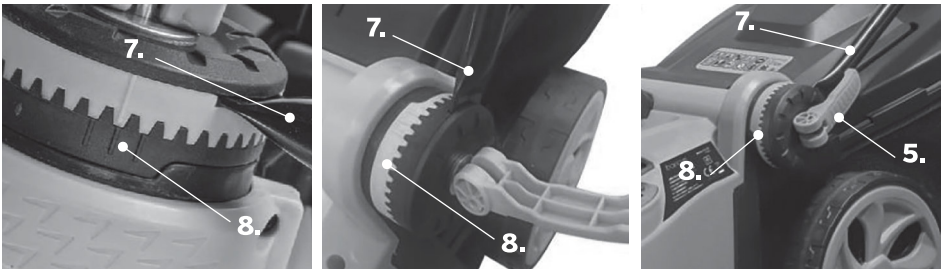




UPUTE ZA SASTAVLJANJE

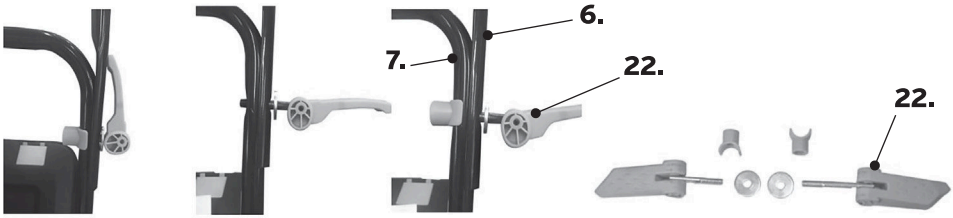
UPOZORENJE!
Prije izvođenja bilo kojeg od sljedećih koraka, provjerite je li uređaj isključen i je li akumulator izvađen! Nosite prikladne rukavice prilikom zamjene noža! Nož je oštar i postoji opasnost od ozljede!

Montaža donjeg dijela upravljača
Umetnite donje šipke **(7)** (sa svake strane) ove kosilice u odgovarajući dio zupčanika (= kut podešavanja šipke **(8)**. Provjerite jesu li zubi pravilno spojeni i je li linija na vanjskoj komponenti poravnata točno nasuprot jednoj od tri linije na unutarnjoj komponenti.

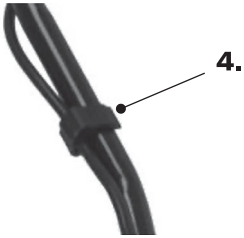


Sada trebate pričvrstiti po jedan od isporučenih pričvršćivača za brzo otpuštanje (**5)** na svaku stranu kako biste pravilno osigurali šipke. To radite tako da umetnete vijke pričvršćivača za brzo otpuštanje u podlošku, a zatim u predviđeni otvor. Okrećite pričvršćivač za brzo otpuštanje u otvorenom položaju oko vlastite osi dok se obje komponente čvrsto ne pričvrste jedna za drugu i preklopite pričvršćivač za brzo otpuštanje (ne smije se koristiti sila! Pričvršćivač za brzo otpuštanje bi se i dalje trebao lako sklopiti!).

Montaža gornjeg dijela upravljača
Gornju šipku **(6)** morate postaviti i poravnati s donjom šipkom **(7)** u za to predviđenim rupama.
Umetnite dva montažna vijka (podloška s vanjske strane) i zategnite ih pomoću pričvršćivača za brzo otpuštanje **(22)**. Pazite da vijci budu precizno umetnuti u rupu.
Pričvršćivač za brzo otpuštanje **(22)** treba zategnuti tako da se i dalje može lako zatvoriti *(vidi ilustracije)*.
Nikada ne zatežite pričvršćivače za brzo otpuštanje ključem ili drugim alatom!



Za pričvršćivanje kabela na šipku, možete jednostavno pričvrstiti isporučene plastične stezaljke / držače kabela **(4)** na šipku kao što je prikazano ispod.

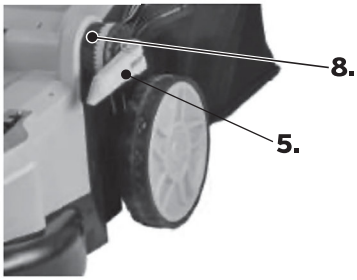


UPUTE ZA UPORABU

Podešavanje visine i kuta upravljačke ručke

Kako bi guranje ove kosilice za travu bilo udobno, kut, a time i visina upravljačke ručke, mogu se pojedinačno podesiti na jednu od 3 različite visine pomoću zupčanika.
Kut podešavanja ručki upravljača **(8)** nalazi se iznad oba stražnja kotača, pored donjih brzih zatvarača **(5)**.



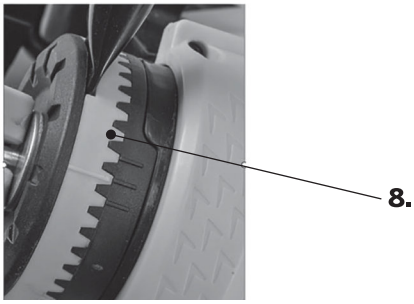


Za podešavanje visine upravljačke ručke prema vašim individualnim željama, prvo otpustite dva donja pričvršćivača za brzo otpuštanje **(5)** laganim okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Prilikom otpuštanja drugog pričvršćivača za brzo otpuštanje ili njegovog naginjanja, preporučujemo da čvrsto držite upravljačku ručku kako biste spriječili da nekontrolirano padne.

Nakon što su oba pričvršćivača za brzo otpuštanje dovoljno otpuštena, upravljačku ručku možete jednostavno podesiti na željenu visinu pomicanjem gore ili dolje duž upravljačke ručke. Za pričvršćivanje u jednoj od tri postavke visine, vanjska oznaka mora biti poravnata s jednom od 3 unutarnje oznake.

Prije ponovnog zatezanja pričvršćivača za brzo otpuštanje provjerite spajaju li se zupčanici pravilno.



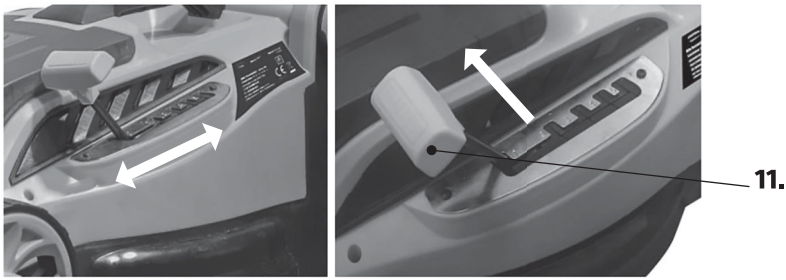


Podešavanje visine košnje

Isključite kosilicu za travu i pričekajte da se nož potpuno zaustavi! Izvadite sigurnosni ključ i izvadite akumulator!

Može se postaviti do 5 različitih visina košnje. (I = 25 mm / II = 45 mm / III = 55 mm / IV = 65 mm / V = 75 mm)

Za individualno podešavanje visine košnje (ovisno o visini trave), prvo morate pomaknuti polugu za podešavanje visine **(11**) u odgovarajući položaj prema dolje/gore, a zatim u stranu do željene postavke.



Broj 1 označava najnižu visinu košnje, dok broj 5 označava najvišu visinu košnje.

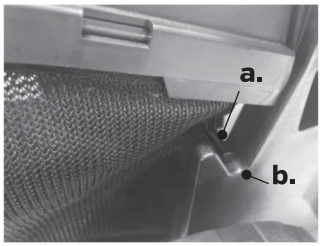
Savjet: Podešavanje visine možete olakšati laganim podizanjem kosilice pomoću središnje ručke za transport **(12)** prilikom podizanja ili spuštanjem kosilice prilikom spuštanja ručke. (Molimo vas da postupite oprezno i ne koristite silu!)

Napomena: Kod prve košnje na početku sezone treba izabrati visoku visinu košnje.

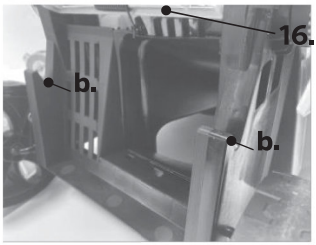
Općenito, počnite s najvišom postavkom prilikom košnje visoke trave. Visina rezanja se zatim može postupno smanjivati.

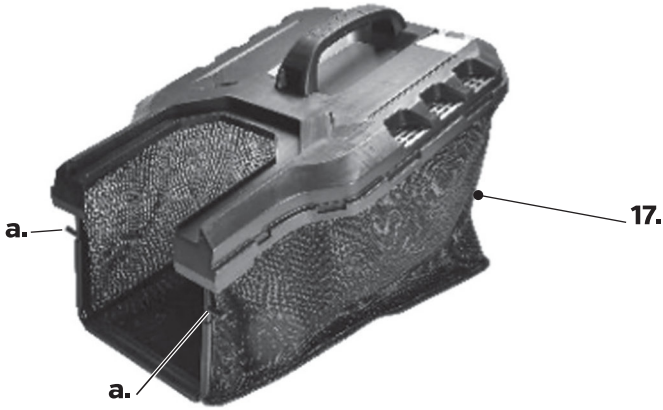
Umetanje spremnika za skupljanje trave

Da biste mogli umetnuti koš za travu **(17)** u kosilicu, prvo podignite stražnji poklopac izlaza **(16)**. Zatim koš možete postaviti u odgovarajuće utore (vidi sliku 1). Kada je koš pravilno pričvršćen, spustite stražnji poklopac izlaza tako da leži na vrhu koša. Na kraju provjerite jesu li oba čepa koša **(a)** pravilno postavljena u utore **(b)** s obje strane kosilice.







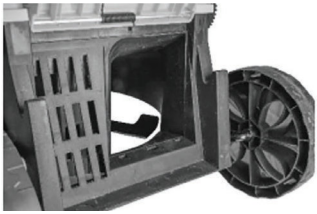
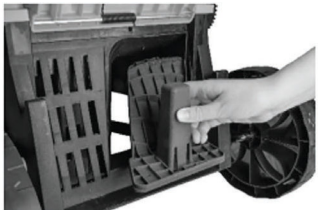
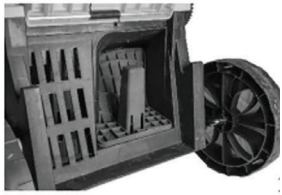


Dodatni pribor: uložak za malčiranje.

Ova kosilica ima uređaj za malčiranje.

Ako radije ostavljate pokošenu travu na travnjaku kao prirodno gnojivo i ne želite prazniti spremnik za skupljanje trave, možete koristiti ovaj uložak.

Ako imate uložak za malčiranje, jednostavno ga pričvrstite na uređaj ispod stražnjeg poklopca **(18)**. Spremnik za skupljanje trave nije potreban za funkciju malčiranja.

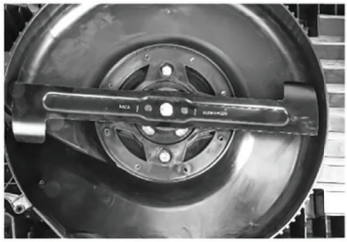
Promjena noževa

UPOZORENJE!
Prije zamjene noža rezervnim nožem, isključite kosilicu i izvadite akumulator! Nosite rukavice otporne na rezanje! Kako biste izbjegli ozljede, obratite posebnu pozornost na oštricu i mogući smjer rotacije noža!

Prije zamjene noža preporučujemo temeljito čišćenje donje strane kosilice. Čvrsto držite nož jednom rukom. Zatim drugom rukom okrenite pričvrsni vijak suprotno od kazaljke na satu pomoću nasadnog ključa veličine 12 (nije uključen) kako biste ga uklonili.

Izvadite nož i temeljito očistite područje oko osovine. Prilikom postavljanja novog noža (400 mm), provjerite je li nož ispravno postavljen na osovinu. To se postiže ako dva vijka na stražnjoj strani uređaja odgovaraju dvama odgovarajućim rupama (strelice su označene na oštrici). Vratite vijak za montažu i ponovno ga zategnite u smjeru kazaljke na satu. Pazite da ne pretjerate!

Prije ponovne upotrebe kosilice provjerite je li nož ispravno postavljen i može li se pravilno okretati!

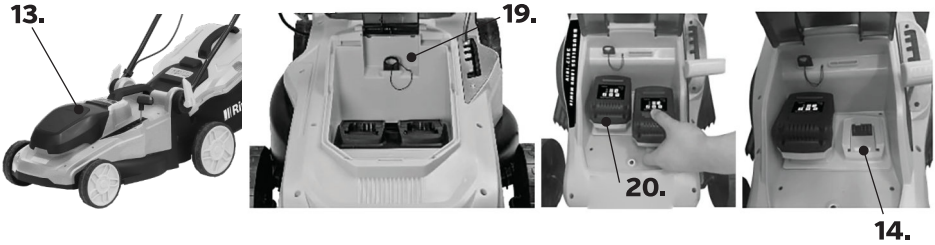


Pokretanje kosilice

Prije pokretanja ove kosilice, provjerite jesu li akumulatori potpuno napunjeni! *(Za informacije pogledajte stranicu 15).*

Za umetanje akumulatora, prvo otvorite poklopac odjeljka za akumulator **(13)**. *Imajte na umu da nema funkciju zaključavanja. Stoga nemojte previše otvarati poklopac odjeljka za akumulator kako biste izbjegli oštećenja.*

Sada umetnite dvije baterije **(20)** u utičnice za baterije **(14)**. Provjerite jesu li akumulatori pravilno zaključani na mjestu i sigurno pričvršćeni. Zatim ponovno zatvorite poklopac odjeljka za akumulator.



Za vađenje akumulatora, pritisnite i držite sigurnosnu tipku dok izvlačite akumulatore. *(Za informacije pogledajte stranicu 92).*

Pokretanje i zaustavljanje kosilice

Za pokretanje ovog uređaja, umetnite sigurnosni ključ **(19)** u za to predviđene rupe *(oba ispod poklopca odjeljka za akumulatore).*

Pritisnite i držite pritisnutu sigurnosnu tipku **(1)** i povucite barem jednu od dvije poluge prekidača **(2)** prema gore *(prema šipki)*.

Za trenutak će se motor pokrenuti.

Otpustite sigurnosnu tipku **(1)** dok još uvijek držite poluge. Kosilica za travu je pokrenuta i spremna za upotrebu. Držite ovu kosilicu za travu s obje ruke tijekom košnje.

Za zaustavljanje ovog uređaja jednostavno otpustite obje poluge prekidača **(2)**. Uređaj će se zatim automatski isključiti.



UPOZORENJE!

Za novu travu ili gusti travnjak, možda će biti potrebno postaviti veću visinu košnje.
Prilikom košnje visoke trave preporučujemo smanjenje brzine hodanja.
Nemojte kositi mokru travu! U suprotnom, takva će se trava lijepiti i nakupljati na dnu kosilice i ometati optimalno košenje.
Ako želite pokositi samo vrh trave, a pokošenu travu ostaviti na travnjaku, jednostavno uklonite spremnik za skupljanje trave i ostavite stražnji poklopac u spuštenom položaju. Redovito praznite spremnik za skupljanje trave kako biste spriječili začepljenje kanala za travu. Vrijeme rada s potpuno napunjenim akumulatorom ovisi o raznim radnim uvjetima, kao što su visina, debljina i vlažnost trave, brzina hodanja, profil terena, oštrina i ispravna ugradnja noža itd.
Ne kosite ako je vanjska temperatura ispod 10°C.

Važne dodatne informacije o ovom uređaju

UPOZORENJE!

Ne kosite s najnižom postavkom košnje u teškim uvjetima! To bi moglo oštetiti motor. Brzina motora će se smanjiti, a zvuk motora će se znatno promijeniti. Ako se tijekom košnje dogodi ova situacija, isključite kosilicu i podesite višu visinu košnje nakon što izvadite akumulator. Nepravilna upotreba ovog uređaja može uzrokovati štetu!

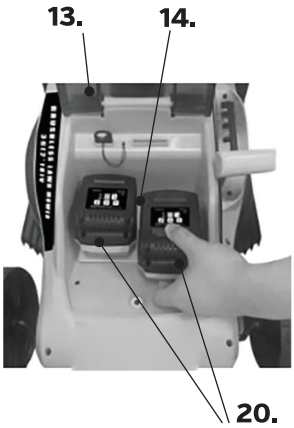
NAPOMENA: Akumulator je zaštićen funkcijom sigurnosnog isključivanja koja se aktivira u slučaju blokiranog noža ili preopterećenja motora. U slučaju isključivanja, izvadite **sigurnosni ključ i akumulator** iz kosilice za travu. Uklonite sve prepreke (zapetljane niti, travu itd.) i pričekajte nekoliko minuta prije ponovnog pokretanja kosilice. Ako se kosilica ponovno pokrene, ponovno je isključite, izvadite sigurnosni ključ i akumulator, a zatim podignite visinu košnje kako biste smanjili opterećenje motora.

NAPOMENA: Kada se nož često zaglavljuje, temperatura motora brzo raste. Ako se motor pregrije, ova će se kosilica automatski isključiti. U takvim slučajevima izvadite akumulator iz kosilice i pričekajte da se motor potpuno ohladi, što može potrajati i do 1 sat. Tek tada možete ponovno pokrenuti kosilicu.

Sigurnosne mjere za optimalan vijek trajanja uređaja:

Redovito provjeravajte je li nož tup ili oštećen i po potrebi ga zamijenite.
Jake vibracije mogu uzrokovati otpuštanje vijka za pričvršćivanje noža. Redovito provjeravajte i po potrebi zategnite vijak.

UMETANJE/VAĐENJE AKUMULATORA:



- Molimo umetnite dva akumulatora **(20)** u utore za akumulatore **(14).** Provjerite jesu li akumulatori pravilno zaključani na mjestu i sigurno pričvršćeni. Zatim ponovno zatvorite poklopac odjeljka za akumulatore **(13).**
- **Da biste izvukli bateriju,** pritisnite sigurnosni gumb na bateriji i izvucite je iz kosilice.



ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE

1. Temeljito očistite uređaj nakon svake upotrebe kako biste osigurali da traje što dulje. Za tu svrhu preporučujemo korištenje ručne metle, četke, komprimiranog zraka ili vlažne krpe. Uređaji za čišćenje s raspršivačem vode (npr. vrtno crijevo), visokotlačni perač, pretjerano mokra/vlažna krpa ili jaka sredstva za čišćenje poput benzina, alkohola, amonijaka itd. nisu prikladni.
2. Pazite da su svi ventilacijski otvori uvijek čisti.
3. **Neka vaš električni alat poprave kvalificirani serviseri i koristite samo odgovarajuće rezervne dijelove.** Na taj će se način održati sigurnost električnog alata.
4. Punite akumulatore samo punjačima koje preporučuje proizvođač. Ako se koriste akumulatori i/ili punjači koji nisu kompatibilni ili ih ne preporučuje proizvođač, jamstvo će biti nevažeće!
5. Uređaj i njegovu dodatnu opremu čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja. **ZABRANJENO je čuvati ovaj uređaj na otvorenom!** U slučaju nepravilnog skladištenja, jamstvo prestaje važiti!
6. Ovu kosilicu čuvajte izvan dohvata djece i osoba koje trebaju biti pod nadzorom

Izjava EU o sukladnosti
Prijevod izvorne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

GARLAND distributor, s. r. o.
Šturmova 1307
506 01 Jičín
Češka

Izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da je dolje navedena uredba u skladu sa svim relevantnim odredbama relevantnih propisa Europske zajednice.

Ocjena:	**Riwall PRO**
Naziv proizvoda:	**RALM 4020i SET, RALM 4020i**
Opis proizvoda:	**Akumulatorska rotacijska kosilica**
Broj modela:	**AM18E2601023B, AM18E2601023B_bare**
Oznaka proizvodnje:	**PLYL-120B**

Korišteno usklađivanje zakonodavstva EU-a:

2014/30/EU
(EU) 2023/1230
2000/14/EC_2005/88/EC
2011/65/EU*

* Gore opisani predmet izjave u skladu je s odredbama Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Korišteni usklađeni standardi:

EN ISO 12100; ISO 11684; ISO 7000; EN ISO 13857;
EN 1005-3+A1; EN 1037+A1; EN 1070; EN 953+A1;
EN ISO 13732-1; EN 12733 +A1; EN ISO 3767-1; EN; ISO 3767-2;
EN ISO 3767-3; EN ISO 4871; EN ISO 14982; EN 1032+A1

Postupak ocjenjivanja sukladnosti:

2000/14/EC_2005/88/EC – Dodatak VI

Izmjerena razina zvučne snage (L_{WA}):	93,3 dB(A) K=3 dB(A)
Zajamčena razina akustičnih performansi (L_{WA}):	96 dB

Tehnički podaci:

Vibracije koje utječu na operatera:	0,95 m/s^2, K = 1,5 m/s^2

Osoba odgovorna za izradu tehničke dokumentacije:

Ing. Petr Vrána
Proškovo náměstí 21
614 00 Brno
Češka

Jičín, 11.12. 2025

Vladek Trenka, direktor tvrtke

Veseli smo, da vam lahko vsaj malo olajšamo vsakodnevno življenje z našo 20V akumulatorsko vrtno kosilnico. Prosimo, da preverite to napravo in vse dele, s čimer se prepričate, da niso poškodovani in da so popolni.

VSEBINA PAKETA:

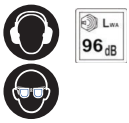
1× Vrtna kosilnica – osnovna enota
1× Koš za zbiranje
1× Dodatek za mulčenje
1× Varnostni ključ (v kosilnici pod pokrovom prostora za baterije)
4× Hitro pritrdilni elementi, vključno z
1 podložka in 1 vijak pri vsakem elementu, 2 elementa z nasprotnim delom
2× Plastični nosilci kabla / sponke
2× Baterija 4 Ah *(samo za SET)*
1× Dvojni polnilec *(samo za SET)*



TEHNIČNI PODATKI:

Model:	RALM 4020i SET / RALM 4020i
Broj okretaja u praznom hodu:	3 600 vrt/min
Vrtljaji praznega teka:	40 cm
Nastavitev višine košnje:	25 mm - 75 mm (5 položajev)
Prostornina zbirnega koša:	40 L
Napetost akumulatorja:	2x 20V
Tip uporabljene baterije:	Litij-ionski
Čas delovanja na akumulator:	50 min (2x 4Ah)
Vhod/izhod:	220–240 V AC 50–60 Hz 70 W / 14,4–18 V DC 2,4 A
Dimenzije izdelka:	158 x 44,5 x 114,5 cm
Raven zvočnega tlaka na mestu upravljavca:	LpA=80,9 dB(A) K=3 dB(A)
Izmerjena raven zvočne moči:	LwA=93,3 dB(A) K=0,38(A)
Zajamčena raven zvočne moči:	LwA=96 dB(A)
Vibracije:	0,95 m/s^2 K=1,5 m/s^2

OBRAZLOŽITEV SIMBOLOV:

CE	To električno orodje izpolnjuje zahteve ustreznih evropskih direktiv
 02807164	Pravilno odstranjevanje tega izdelka: Tega izdelka ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki!
	Pred njegovo uporabo preberite ta navodila za uporabo in vzdrževanje. Dobro se seznanite z vsemi funkcijami te naprave. **POZOR! Pred čiščenjem in popravili po potrebi odstranite baterijo ali napajalni kabel ter vse ključe!**
	Nosite zaščito za sluh! Nosite primerna zaščitna očala!
	**POZOR! Pomembna opozorila!**
	Ne uporabljajte te vrtne kosilnice v dežju ali vlažnem okolju – obstaja nevarnost električnega udara.
	Nevarnost zaradi letečega materiala! Poskrbite, da se v bližini nevarnega območja ne nahajajo osebe!
	Ne kosite po pobočjih, pazite, da vzdržujete varno razdaljo in nosite primerno obutev.
	Med uporabo ohranjajte zadostno razdaljo od noža kosilnice – to velja za roke in noge!

Zahvaljujemo se vam za nakup te akumulatorske vrtne kosilnice RIWALL PRO.

Akumulatorska vrtna kosilnica RIWALL PRO prinaša revolucijo v urejanju vašega travnika. Uživajte v prednostih neskončnega kabla pri natančnem obrezovanju vašega travnika. Z zmogljivimi 20V baterijami, ergonomsko zasnovo in z vrhunsko tehnologijo še nikoli ni bilo lažje ohranjati popolnoma urejenega travnika. Uživajte z RIWALL PRO košnjo prihodnosti.



SPLOŠNE INFORMACIJE O TEM UPORABNIŠKEM PRIROČNIKU

Ta uporabniški priročnik je sestavni del vaše vrtne kosilnice in mora biti dostopen ves čas, pred uporabo in med uporabo/čiščenjem naprave. Vsebuje pomembne napotke in informacije, ki so nujno potrebne za varno uporabo te naprave! Vsa opozorila so vedno namenjena tudi zagotavljanju varnosti oseb!



SVARILO

Preberite vsa varnostna opozorila, napotke, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. *Neupoštevanje vseh spodaj navedenih napotkov lahko privede do električnega udara, požara in/ali hude telesne poškodbe.*

Shranite vsa svarila in napotke za poznejšo uporabo.



SPLOŠNI VARNOSTNI SIMBOLI

Naslednje simbole morate obvladati še pred branjem tega navodila za uporabo. Pred uporabo te akumulatorske vrtne kosilnice si natančno preberite ta navodila in se seznanite s funkcijami naprave ter z varnostnimi navodili.



OSEBNI ZAŠČITNI PRIPOMOČKI

Bodite primerno oblečeni. Vaša oblačila bi morala biti funkcionalna in primerna, tj. tesno prilegajoča in da vas ne ovirajo v gibanju. **Ne nosite** nakita ali oblačil, ki bi se lahko zapletli v visoko travo. Če imate dolge lase, uporabljajte primerno pokrivalo za glavo.
Med uporabo tega orodja vedno **nosite odporno obutev** z nedrsečim podplatom. Varuje vas pred poškodbami in zagotavlja stabilen položaj.
Nosite zaščitna očala.

OSNOVNA VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo vaše nove akumulatorske vrtne kosilnice natančno preberite ta navodila za uporabo in upoštevajte vse napotke. Če boste to vrtno orodje izročili drugi osebi, ji skupaj z orodjem izročite tudi ta navodila za uporabo z varnostnimi napotki, saj so sestavni del tega izdelka.
Otroci mlajši od 16 let in neizkušene osebe ne smejo uporabljati te naprave. (Najstniki, starejši od 16 let, samo pod nadzorom usposobljene osebe za namene usposabljanja.)
Da se izognete nesrečam, med uporabo tega orodja prosimo nosite primerno oprijeta oblačila. Nosite primerno zaprto obutev in si zadaj na hrbtu spnite dolge lase.
Pred vsako uporabo preverite, ali naprava ni poškodovana. Redno preverjajte, ali so vsi vijaki zategnjeni in na mestu. Vsa servisna in kontrolna dela se morajo opraviti z izklopljenim motorjem. Poskrbite tudi za odstranitev baterije.
Varnost na delovnem območju. Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno. *Delo v temnih in neurejenih območjih povzroča nesreče.* Pred uporabo naprave poskrbite, da bo delovno območje ustrezno pospravljeno in osvetljeno. Moteče predmete in neprimerno osvetljena delovna območja lahko povzročijo nesreče.
Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer je nevarnost eksplozije, npr. v prostorih, kjer so vnetljive tekočine, plini ali prah. *V električnem orodju prihaja do iskrenja, kar lahko povzroči vžig prahu ali plinov.*
Med uporabo tega električnega orodja zagotovite, da se otroci in druge prisotne osebe zadržujejo na varni razdalji. *Motena pozornost lahko povzroči izgubo nadzora.*
Med uporabo te naprave se ne pustite motiti drugim osebam. Nepozornost lahko povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
Uporabljajte samo dodatke (vključno z baterijami in polnilci baterij), **ki jih priporoča proizvajalec.** Uporaba drugega, nezdružljivega orodja in dodatkov lahko povzroči okvaro naprave ali telesno poškodbo.
Če ta naprava ali njena dodatna oprema ne deluje pravilno, in to kljub pravilni uporabi, se obrnite na našo službo za stranke, kot je opisano v razdelku, kot je to opisano v poglavju „Nadomestni deli / Vprašanja“. Ne poskušajte sami odpirati ali popravljati te naprave, njenih baterij ali polnilca. Naše usposobljeno osebje bo vaše zahteve rešilo v najkrajšem možnem času.

ELEKTRIČNA VARNOST

1. **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča nikakor ne spreminjajte. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte nobenih vtičnih adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
2. **Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
3. **Ne izpostavljajte električnega orodja dežju ali vlažnemu okolju.** Če v notranjost električnega orodja vdre voda, se poveča nevarnost električnega udara.
4. **Ne poškodujte kabla. Nikoli ne uporabljajte napajalnega kabla za prenos tega orodja in ga ne vlecite, ko izklapljate vtikač iz električne vtičnice. Pazite, da napajalni kabel ne prehaja čez vroče in mastne površine ter ostre robove in preprečite njegov stik s premikajočimi se deli.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
5. **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte podaljšek namenjen za zunanjo uporabo.**
   Uporaba kabla za zunanjo uporabo zmanjšuje nevarnost električnega udara.
6. **Če morate električno orodje uporabljati v vlažnih prostorih, uporabljajte vir napajanja s tokovnim zaščitnim stikalom (RCD).** Uporaba zaščitnega stikala (RCD) zmanjšuje nevarnost poškodbe zaradi električnega udara.

OSEBNA VARNOST

1. **Pri delu z električnim orodjem bodite nenehno pozorni, glejte, kaj delate in uporabljajte zdravo pamet.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri delu z električnim orodjem lahko povzroči resne poškodbe.
2. **Uporabljajte pripomočke za osebno zaščito.** Vedno nosite zaščito za oči. Osebna zaščita, npr. maska proti prahu, nedrseča zaščitna obutev, varnostna čelada in zaščita pred hrupom, ki jo uporabljate v ustreznih pogojih, lahko zmanjša nevarnost poškodb.

3. **Onemogočite neželen zagon. Preden priključite električno orodje na vir napajanja in/ali preden priključite akumulator, pred dviganjem ali prenašanjem tega orodja preverite, da je stikalo v legi izklopa.**
   Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali priključitev orodja z vklopljenim stikalom na vir električne energije povečuje verjetnost nesreč.
4. Preden zaženete električno orodje, odstranite vse nastavitvene in matične ključe**.** Nastavitveni ali matični ključi, pritrjeni na gibljiv del električnega orodja, lahko povzročijo telesne poškodbe oseb.
5. **Ne raztegujte se predaleč. Vedno pazite na ravnotežje in pravilno telesno držo.** Na ta način boste laže upravljali električno orodje v nepričakovanih okoliščinah.
6. **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.** Lase in oblačila naj bodo v varni razdalji od vrtečih se delov. Ohlapna oblačila, lasje ali nakit se lahko ujamejo v premične dele. Če je orodje opremljeno za priključitev sesalne ali zbiralne naprave, se prepričajte, da so te naprave priključene in se uporabljajo pravilno. Uporaba naprave za zbiranje praha lahko zmanjša tveganje, ki je povezano s prahom.
7. **Ne dovolite, da bi vas izkušnje, pridobljene z redno uporabo orodja, naredile preveč samozavestne in bi zaradi tega zanemarili varnostna načela za delo z orodjem.** Nepazljiva dejavnost lahko v delčku sekunde povzroči hude telesne poškodbe.
8. **Med uporabo vedno ohranite trden položaj** in se ne izpostavljajte nevarnosti izgube ravnotežja.
9. **Vedno ohranite varno razdaljo od večjih predmetov,** kot so na primer avtomobili in veliki kamni, prav tako tudi zidovi.
10. **Poskrbite, da se na delovnem območju ne bodo nahajale živali, oseb, še posebej otroci.**



NAVODILA ZA UPORBO

1. **Delo opravljajte samo pri dnevni svetlobi** ali pri zelo dobri umetni svetlobi!
2. Te kosilnice **ne uporabljajte** v dežju ali na vlažnih mestih!
3. **Varnostna opomba:** *Pri delu na strmem terenu prosimo, da posebno pozornost namenite ohranjanju nadzora nad tem vrtnim orodjem, da ne pride do ogrožanja vaše varnosti ali varnosti drugih oseb.*
4. **Ne preobremenjujte električnega orodja. Uporabljajte električno orodje primerno za delo, ki ga izvajate.** Ustrezno električno orodje izvede nalogo bolje in varneje, če je uporabljeno na način, za katerega je bilo konstruirano.
5. **Električnega orodja ne uporabljajte, če tega orodja ni mogoče vklopiti ali izklopiti s stikalom.** Vsaka električna naprava, kjer stikalo ne deluje, je nevarna in mora biti popravljena.
6. **Pred kakršnim koli nastavljanjem te vrtne kosilnice odstranite baterije.** Ti preventivni varnostni ukrepi bodo zmanjšali možnost neželenega zagona te naprave.
7. **Ko električnega orodja ne uporabljate, ga shranjujte izven dosega otrok in preprečite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z njegovim delovanjem in navodili za uporabo.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
8. **Vzdržujte električno orodje in dodatke.** Preverite, da ni prišlo do odmika ali združitve premikajočih se delov, poškodb delov in drugih stanj, ki bi lahko vplivala na delovanje tega električnega orodja. Če je orodje poškodovano, pred ponovno uporabo zagotovite njegovo popravilo. Veliko nesreč je povzročenih zaradi nezadostnega vzdrževanja električnega orodja.
9. **Električno orodje uporabljajte v skladu s temi napotki in upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot je predvideno, je lahko nevarna.
10. **Ročaji naj bodo čisti in suhi, pazite, da niso umazani z oljem olja ali drugimi mazivi.** Spolzki ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
11. **Izdelka ne uporabljajte na mestih, kjer lahko pride do zastoja predmetov ali pa jih** ta izdelek izvrže. Leteči predmeti lahko povzročijo hude telesne poškodbe in /ali materialne škode.
12. **Ne poskušajte zaustaviti tega izdelka z rokami**.
13. Vedno držite ta izdelek za za to namenjene ročaje.
14. **Ta izdelek uporabljajte le podnevi.**
15. Poskrbite, da boste vedno ohranili ravnovesje.

VARNOST BATERIJE IN NEGA BATERIJE

Splošna navodila:

1. **Ta varnostna navodila shranite na varnem mestu.** Ta priročnik vsebuje informacije, potrebne za vašo varnost in pravilno uporabo baterij.
2. **Pred uporabo preberite to uporabniško navodilo in upoštevajte varnostna navodila za polnilnik in baterije.** Če boste to vrtno orodje izročili drugi osebi, ji skupaj z orodjem izročite tudi ta priročnik za uporabnika, ki je sestavni del tega izdelka.
3. **Uporabljajte samo baterije, ki jih je določil proizvajalec te naprave,** prav tako pa tudi predviden polnilec za njihovo polnjenje. Uporaba nezdružljivih in necertificiranih baterij ali polnilcev lahko povzroči požar ali nevarnost eksplozije.

Navodila za uporabo med polnjenjem:

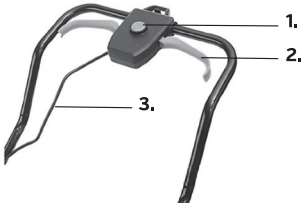
1. Polnilna postaja in baterija se lahko med polnjenjem nekoliko segrejeta; to je povsem normalno in ne predstavlja nobene težave.
2. **Postavite polnilec tako, da ne more pasti.** Poskrbite, da kabel polnilca med polnjenjem baterij ne bo predstavljal ovire.
3. **Podaljšek naj se uporablja le, kadar je to nujno potrebno.** Uporaba nepravilnega podaljška lahko povzroči požar ali električni udar. Če morate uporabiti podaljšek, poskrbite;
   Da podaljšek ne bo poškodovan.
   Da bodo konci vtiča podaljška enake oblike, velikost in specifikacije kot je vtič polnilca baterij.

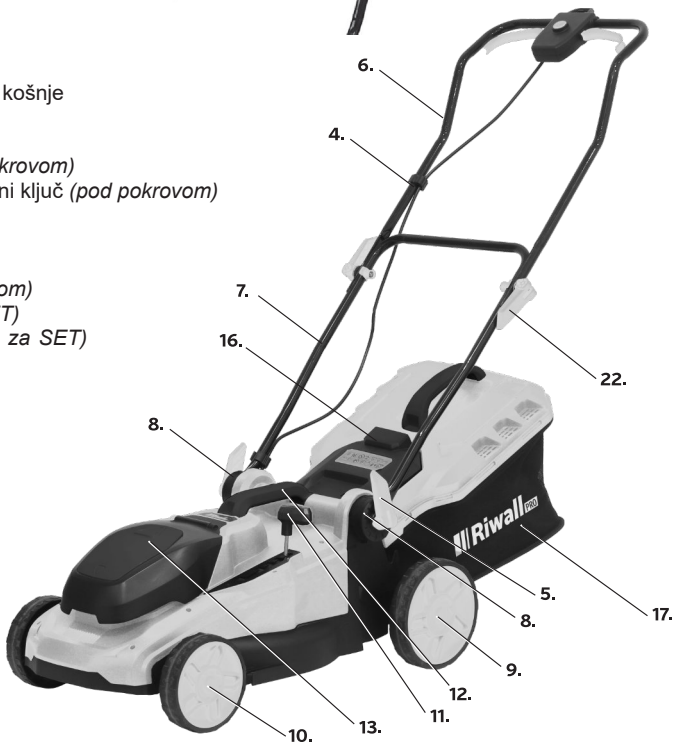
Nasveti za optimalno vzdrževanje baterije:

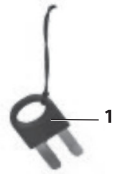
1. **Pred polnjenjem baterije ne čakajte, da se popolnoma izprazni!** (Napolnite baterijo, ko ne morete opravljati običajnih dejavnosti, ki prej niso predstavljale težave. V takšni situaciji te naprave ne uporabljajte. Upoštevajte napotke za polnjenje!)
2. **Najboljšo zmogljivost in najdaljšo življenjsko dobo baterije boste dosegli pri polnjenju pri sobni temperaturi 18–24 °C.** Da ne pride do poškodb, baterij ne polnite pri zelo nizkih ali visokih temperaturah.
3. **Če je mogoče, uporabljajte to napravo pri običajni sobni temperaturi, da se delno izpraznjena baterija ne pregreje.** Ne zakrivajte polnilne postaje in ne prekinjajte procesa polnjenja. Prosimo, upoštevajte, da polnjenje ne sme potekati na neposredni sončni svetlobi ali v bližini virov toplote.
4. **Če baterij ne boste polnili, odklopite polnilec iz električnega vtiča in odstranite baterijo iz polnilca**.
5. **Pred čiščenjem polnilca ali izvlekom akumulatorja iz polnilca** odklopite polnilec iz električnega vtiča, da preprečite električni udar.
6. **Ne uporabljajte polnilca, ki je padel na tla, bil izpostavljen električnemu udaru ali je kakor koli poškodovan.** Popravilo prepustite strokovnjaku!
7. **Ne uporabljajte polnilca z poškodovano kablom ali okvarjeno vtičnico**. Poškodovan polnilec ali kabel naj čim prej popravi strokovnjak!
8. **Da ne pride do električnega udara ali požara, tega polnilca ne razstavljajte.** Prinesite ga k nam ali pa ga pošljite, mi pa bomo opravili vzdrževanje ali popravilo!
9. **Nikoli ne poskušajte odpirati baterijo iz kakršnega koli razloga.** Če je plastični pokrov poškodovan, vrnite baterijo v servisni center ali pa jo zavrzite. Ne uporabljajte poškodovanega akumulatorja!
10. **Neuporabljene baterije shranjujte v varni razdalji od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov in drugih majhnih kovinskih predmetov,** ki bi lahko povzročili kratek stik. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar!
11. **Zaščitite napravo, njene baterije in polnilnik pred vlago in vlažnostjo. NIKOLI JIH NE POTAPLJAJTE V TEKOČINE!** Če pride tekočina v napravo/baterijo, obstaja nevarnost električnega udara!
12. **V primeru nepravilne uporabe lahko iz baterije uhaja tekočina. Pod nobenim pogojem se te tekočine ne dotikajte!** Ob nezgodnem stiku prizadeto območje temeljito sperite z vodo. V primeru stika z očmi ali usti takoj poiščite zdravnika!

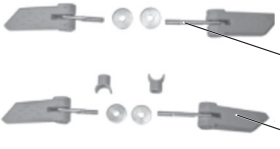
OPIS IZDELKA

1. Varnostni gumb / gumb za zagon krmilne ročice
2. Krmilna ročica VKLOP/IZKLOP
3. Nadzorni kabel motorja
4. Držalo za kabel
5. Hitri spojni element *(nastavitev kota)*
6. Zgornja palica krmila
7. Spodnja palica krmila
8. Nastavitev kota krmila
9. Zadnji kolesi
10. Sprednji kolesi
11. Ročica za nastavitev višine košnje
12. Središčni transportni ročaj
13. Pokrov predala za baterije
14. Vtičnica za baterijo *(pod pokrovom)*
15. Vstavni odprtina za varnostni ključ *(pod pokrovom)*
16. Pokrov zadnjega izmeta
17. Koš za zbiranje
18. Dodatek za muljenje
19. Varnostni ključ *(pod pokrovom)*
20. Baterije *(velja samo za SET)*
21. Dvojni polnilec *(velja samo za SET)*
22. Hitri spojni element





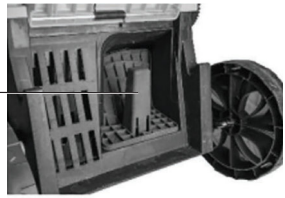








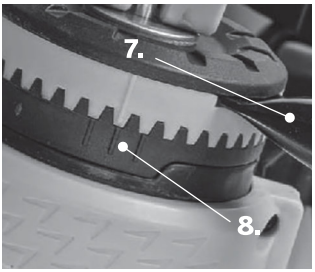


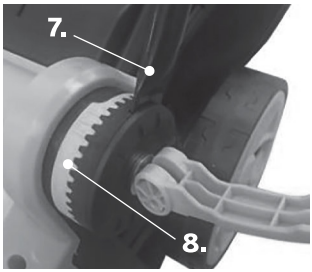


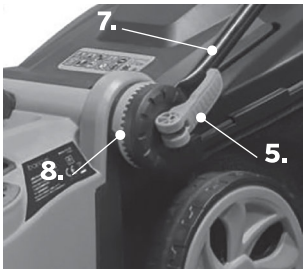
NAPOTKI ZA MONTAŽO

SVARILO!
Pred izvajanjem katerega koli od naslednjih korakov poskrbite, da bo naprava izklopljena in da bo baterija odstranjena! Pri menjavi noža nosite primerne rokavice! Nož je oster in obstaja nevarnost poškodbe!

Montaža spodnjega dela krmila
Vstavite spodnje palice **(7)** (na vsaki strani) te vrtne kosilnice v ustrezen del zobniškega mehanizma (= kot nastavitve palic **(8)**. Poskrbite, da bodo zobje pravilno ustrezali in da bo črta na zunanji komponenti poravnana neposredno nasproti eni od treh črt na notranji komponenti.

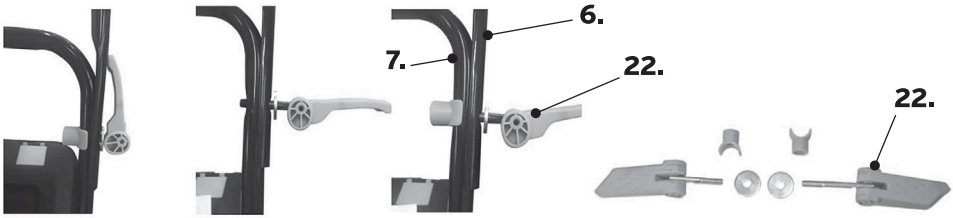




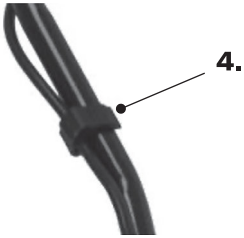


Zdaj morate na vsaki strani namestiti enega od priloženih hitro pritrdilnih elementov **(5)** zaradi pravilne pritrditve palic. To storite tako, da vstavite vijake hitro pritrdilnih elementov v podložko in nato v določeno odprtino. Obrnite hitro pritrdilni element v odprti legi okoli svoje osi, dokler ne bosta obe komponenti trdno pritrjeni skupaj, nato pa zložite hitro pritrdilni element (ne sme se uporabljati nobena sila! Hitro pritrdilni element bi se moral biti vedno enostavno zložiti navznoter!).

Sestavení horní části řidítek
Zgornjo palico **(6)** morate namestiti in poravnati s spodnjo palico **(7)** v označenih odprtinah.
Vstavite dva pritrdilna vijaka (podložka na zunanji strani) skozi in ju zategnite s pomočjo hitro pritrdilnega elementa **(22)**. Poskrbite, da bodo vijaki pravilno vstavljeni v odprtino.
Hitri pritrdilni element **(22)** je potrebno priviti tako, da ga bo še vedno mogoče enostavno zapreti *(glej slike)*.
Nikoli ne zategujte hitro pritrdilnih elementov s ključem ali z drugim orodjem!



Za pritrditev kabla na palico lahko priložene plastične objemke / nosilce kablov **(4)** enostavno pripnete na palico, kot je prikazano spodaj.

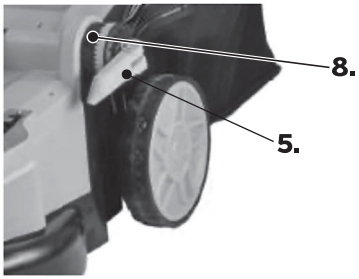


NAVODILA ZA UPORBO

Nastavitev višine in kota krmila

Da bo potiskanje te vrtne kosilnice udobno, je mogoče z uporabo prenosa individualno nastaviti kot in s tem tudi višino krmila na eno od treh različnih višin.
Kot nastavitve krmilnih ročajev **(8)** je nameščen nad obema zadnjima kolesoma, poleg spodnjih hitro pritrdilnih elementov **(5)**.



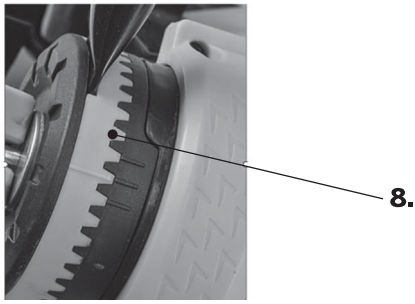


Za nastavitev višine krmila glede na preference posameznika najprej sprostite oba spodnja hitro pritrdilna elementa **(5)** tako, da ju rahlo zavrtite proti smeri urnega kazalca. Pri sproščanju drugega hitro pritrdilnega elementa ali njegovem nagibanju vam priporočamo, da trdno držite krmilno ročico, da ne pade nenadzorovano navzdol.

Ko sta oba hitro pritrdilna elementa dovolj sproščena, lahko krmilo enostavno nastavite na želeno višino tako, da ga premaknete navzgor ali navzdol vzdolž krmila. Za zagotovitev v eno od treh višinskih nastavitev mora biti zunanji znak poravnan z enim izmed treh notranjih znakov.

Pred ponovnim zategovanjem hitro pritrdilnih elementov se prepričajte, da se prestave pravilno ujemajo.



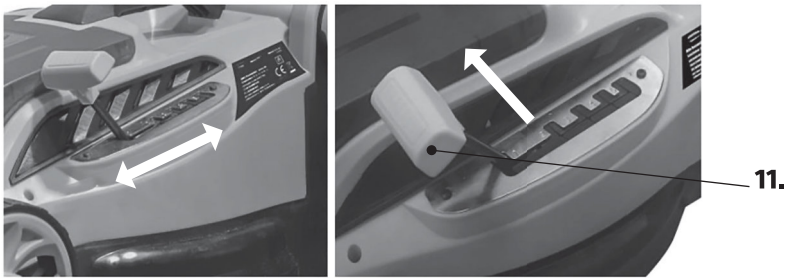


Nastavitev višine košnje

Izklopite to vrtno kosilnico in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi! Odstranite varnostni ključ in odstranite baterijo!

Lahko se nastavi do pet različnih višine košnje. (I = 25 mm / II = 45 mm / III = 55 mm / IV = 65 mm / V = 75 mm)

Za individualno nastavitev višine košnje (odvisno od višine trave) morate najprej premakniti ročico za nastavitev višine **(11)** v ustrezno lego navzdol/navzgor in nato vstran na želeno nastavitev.



Število 1 pomeni najmanjšo, medtem, ko število 5 največjo višino košnje.

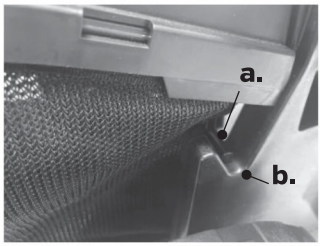
Nasvet: Nastavitev višine si lahko olajšate z rahlim dvigom te vrtne kosilnice s pomočjo centralnega transportnega ročaja **(12)** pri dvigu nastavitve ali z nižanjem pri znižanju nastavitve. (Prosimo, ravnajte previdno in ne uporabljajte moči!)

Opomba: Pri prvi košnji na začetku sezone mora biti izbrana velika višina košnje.

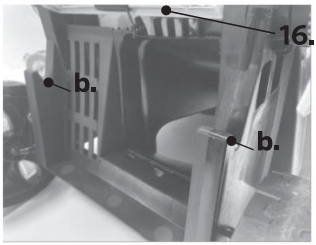
Na splošno začnite pri košnji visoke trave z najvišjo nastavitvijo. Višina košnje se lahko nato postopoma zmanjšuje.

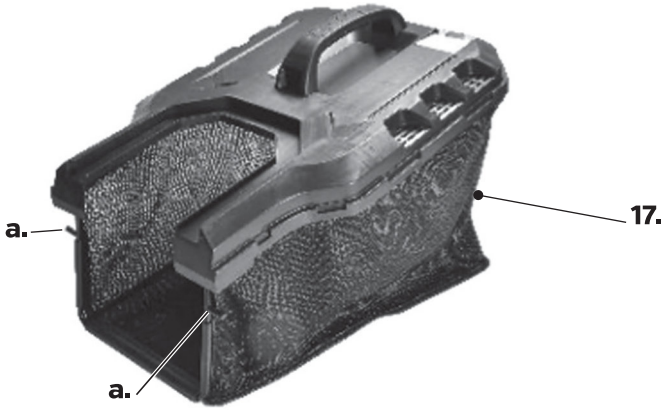
Vstavljanje zbirnega koša

Da boste lahko v kosilnico vstavili zbiralnik **(17)**, morate najprej dvigniti zadnji pokrov izmeta **(16)**. Nato lahko zbiralnik namestite v ustrezne zareze (glej sliko 1). Ko je zbiralnik pravilno pritrjen, spustite zadnji pokrov izmeta, da počiva na vrhu zbiralnika. Na koncu preverite, ali sta oba zatiča zbiralnika **(a)** pravilno nameščena v utore **(b)** na obeh straneh kosilnice.







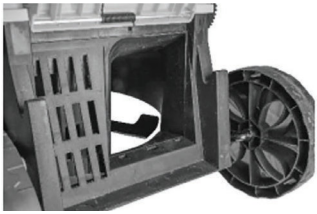
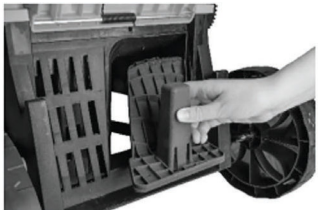
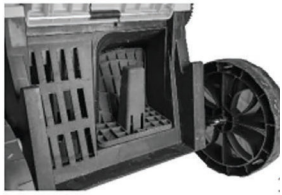


Izbirno: vložek za mulčenje.

Ta vrtna kosilnica ima napravo za mulčenje.

Če raje pustite pokošeno travo na travniku kot naravno gnojilo in nočete prazniti zbirne košare, lahko uporabite ta vložek.

Če imate vložek za mulčenje, ga morate le namestiti na napravo pod zadnjim pokrovom **(18).** Zbirni koš za funkcijo mulčenja ni potreben.

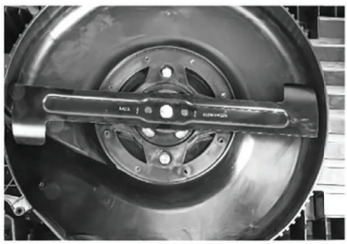
Menjava rezila

SVARILO!
Pred menjavo noža z rezervnim nožem izklopite to vrtno kosilnico in odstranite baterijo! Nosite rokavice, odporne proti prerezanju! Da se izognete poškodbam, bodite še posebej pozorni na rezilo in možno smer vrtenja noža!

Preden zamenjate rezilo vam priporočamo, da temeljito očistite spodnji del te vrtne kosilnice. Primite nož trdno z eno roko. Z drugo roko zavrtite pritrdilni vijak s pomočjo nasadnega ključa velikosti 12 (ni priložen) proti smeri urinega kazalca, da ga odstranite.

Vzemite nož in temeljito očistite območje okoli gredi. Pri nameščanju novega noža (400 mm) poskrbite, da bo ta nož pravilno nameščen na pogonski gredi. To je izpolnjeno v primeru, da se dva vijaka na zadnjem delu naprave prilegata dvema ustreznima odprtinama (na nožu so označene puščice). Vrnite sestavni vijak nazaj in ga ponovno privijte v smeri urinega kazalca. Pazite, da ga ne prekinete!

Pred ponovno uporabo te kosilnice za travo preverite, ali je rezilo pravilno nameščeno in ali se lahko pravilno vrti!

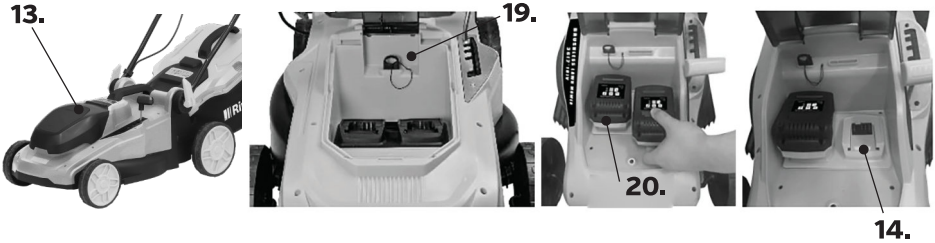


Zagon kosilnice

Pred zagonom te kosilnice se prepričajte, da so baterije popolnoma napolnjene! *(Informacije najdete na strani 15).*

Če želite vstaviti baterije, najprej odprite pokrov prostora za baterije **(13).** *Prosimo, zavedajte se, da nima funkcije blokiranja. Zato ne odpirajte pokrova prostora za baterijo predaleč, da ne bi prišlo do poškodb.*

Sedaj vstavite dve bateriji **(20)** v vtičnice za baterije **(14)**. Poskrbite, da bosta bateriji pravilno nameščeni na svojih mestih in trdno pritrjeni. Nato ponovno zaprite pokrov prostora za baterije.



Če želite odstraniti bateriji, pritisnite in podržite varnostni gumb, medtem ko vlečete ven bateriji. *(Informacije najdete na strani 107).*

Vžig in zaustavitev kosilnice

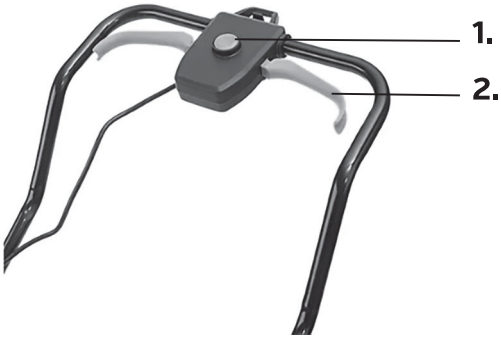
Za zagon te naprave vstavite varnostni ključ **(19)** v predvideni odprtini *(obe najdete pod pokrovom prostora za baterije).*

Pritisnite in držite varnostni gumb **(1)** ter potegnite vsaj eno izmed dveh ročic stikala **(2)** navzgor *(proti drogu).*

Motor se bo kmalu zagnal.

Sprostite varnostni gumb **(1)**, medtem, ko še vedno držite ročice. Kosilnica je prižgana in pripravljena za uporabo. Med košnjo držite to kosilnico za travo z obema rokama.

Za zaustavitev te naprave preprosto sprostite oba vzvoda stikala **(2).** Naprava se nato samodejno izključi.



SVARILO!

Pri novi travi ali gostem travniku je morda potrebno nastaviti višjo višino košnje.
Pri košenju visoke trave priporočamo zmanjšanje hitrosti hoje.
Ne kosite mokre trave! Sicer se bo ta trava prilepila in nabrala na spodnjem delu te kosilnice ter bo ovirala optimalno košnjo.
Če želite le pokositi zgornji del trave in pustiti ostanke pokošene trave na travniku, preprosto odstranite zbiralnik in pustite zadnji pokrov v spodnji legi. Redno praznite zbirni koš, da se ne zamaši odvodni žleb trave. Čas delovanja s popolnoma napolnjenima baterijama je odvisen od različnih delovnih pogojev, kot so višina, debelina in vlažnost trave, hitrost hoje, profil terena, ostrina in pravilna namestitev noža itd.
Ne kosite, če je zunanja temperatura nižja od 10 °C.

Pomembne dodatne informacije o tej napravi

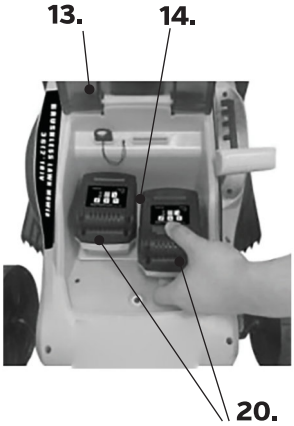
SVARILO!

V zahtevnih pogojih ne kosite z najnižjo nastavitvijo košnje! Lahko se uničil motor. Hitrost motorja se bo zmanjševala in zvok motorja se bo opazno spreminjal. Če se ta situacija pojavi med košnjo, izklopite kosilnico in po odstranitvi baterije nastavite višjo višino košnje. Nepravilna uporaba te naprave lahko povzroči poškodbe!
OPOMBA: Baterija je zaščitena s funkcijo varnostnega izklopa, ki se aktivira v primeru zagozditve noža ali preobremenitve motorja. Če pride do izklopa, odstranite iz te vrtne kosilnice **varnostni ključ in baterijo.** Odstranite vse ovire (zavozlane vrvice, travo itd.) in pred ponovnim zagonom kosilnice počakajte nekaj minut. Če se kosilnica ponovno zažene, jo ponovno izklopite, odstranite varnostni ključ in baterijo ter nato povečajte višino košnje, da zmanjšate obremenitev motorja.
OPOMBA: Če se nož pogosto zatakne, se temperatura motorja hitro poveča. Če se motor pregreje, se ta vrtna kosilnica samodejno izklopi. V takšnih primerih odstranite baterijo iz kosilnice in počakajte, da se motor popolnoma ohladi, kar lahko traja do ene ure. Šele nato lahko vašo kosilnico ponovno zaženete.

Varnostni ukrepi za optimalno življenjsko dobo naprave:

Redno preverjajte, ali nož ni top ali poškodovan, in ga po potrebi zamenjajte.
Zaradi močnih vibracij lahko pride do sprostitve montažnega vijaka noža. Redno preverjajte in po potrebi privijte vijak.

VSTAVLJANJE/ODSTRANJEVANJE BATERIJE:



- Vložite dve bateriji **(20)** v reži za bateriji **(14).** Poskrbite, da bosta bateriji pravilno nameščeni na svojih mestih in trdno pritrjeni. Nato ponovno zaprite pokrov prostora za bateriji **(13).**
- **Če želite odstraniti baterijo,** pritisnite varnostni gumb na bateriji in nato baterijo potegnite nazaj.



ČIŠČENJE IN SKALDIŠČENJE

1. Po vsaki uporabi temeljito očistite vašo napravo, da vam bo čim dlje služila. Priporočamo vam, da za ta namen uporabite ročno metlo, krtačo, stisnjen zrak ali vlažno krpo. Čistilna naprava z vodnim razpršilcem (npr. vrtna cev), visokotlačna čistilna naprava, preveč mokra/vlažna krpa ali močna čistilna sredstva, kot so bencin, alkohol, amoniak itd., niso primerna.
2. Poskrbite, da bodo vse prezračevalne odprtine vedno čiste.
3. **Zaupajte popravilo svojega električnega orodja kvalificiranemu servisu in uporabljajte samo skladne nadomestne dele.** Na ta način bo zagotovljena varna uporaba električnega orodja.
4. Baterije polnite samo v polnilcih, ki jih priporoča proizvajalec. V primeru uporabe baterij in/ali polnilcev, ki niso združljivi ali jih proizvajalec ne priporoča, garancija preneha veljati!
5. To napravo in njeno dodatno opremo shranjujte na suhem mestu, zaščitenem pred mrazom. **Te naprave JE PREPOVEDANO shranjevati na prostem!** V primeru nepravilnega shranjevanja garancija ne velja!
6. Shranite to vrtno kosilnico izven dosega otrok in oseb, ki morajo biti pod nadzorom

Izjava EU o skladnosti
Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

GARLAND distributor, s. r. o.
Šturmova 1307
506 01 Jičín
Češka republika

Izjavljamo z izključno odgovornostjo, da je spodnja uredba skladna z vsemi ustreznimi določbami ustreznih predpisov Evropske skupnosti.

Marko:	**Riwall PRO**
Ime izdelka:	**RALM 4020i SET, RALM 4020i**
Opis izdelka:	**Akumulatorska rotacijska kosilnica**
Številka modela:	**AM18E2601023B, AM18E2601023B_bare**
Oznaka proizvodnje:	**PLYL-120B**

Uporabljena usklajevalna zakonodaja EU:

2014/30/EU
(EU) 2023/1230
2000/14/EC_2005/88/EC
2011/65/EU*

* Zgoraj opisana vsebina izjave je skladna z določbami Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN ISO 12100; ISO 11684; ISO 7000; EN ISO 13857;
EN 1005-3+A1; EN 1037+A1; EN 1070; EN 953+A1;
EN ISO 13732-1; EN 12733 +A1; EN ISO 3767-1; EN; ISO 3767-2;
EN ISO 3767-3; EN ISO 4871; EN ISO 14982; EN 1032+A1

Postopek ugotavljanja skladnosti:

2000/14/EC_2005/88/EC – Dodatek VI

Izmerjena raven zvočne moči (L_{WA}):	93,3 dB(A) K=3 dB(A)
Zagotovljena raven akustične učinkovitosti (L_{WA}):	96 dB

Tehnični podatki:

Vibracije, ki vplivajo na upravljavca:	0,95 m/s², K = 1,5 m/s²

Oseba, odgovorna za pripravo tehnične dokumentacije:

Ing. Petr Vrána
Proškovo náměstí 21
614 00 Brno
Češka republika

Jičín, 11.12. 2025

Vladek Trenka, direktor podjetja

Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palram se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na prorezavění a zkřehnutí použitých materiálů. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

Rozsah záruky:

Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly a součásti podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohybující se části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, kladky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové, či vzduchové filtry, brzdová obložení. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecně závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatrnosti a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučili. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučované údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží.
Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby. Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák.č. 89/2012 Sb..

Způsob uplatnění práv ze záruky:

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor, s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned zboží uvést mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a seriové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného marketu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vylít nespotřebovanou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabalením zásilky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

Prodloužená záruka:

Prodávající poskytuje na zboží prosloužen záruku na celkovou dobu záruky 4 roky za těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího (zejm. katalogy, letáky, webové stránky, atd.) označeno symbolem „prodloužená záruka 4 roky". Kupující v průběhu posledního kalendářního měsíce před uplynutím základní záruky (24 měsíců od převzetí zboží) předloží výrobek autorizovanému servisu ke kontrole. Výrobek kupující předá, případně zašle autorizovanému servisu spolu se záručním listem, na kterém servis vyznačí záznam o provedení kontroly. Náklady na dopravu (zaslání) zboží ke kontrole hradí kupující. Náklady na provedení kontroly (práce servisního technika, náhradní díly a součásti, výměna směsí, olejů a jiných substancí) hradí kupující. Pokud oprava provedená při kontrole splňuje podmínky záruční opravy, kupující náklady na provedení opravy (náhradní díly, práce technika) nehradí. Převzetím zboží po provedení kontroly začíná běžet kupujícímu prodloužená záruka v délce 24 měsíců. Pro rozsah této záruky a způsob uplatnění práv platí shora uvedená ustanovení o základní záruce. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruky, se nevztahuje 30ti denní lhůta pro vyřízení reklamace.

Identifikace zboží:

Výrobek……. Typ ……..

Výrobní č. ……. Modelové č. . ……..

Den prodeje ……. Razítko prodejce:

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití **-** např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první po třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka…… …….. …..

……

IČO :……. DIČ :……..……..……...

podpis zákazníka



Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:
S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazujte do popelnice či kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předejít potencionálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Záruční list

Tieto Záručné podmienky (ďalej len „ZP") platia len pre produkty značky GARLAND a Riwall PRO dodaných zákazníkom v Slovenskej republike prostredníctvom distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, IČ: 60108461, DIČ: CZ60108461, spoločnosť registrovaná v OR u KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vložka 5276 (ďalej tiež len „Produkty" a Spoločnosť") určené pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ") podliehajúce podmienkam uvedeným v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcom môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako: „koneční spotrebitelia"), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. u iných predávajúcich v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výrobcu neobmedzujú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 - 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcemu výrobku. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akosť produktov spôsobom, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a za podmienok, vyplývajúcich pre záručnú dobu v zmysle § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.

3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Riwall PRO záručnú dobu 2 roky odo dňa zakúpenia produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej pripojenom vyznačená lehota na použitie, záručná doba sa neskončí pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Riwall PRO , Scheppach , Elpumps je možné predĺžiť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienky, ktorou je vykonanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu: prvá servisná prehliadka do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Práva spotrebiteľa na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmto nie sú dotknuté. Predávajúci výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach , Elpumps si môže účtovať náklady na vykonanie servisných prehliadok, len za účelom predĺženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.
5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytuje záručná doba, ako je uvedené v tomto záručnom liste, za podmienok dodržania spôsobu uvedenia do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je zakúpený fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.

8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamácii preukazuje oprávnenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predložením čistého a kompletného výrobku s výrobným štítkom, zbaveného pohonnej hmoty, vrátane príslušenstva, originálu dokladu o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu/ v prípade, že bol vydaný/. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej závady, ako aj pri vybavovaní reklamácie.

10. Predávajúci, resp. autorizované servisné stredisko zabezpečí vybavenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predavajúceho, resp. v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predaná vec pri prevzatí kupujúcim.

13. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na aký je určený, nesprávnym alebo nedbanlivým zaobchádzaním s produktom, vinou obsluhy výrobku, chybnou montážou alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnou údržbou, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, zejmým preťažením produktu v dôsledku prekročenia hornej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním dielov spôsobeným prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehodou alebo živelnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady produktu, ktoré znižujú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.

14. V prípade použitého produktu sa záruka nevzťahuje na vadu, na ktorú bola poskytnutá zľava.

15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä opotrebovanie: dielov, ktoré režú, drvia, rozdeľujú, pohybujú alebo vedú látky a materiály (napr. nože akéhokoľvek druhu, sekáče, britvy, ostria, pílové listy, kovadliny, nákovky, nožové kotúče, vyžínače, rezné lanká, zhŕňacie lišty a dopravné závitovky pre snežné frézy, vyhadzovacie kanály a pod.), prvkov prenášajúcich silu (napr. klinové, ozubené remene, iné remene, reťaze, bowdenové lanká a pod.), trecích plôch brzd a spojok, ložísk, elektrických dielcov (napr. spínače a relé, žiarovky, signalizačné svetlá, kontrolky, kabeláž a pod.), kolies, (napr. pneumatiky, kolesá s pásovým dopravníkom, podporné kladky a pod.), náterov, motorov (najmä všetky pohyblivé diely, všetky diely vystavené pôsobeniu výfukových plynov, štartovacie zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, zapaľovacie sviečky a koncovky zapaľovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielov, ku ktorých opotrebovaniu bežne dochádza pri prevádzke produktu (najmä skrutkové spoje, metlové štetiny, umývacie stierky, gumové čeľuste, drevené časti násad a pod.).

16. Práva zo záruky nemožno uplatniť v prípadoch, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt nestotožňuje s produktom uvedeným v predložených dokladoch.
17. Práva zo zodpovednosti za vady veci, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatnili v záručnej dobe.

18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 - 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 18a zákona č.250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpisov

Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/spotrebiteľ/:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel. číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracúvania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vybavovanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
2. Právny základ spracúvania osobných údajov: a) Spracúvanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo, PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predovšetkým podľa zákona č. 250/20074 Z. z., Občianskeho zákonníka.
3. Oprávnené záujmy prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f): nevyžaduje sa
4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné strediska nižšie uvedené
5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa
6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky
7. Dotknutá osoba má právo: - požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, - namietať spracúvanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 100,
8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzatvoreniu zmluvy.
9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10. Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzatvorenia zmluvy, reklamačného konania a na iný účel prevádzkovateľa nebude osobne údaje spracovávať.

Identifikácia tovaru:

Výrobok……. Typ ……..

Výrobné č. . ……. Modelové č. . ……..

Deň predaja……. Pečiatka predajcu:



Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii)platí:
S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejaviť v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

JÓTÁLLÁSI JEGY

Kérjük, hogy a jótállási jegyet gondosan őrizze meg!

1. ÁLTALÁNOS ADATOK

Vállalkozás neve és címe:

……...……

……

Vállalkozás bélyegzőlenyomata

……...……
A jótállási jegy kiállítása során a vállalkozás képviseletében eljáró személy aláírása[1]

Termék megnevezése:……

Termék típusa:……

Termék gyártási száma/egyedi azonosítója *(amennyiben van)*:

……

Gyártó / Forgalmazó neve és címe:

GARLAND distributor, s.r.o.
Šturmova 1307, 506 01 Jičín, Česká Republika
Adószám: CZ-60108461
Cégjegyzékszám: 60108461
Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276

A termék fogyasztó részére történő átadásának időpontja: ……

Az üzembe helyezés[2] időpontja: ……..

A vásárlás *(szerződéskötés)* időpontja:……

[1] Elektronikus dokumentum esetén az elektronikus aláírás feltüntetése szükséges.

[2] A vállalkozás vagy közreműködője általi üzembe helyezés esetén töltendő ki.

Termék eladási ára[3] : ……..

A jótállás időtartama:

A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a Gyártó/Forgalmazó az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

• Scheppach, Scheppach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Prfessional:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év jótállás, amely további 2 évvel meghosszabbítható, valamint
- 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év kötelező jótállás, amely további 1 évvel meghosszabbítható.

A jótállás fentiek szerinti meghosszabbításához szükséges, hogy a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszolgáltassa a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított: - 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén a 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán, illetve - 250.000,- Ft feletti vételár esetén 36. (harminchatodik) hónap folyamán.

A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Brigs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkori jótállási feltételei vonatkoznak. • MWH márkájú kerti bútorok: 3 év gyártói garancia

• Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok: 10 év gyártói garancia[4]

• Palram márkájú pergolák: 7 év gyártói garancia[5]

• Minden további, fentebb fel nem sorolt termékre az alábbiak szerinti jótállás vonatkozik, azaz 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év;

250.000,- Ft eladási ár felett 3 év.

A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

Nem fogyasztói szerződés (pl. céges vásárlás), illetve professzionális vagy kölcsönzői célú felhasználás esetén jogszabály alapján kötelező jótállás nem áll fenn. Az ilyen vásárlásokra a Polgári Törvénykönyv (2013. évi V. törvény) rendelkezései irányadóak. A garanciális igény elbírálása során minden esetben vizsgálni szükséges a termék felhasználásának jellegét. Amennyiben a terméket a vállalkozás gazdasági tevékenységének ellátásához használják, a jogviszony nem minősül fogyasztói szerződésnek. A forgalmazó ilyen esetben kizárólag az általa önként vállalt feltételek szerint biztosíthat javítást.

Egyes gazdálkodó szervezetek (különösen mikro-, kis- és középvállalkozások) bizonyos esetekben fogyasztónak minősülhetnek, amennyiben a terméket nem gazdasági tevékenységük körében használják.

Ennek megállapítása érdekében a forgalmazó vagy a szerviz jogosult a felhasználás jellegének tisztázására. Ennek keretében céges vásárlás esetén a garanciális igény elbírálásához a forgalmazó kérheti a „Nyilatkozat a termék gazdasági célú felhasználásáról” dokumentum kitöltését.

---

[3] Az eladási ár feltüntetése a jelenleg hatályos jogszabályok alapján nem kötelező, azonban a jótállás időtartamának megállapítása és az esetlegesen felmerülő jogviták könnyebb rendezése érdekében célszerű megjelölni! Gyakorlati szempontból célszerű a nyugtát, számlát a jótállási jegyhez tűzni.

[4] Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

[5] Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

A jótállás érvényesíthetőségének határideje[6]:……

A jótállás érvényesíthetőségének meghosszabbított határideje[7]:……

A termék kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a kijavításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta!

2. JAVÍTÓSZOLGÁLAT, SZERVIZ

Fogyasztó a Gyártó/Forgalmazó hivatalos honlapján feltüntetett javítószolgálat(ok)nál, szerviz(ek)nél közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét, melynek elérhetősége:
http://garland.hu/markaszervizek/

3. KIJAVÍTÁSI IGÉNY TELJESÍTÉSE

Az első kijavítás esetén kitöltendő!

Az első kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:……

Az első kijavításra történő átvételnek az időpontja:……

Hiba oka:……
……
……

Az első alkalommal történő kijavítás módja:……
……

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:……..

A második kijavítás esetén kitöltendő!

A második kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:……

A második kijavításra történő átvételnek az időpontja:……..……

Hiba oka:……
……
……

A második alkalommal történő kijavítás módja:……..
……

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:……..

[6] A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a Felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik! Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

[7] „A jótállás időtartama" részben részletezett, a kötelező jótálláson felül 2 vagy 1 évvel meghosszabbított jótállás esetén, a jótállás meghosszabbításához szükséges felülvizsgálatot végző szerviz tölti.

A harmadik kijavítás esetén kitöltendő!

A harmadik kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:……

A harmadik kijavításra történő átvételnek az időpontja:……

Hiba oka:……
……
……

A harmadik alkalommal történő kijavítás módja:……
……

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:……..

4. KICSERÉLÉS IRÁNTI IGÉNY TELJESÍTÉSE VAGY A VÉTELÁR VISSZATÉRÍTÉSE[8]

a) A termék kicserélése megtörtént:……

b) A termék vételárának visszatérítése megtörtént:……...

5. A FOGYASZTÓ JÓTÁLLÁSBÓL EREDŐ JOGAI

I. Általános szabályok
A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait – így különösen, de nem kizárólagosan a kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési jogait – nem érinti.

A jótállási kötelezettségek teljesítése és az azzal kapcsolatos költségek a fogyasztási cikk eladóját terhelik.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti.

Amennyiben a jótállási jegyet a fogyasztó részére nem adják át, a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni akkor is, ha a fogyasztó az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, nyugtát vagy számlát bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal (pl. blokkal) érvényesíthetőek.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezésnek a napjával kezdődik, ennek dátumát a jótállási jegyen rögzítették.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik és a termék árától függően 2, vagy 3 évig tart.

[8] A két lehetőség közül csak az egyik töltendő ki! A nem megfelelőt kérjük áthúzni!

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozással közölni. Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó a felelős.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett bármelyik békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet.

II. Jótállási jogok

A jótállás keretében belül a jótállási igénye alapján a fogyasztó választása szerint:

- **kijavítást vagy kicserélést igényelhet**, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállás teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet;
- az ellenszolgáltatás (termék ára) arányos **leszállítását igényelheti**, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy
- a szerződéstől **elállhat**, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Ilyenkor a termék vételára visszajár a fogyasztónak. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerint.

Kijavítás, kicserélés szabályai

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A kijavítás során a termékbe kizárólag új alkatrész építhető be.

Javítási és csere határidők

a) A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy **a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze**.

Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás legkésőbb a 15. napon a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható

időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

Ha a fent megjelölt jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk **nem javítható**, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás **köteles** a fogyasztási cikket **nyolc napon belül kicserélni**. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztásicikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán[9] feltüntetett **vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.**

Ha a fogyasztási cikk **kijavítására a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor**, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a **harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni**. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán[10] feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

b) Ha a jótállási jegyen rögzített *jótállási időtartam* alatt a fogyasztási cikk **három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik** - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában -, valamint ha a fogyasztó a vonatkozó jogszabályok alapján nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a vállalkozás **köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni**. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán[11] feltüntetett **vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.**

c) Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

Javítás helyszíne

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

III. Kivételek:

A jótállási felelősségvállalás - különösen, de nem kizárólag – az alábbi esetkörökre nem terjed ki:

- szakszerűtlen üzembe helyezés, ha az üzembe helyezést nem a vállalkozás vagy annak megbízottja végezte el, továbbá ha a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza, • nem rendeltetésszerű használat,
- karbantartási kötelezettség elmulasztása,
- helytelen tárolás, kezelés, rongálás,

[9] Kizárólag az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számla vagy nyugta fogadható el, amely követelmény a jótállási jegy által megkövetelt számlák, nyugták, bizonylatok mindegyike esetén alkalmazandó.

[10] ld. előző lábjegyzet

[11] ld. előző lábjegyzet

• amennyiben a hibát elemi kár, természeti csapás okozta.

IV. A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség[12]

A fogyasztó a garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettségének legkésőbbi időpontja[13]:……

A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség felmerülő költségei a fogyasztót terhelik!

A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUST ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI JEGYNEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI!

A 151/2003. (IX.22.) kormányrendelet alapján jótállásköteles termékek felsorolása az alábbi címen érhető el, amelyet a QR-kód leolvasásával meg is nyithat okostelefonján:

https://www.fogyasztovedelem.kormany.hu/#/jotallaskotelestermekek

[12] Nem kötelező

[13] A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálat elmulasztásával a „A jótállás időtartama" részben feltüntetett 2, illetve 1 évvel történő garancia meghosszabbodás lehetősége automatikusan megszűnik .